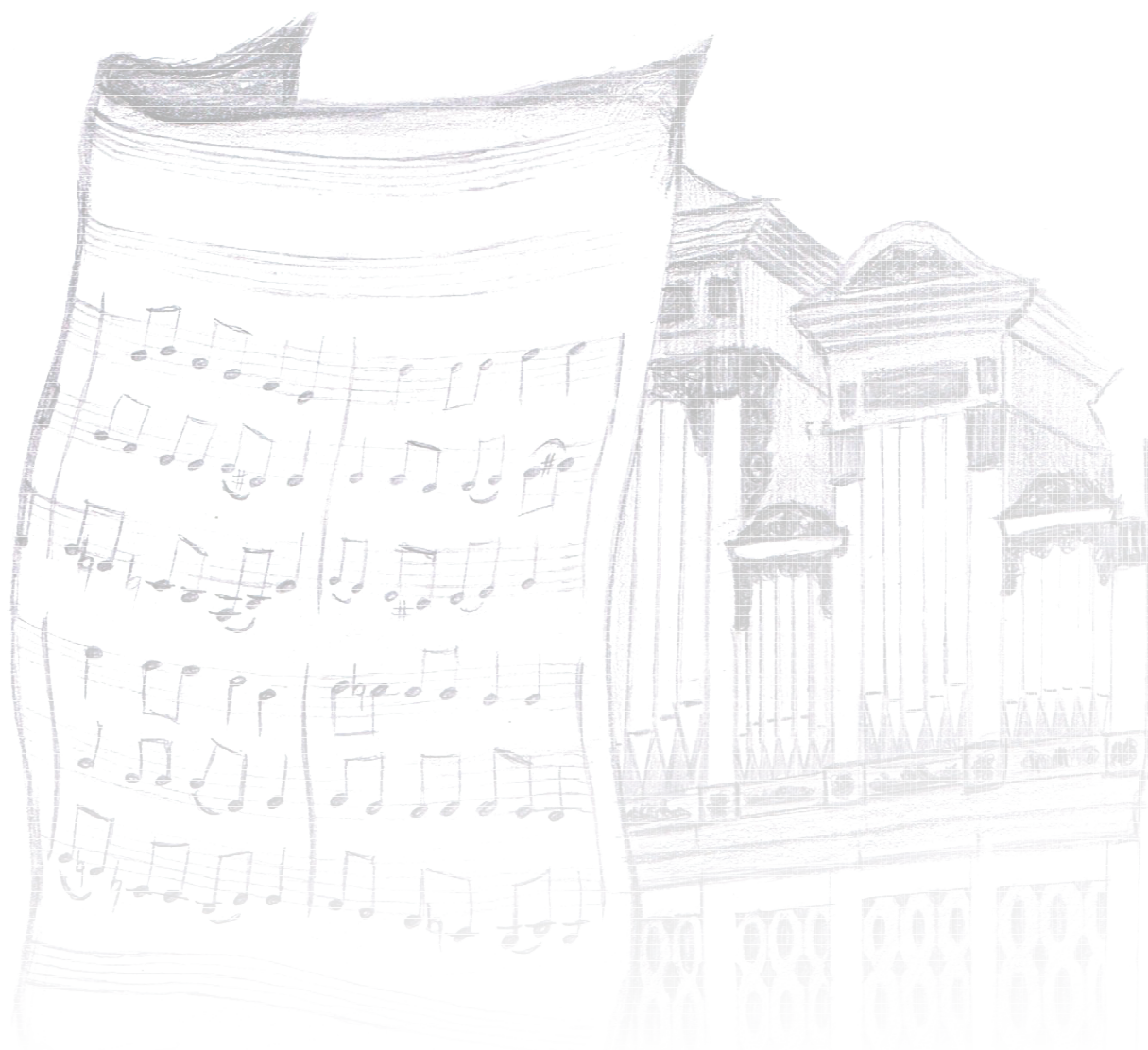


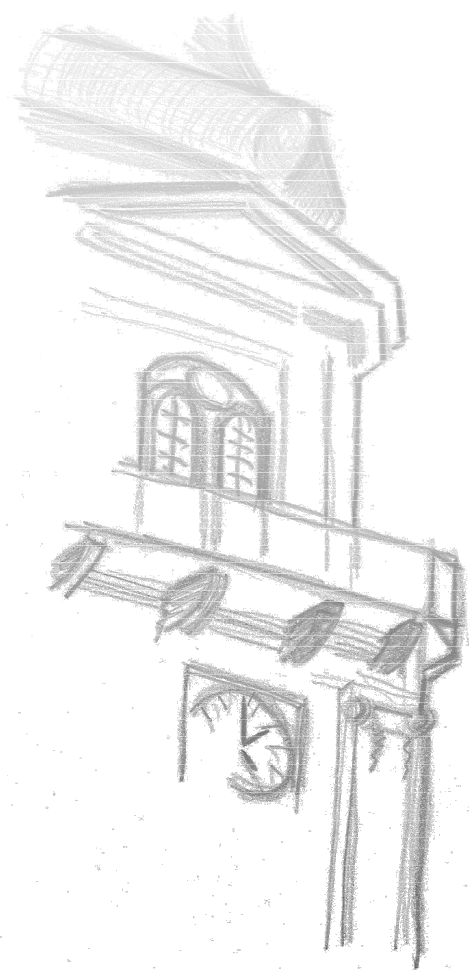
# AVASI

– harmonizálások



# HARMÓNIA ÉNEKEK egyenemű kara

ZSOLTÁROK ÉS  
HITVALLÓ  
DICSÉRETEK



A magyar reformátusok  
használatára  
(1948) 1992-ben kiadott  
ÉNEKESKÖNYV dallamait  
harmóniákkal díszítette

AVASI BÉLA  
1992–1997.

Békés, 2020.

## Bevezető

A zsoltár- és dicséretharmonizálásokat Avasi Béla tanár úr, a zenetudományok kandidátusa, a Juhász Gyula Tanárképző Főiskola énekzene tanszékének egykori tanszékvezetője felkérésemre írta 1991-1997 között.

A rendszerváltáskor újraindult egyházi fenntartású gimnáziumok a heti szolgálatokhoz és a lázas sietséggel szervezett énekkari találkozók alkalmaira kerestek könnyen megtanulható kórusműveket. Vegyes kari letétekben nem is volt hiány, nekem azonban akkoriban leánykarom volt. Tehát a Szegedi Kis István Református Gimnázium Leánykarának írta tanár úr ezeket a kórusokat mindennapos használatra.

Még 1992-ben megjelentettünk az elkészült harmonizálásokból egy 12 darabból, majd 1993-ban egy 60 darabból álló válogatást. Szerettem volna már akkor az összes elkészült harmonizálást közrebocsátani, de akkoriban nem volt rá elég a belső készítés, az alkalmak pedig vártak magukra. A reformáció 500 évében határoztam el dr. Fekete Károly református püspök úr biztató szavai nyomán, hogy az összes zsoltárharmozálást és a hozzájuk kapcsolódó foházkodások és dicséretok harmozálásait megjelentetem. Ennyi év távlatából úgy érzem, most érett meg az idő erre. Sokat kellett várni az érésre s a belső erőre, hogy a mindenkori nehézségeket legyűrhessem.

Ezúton mondok köszönetet segítőársaimnak, Hajdú Gyulának – aki a régi szedéseket – és Szabó Viktornak, aki az új digitalizálást készítette.

Szeretett tanáromnak, Avasi Béla tanár úrnak sajnos már nem tudok köszönetet mondani, de amit kaptam tőle tudásból, emberségből, szeretetből, azt igyekszem továbbadni az arra fogékony és érdeklődő keveseknek.

Használják Isten dicsőségére!

Békés, 2020. február 7.

Gellénné Körözsi Eszter

## Ajánlás az Avasi-harmonizálások digitalizálásához

Nagyszerű érzés egy olyan nagyszabású munka elé ajánlást írni, mint Avasi Béla tanár úr református zsoltár- és dicséret-harmonizálása. Nagyszerű érzés, mert egy kiváló zeneszerző, népzene kutató, zeneelmélet-tanár és a zenetudományok kandidátusa végezte el ezt a munkát nagy szakértelemmel és odaadással.

Nagyszerű érzés, mert a Békési Református Egyházközség fenntartásában működő Szegedi Kis István Református Gimnázium ének-zene tanárának, Gelléné Körözi Eszternek, az egykori tanítványnak a felkérésére készült el a harmonizálás a tanárnő által akkor vezetett leánykórus részére.

De nagyszerű érzés azért is, mert ezzel a kiadvánnyal a Békési Református Egyházközség ismét beírta a nevét a zenetörténelem lapjaira. Igaz, több, mint 100 évet kellett ezzel várni, de tudjuk, a történelem lapjain 100 év nem nagy idő. Ugyanis az 1800-as évek végén és az 1900-as évek elején a Békési Református Gyülekezet orgonista-kántora, egyben a Református Főgimnázium ének-zene tanára, Szügyi József író és zeneszerző több kiadvánnyal is öregbítette Gyülekezetünk hírnevét, hogy csak a legfontosabbakat említsem: Magyar ev. ref. Choralkönyv (Debrecen, 1887.), Kétszázhuszonöt orgonai előjáték (Békés, 1891.).

Ilyen előzmények után e mostani kiadvány méltó folytatása az elődöknek, s hisszük, ahogyan a korábbiak is sok-sok gyülekezet ének- és zenekultúráját formálták, úgy ez a mostani is hasznára lesz nem csak az iskolai, hanem a gyülekezeti énekkaroknak is.

Köszönet mindazoknak, akik a digitalizálás munkájában részt vettek, s köszönet a Tiszántúli Református Egyházkerület püspökének, Dr. Fekete Károlynak, aki a digitalizálás költségeihez is hozzájárult.

Soli Deo Gloria! Egyedül Istené a dicsőség!

Békés, 2020.

Katona Gyula esperes-lelkipásztor



## Énekefeldolgozások az énekelt Ige terjedéséért

Avasi Béla református énekeinket feldolgozó kompozíciói újabb ajándékot jelentenek a református kórusoknak attól a Kodály Zoltán indította zeneszerzői iskolától, amely az ő szellemében nyúl ősi énekkincsünk gyöngyszemeihez. Szabó Dezső író Bartók Bélára és Kodály Zoltánra, a „példamutató nagy ikerpárra” mondta, hogy „egy mennyei jóvátételi bizottság ajándékozta őket nekünk”. Ők pedig azon igyekeztek, hogy személyiségükkel tanítványi kört neveljenek az Éneklő Magyarország megteremtésére.

A nagyszámú és neves tanítványok közé tartozott Avasi Béla (1922-2002) zeneszerző, zenetudós is, aki budapesti Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskolán Kodály Zoltán, Farkas Ferenc, Szabó Ferenc és Veress Sándor tanítványaként szerzett oklevelet zeneszerzésből (1947), majd elvégezte a zenetudomány-népzene szakot is (1953). Kodály Zoltán ösztöndíjasaként részt vett Lajtha László népzenei gyűjtésében (1950-1953). Avasi Béla tanulmányait befejezve, az Országos Néprajzi Múzeum Népzenei Osztályán lett munkatársa Rajeczky Benjaminnak és Vargyas Lajosnak (1953-1961). Tanári munkásságát Szegeden fejtette ki, ahol a Szegedi Tanárképző Főiskola, ill. a szegedi Juhász Gyula Tanárképző Főiskola Ének-zene Tanszékén volt főiskolai tanár (1961-től). 1987-ben lett a zenetudomány kandidátusa.

Kutatási területe a népzene és a zeneelmélet határterülete volt, a tonalitás jelenségét vizsgálta és a hangrendszerek problematikája izgatta. Lajtha László hagyatékának feldolgozójaként is jelentős munkát végzett. Zeneelmélet, ének és zenetörténet tankönyvei a főiskolások nemzedékeinek tudását gazdagította.

Zeneszerzői munkásságát a népi ihletésű művek fémjelzik. Jelentősek még a Petőfi és Ady verseire írt dalai. Az 1948-ban megjelent Református Énekeskönyv dallamainak harmonizálására Avasi Bélát kedves egykori tanítványa, Gellénné Körözi Eszter kérte fel, aki az általa vezetett békési Szegedi Kis István Református Gimnázium leánykarával meg is szólaltatta azok egy részét.

Az előadott művek kipróbálása ösztönözte arra a karvezetőt, hogy közkinccsé tegye Avasi Béla feldolgozásait. A tanárnő lelkesedése mindkét szakterületén megmutatkozik. Az általa szervezett „Magyar Napok” rendezvénysorozatok alatt diákok, tanárok, vendégek mélyülhettek el anyanyelvünk szépségeiben, zenei tevékenysége pedig iskolájában és a békési református gyülekezetben is gyümölcsöző.

Gelléné Körözi Eszter kultúraközvetítő személyiségének köszönjük, hogy kezdeményezésére Avasi Béla énekfeldolgozásai a digitalizálás segítségével sokakhoz eljuthatnak.

Kísérje Isten meggazdagító áldása a dallamok útját az azokat megszólaltató hangoktól a befogadó fülekig és onnan a hallgatók szívéig, hogy lélekemelő és hitet erősítő szolgálatukat elvégezzék! Valósuljon meg az Avasi Béla előszavában megfogalmazott óhajtás: „Növeljék a harmóniák a dallamok szárnyalását, erősítsék könyörgésünket, és tegyék méltóbbá Isten dicsőítését!”

„Ujjongjatok az Úr előtt az egész földön!” (Zsolt 100,1)

Debrecen, 2020. Reformáció havában

Dr. Fekete Károly  
a Tiszántúli Református  
Egyházkerület püspöke

## Előszó

A kötet zsoltárdallamainak közvetlen forrása a magyarországi reformátusok használatára 1992-ben kiadott ÉNEKESKÖNYV.

Az egynemű karra készült kórusművek kottaképe női vagy gyermekkarra utal, de oktávval mélyebben férfiakból álló kórusok is énekelhetik. A szólamok együttes hangterjedelme sehol nem haladja meg a két oktávot / kis g és kétvonalas e közé esik, egy-egy esetben érinti a kis f illetve a kis fisz hangot, ill. a kétvonalas f-et/. Szükség esetén megfelelő transzponálással az adott kórushoz igazíthatjuk a művek hangterjedelmét, ügyelve arra, hogy a szélső szólamok mindig jól hangozzanak.

A zsoltárok több évszázados dallamait a felső szólam énekli. A felső szólam hangjegyei alatt a zsoltár első versszakának szövegét találjuk. A másik két szólam a szopránnal együtt izoritmikusan énekel. Az esetenként eltérő ritmusváltozatok szövegét a középső, illetve alsó kottasor közé írtuk. A zsoltár többi versének szövegét, valamint a ritmusváltozatok szövegeit igazítsa a karvezető a hangjegyekhez. Ugyancsak a karvezető feladata, hogy az ugyanarra a dallamra énekelhető más zsoltárok szövegét a szólamok hangjaihoz fűzze. ( Az ÉNEKESKÖNYV 150 zsoltár szövegét tartalmazza, de csak 125-höz fűz dallamot, a többi 25 zsoltár dallamára csak utalást találunk.)

A három szólamra írt kórusművek helyenként négyszólamúvá bővülnek. A negyedik szólam gyakrabban az alt, ritkábban a szoprán kettébontását igényli. Ezekben az esetekben különösen ügyeljünk a kiegyenlített hangzásra.

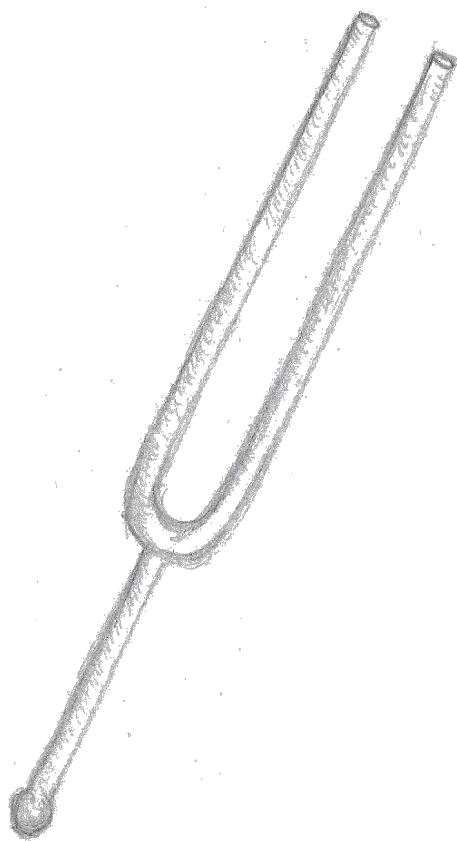
A kórusművek előadásmódjában, tempójában kövessük a zsoltáréneklés kialakult hagyományait. A dallamsorok végén kisebb, a művek befejező részében nagyobb mértékben lassítsunk. Néhány műben a „ritenuto molto”-t az utolsóelőtti hangjegy kétszeres értékében jeleztük is. A tempo és a dinamika változtatásával fokozhatjuk a mű hatását. Mindenkor ügyeljünk azonban a szép hangzásra, valamint az ihletett megszólaltatásra.

Néhány kórusműben a zsoltárdallam után rövid hangnemerősítő, ill. gondolatismétlő záradékot találunk. Ezeket tetszésünk szerint énekelhetjük, illetve el is hagyhatjuk.

A dallamok harmóniáinak megválasztásában egyszerűsége, s a szólamok jól énekelhetőségére törekedtem, a művek többségét kezdő énekkarok is különösebb nehézség nélkül megtanulhatják. Legyen e kötet példatára a református iskolák és valamennyi gyülekezet énekkarának!

Növeljék a harmóniák a dallamok szárnyalását, erősítsék könyörgésünket, és tegyék méltóbbá Isten dicsőítését!

REFORMÁTUSOK  
HARMÓNIÁS  
ÉNEKEI  
egyeneműkarrá



I. ZSOLTÁROK

# Aki nem jár hitlenek tanácsán (1.)

Marot K. /1496-1544./

Bourgeois L. /Strasbourg, 1539./

Harmonizálta: Avasi Béla

A - ki nem jár hit - le - nek ta - ná - csán, És meg nem áll a bú - nő - sők u - tán,

A csú - fo - lók - nak nem ül a szé - ké - ben, De gyönyör - kö - dik az Úr tör - vé - nyé - ben,

És ar - ra gond - ja mindéjjel nap - pal: Ez ily em - ber, hogy bol - dog bi - zony - nyal.

# Miért zúgolódnak a pogányok? (2.)

Marot K., 1496-1544.

Bourgeois L., Genf 1542.

Harmonizálta: Avasi Béla

Mi - ért zú - go - lód - na ka po - gá - nyok? Mit for - gat - nak ő bo - lond el - mé - jük - ben?

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, written in treble and bass clefs respectively, also with a key signature of one sharp. The music is in a simple, folk-like style with a steady rhythm.

A föl - di né - peknek mi szán - dé - kok? Csak hi - á - ba - va - ló t űz - nek szí - vük - ben.

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. The vocal line and piano accompaniment maintain the same key signature and rhythmic pattern. The lyrics are written below the vocal staff.

E - vi - lá - gi ki - rá - lyo kegy - be gyűl - nek, A fe - je - del - mek ta - ná - csot tartnak,

The third system of the musical score concludes the piece. The vocal line and piano accompaniment continue with the same key signature and rhythmic pattern. The lyrics are written below the vocal staff.

Az Is-ten el - len e-rős kö-tést tesz - nek, És az ő Krisz - tu - sá-ra tá - mad - nak.

The image shows a musical score for a hymn. It consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major (one sharp) with a treble clef. The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are a piano accompaniment, with the middle staff in treble clef and the bottom staff in bass clef. The piano part features a flowing eighth-note melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The piece concludes with a final cadence on a whole note.



# Ó, mely sokan vannak (3.)

Marot K., 1496-1544.

Bourgeois, L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ó, mely so - kan van-nak, A - kik há-bor-gat-nak En - ge-met, én Is - te - nem!

NB

The first system of the musical score is written for a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are written below the staff. A 'NB' (Nota Bene) instruction is placed above the second staff.

Nagy sok el-len-sé-gim És sok gyű-lő-lő-im Tu - sa-kod-nak el - le - nem.

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. The lyrics are written below the staff.

So - kan azt a - lít-ják, Lel - kem-ről azt mond-ják: El - ve-szett en-nek dol - ga,

The third system of the musical score continues the melody and accompaniment. The lyrics are written below the staff.

Se - gít-sé-ge nin-csen, Mert el-hagy-ta Is-ten, Így szól-nak bo-londmód - ra.

NB diézissel és diézis nélkül is jó

Ó! Jaj!

The fourth system of the musical score continues the melody and accompaniment. The lyrics are written below the staff. A 'NB diézissel és diézis nélkül is jó' instruction is placed above the staff. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

# Én igazságomnak Istene (4.)

Marot K., 1496-1544.

Bourgeois, L., Genf, 1542.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for a single melodic line and a keyboard accompaniment. The melody is in a treble clef, and the keyboard part is in a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The score is divided into five systems, each with a measure number (1, 3, 5, 7, 9) at the beginning. The lyrics are in Hungarian and are placed below the melody. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The keyboard part provides a harmonic foundation with chords and moving lines.

1  
Én i - gaz - sá - gom - nak Is - te - ne, Hall - gasd meg én ki - ál - tá - som!

3  
Szánj meg, és te - kints ín - sé - gem - re, Te vígy en - ge - met tá - gas hely - re,

5  
Mi - dőn itt szo - ron - gat - ta - tom! Ti nagy u - rak, míg - len gya - láz - tok

7  
En - ge - met tisz - tes - sé - gem - ben? És ily hív - ság - ban míg ma - rad - tok?

9  
Ha - zu - do - zás - ra mit vá - gyód - tok? Míg gyö - nyör - köd - tők e - zek - ben?

# Úr Isten, az én imádságom (5.)

Marot K., 1496-1544.

Bourgeois L. Genf, 1542.

Harmonizálta: Avasi Béla

First system of the musical score. It consists of three staves (treble, alto, and bass clefs) in the key of D major (two sharps). The lyrics are: "Úr Is - ten, az én i - mád - sá - gom, Kér - lek, ve - gyed fü - le - id - be,". The melody is written on the top staff, with the alto and bass staves providing harmonic support. The system ends with a double bar line.

Second system of the musical score, starting with a measure rest marked '3'. The lyrics are: "És hallgass meg ké - ré - sem - be! Én Is - te - nem és én ki - rá - lyom,". The melody continues on the top staff, with the alto and bass staves providing harmonic support. The system ends with a double bar line.

Third system of the musical score, starting with a measure rest marked '5'. The lyrics are: "Értsd meg mon - dá - som!". The melody continues on the top staff, with the alto and bass staves providing harmonic support. The system ends with a double bar line.

# Uram, te nagy haragodban (6.)

Marot. K., 1496-1544.

Bourgeois L., Genf, 1542.

Harmonizálta: Avasi Béla

U - ram, te nagy ha - ra - god - ban, mely mi - att va - gyok bú - ban,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It contains the lyrics 'U - ram, te nagy ha - ra - god - ban, mely mi - att va - gyok bú - ban,' with a fermata over the final note. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, written in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more melodic line in the right hand.

En - ge - met ne feddj meg! És ha - ra - god - nak tü - ze,

The second system of the musical score continues the piece. It begins with a measure rest marked with a '3', indicating a triplet. The vocal line continues with the lyrics 'En - ge - met ne feddj meg! És ha - ra - god - nak tü - ze,' with a fermata over the final note. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, featuring a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more melodic line in the right hand.

Szűn - jék meg se - bes - sé - ge, Mely - ben ne bűn - tess meg!

The third system of the musical score concludes the piece. It begins with a measure rest marked with a '5', indicating a quintuplet. The vocal line continues with the lyrics 'Szűn - jék meg se - bes - sé - ge, Mely - ben ne bűn - tess meg!' with a fermata over the final note. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, featuring a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more melodic line in the right hand.

# Ó, én Uram és én Istenem (7.)

Marot K., 1496-1544.

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for piano and voice. It consists of five systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are in Hungarian. The score includes several musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings. The lyrics are: Ó, én Uram és én Istenem, Te ben-ned va-gyon re-mény-sé - gem, Én ol - tal - mam - ra légy je - len, Tarts meg el - len - sé - gem el - len, Hogy en - ge-met el ne ra-gad - jon, Mint éh o - rosz-lán, meg ne rág - jon, A - mi - dőn nincs se - gít - sé - gem, A - ki meg-men - te - ne en - gem. The score is divided into sections by measure numbers 3, 5, 7, and 9. There are also section markers NB1 and NB2.

Ó, én Uram és én Istenem, Te ben-ned va-gyon re-mény-sé - gem,

3 NB1  
Én ol - tal - mam - ra légy je - len, Tarts meg el - len - sé - gem el - len,

5  
Hogy en - ge-met el ne ra-gad - jon, Mint éh o - rosz-lán, meg ne rág - jon,

7 NB2  
A - mi - dőn nincs se - gít - sé - gem, A - ki meg-men - te - ne en - gem.

9 NB1 NB2  
Tarts meg el - len - sé - gem el - len. A - ki meg-men - te - ne en - gem.

# Ó, felséges Úr (8.)

Marot K., 1496-1544.

Bourgeois L., Genf, 1542.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for voice and piano. It consists of two systems of three staves each. The first system contains the first four measures of the piece, and the second system contains measures 5 through 8. The melody is written in the upper staff of each system, with lyrics underneath. The piano accompaniment is written in the lower two staves. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are in Hungarian.

Ó, fel - sé - ges Úr, mi kegyes Is - te - nünk, Mely csu - dá - la - tos a te ne - ved né - künk!

5  
Nagy di - cső - sé - ged ez e - gész föld - re ki - ter - jed és fel - hat az e - gek - re.

# Dicsérlek téged, Úr Isten (9.)

Marot K., 1496-1544.

Bourgeois L., Genf, 1542.

Harmonizálta: Avasi Béla

Di - csér-lek té - ged, Úr Is - ten És áld - lak tel - jes szí - vem - ben,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle and bottom staves are piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The melody is in a major mode. The lyrics are: "Di - csér-lek té - ged, Úr Is - ten És áld - lak tel - jes szí - vem - ben,".

És a te csu - da té - te - li - det, Hir-de - tem jó - té - te - mé - nyi - det.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle and bottom staves are piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The melody continues from the first system. The lyrics are: "És a te csu - da té - te - li - det, Hir-de - tem jó - té - te - mé - nyi - det.".



# Mire távozol tőlünk...(10.)

Marot K., 1496-1544.

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Mi - re tá - vo - zol tő - lünk Úr Is - ten,

Ily mesz - sze, és ma - gad mit rej - ted el?

E sok i - de - ig va - ló in - ség - ben,

Mi - ért, hogy min - ket így fe - lej - tesz el?

Ím az is - ten - te - len ke - vély - ség - gel

6

Ker - ge - ti a sze - gényt és nyo - mor - gat - ja:

7

Há - ló - ja es - sék az ön-nön nya - ká - ba! Á - men!

# Az Istenben bízom (11.)

Marot K., 1496-1544.

Bourgeois L. Genf. 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for a piano, featuring a treble and bass staff joined by a brace on the left. The key signature is D major (two sharps: F# and C#). The time signature is not explicitly shown but appears to be 4/4 based on the note values. The score is divided into four systems, each with a measure number (1, 3, 5, 7) at the beginning of the first staff. The lyrics are written below the notes. There are two 'NB' (Nota Bene) markings above the staff in the first system and below the staff in the fourth system. The music consists of chords and moving lines in both hands, with some notes beamed together. The lyrics are in Hungarian.

1 Az Is - ten - ben bí-zom jó re ménység - gel, Mi - ért szól - tok hát így én lel-kem nek, NB

3 Hogy én a ti he-gyetek-re fus sak el, És mint egy ma - dár mesz-sze re - pül-jek?

5 Mert a kegyet-le-nek í-vü-ketszeg - zik, Hogy a tiszt-ta szí - vű-ketmeg - lő - jék,

7 Már a nyi-la-kat az i-deg-be vet - ték. NB Így én lelkem-nek,

# Szabadíts meg...(12.)

Marot K. 1496-1544.

Bourgeois L., Genf, 1551.  
Harmonizálta: Avasi Béla.

Sza - ba - díts meg és tarts meg U - ram Is - ten,

Mert szen - tid el - fogy - tak, nincs jól té - vő,

És a föl - dön már sok a tö - ké - let - len,

Nincs em - be - rek közt i - gaz be - szé - dű.

5 CODETTA  
Nin - csen!

# Míglén felejtész el? (13.)

Marot K., 1496-1544.

Bourgeois L., Genf, 1542.

Harmonizálta: Avasi Béla

Mí - len fe - lej - tesz el U - ram, Míg nem em - lé - ke - zel ró - lam?

The first system of the musical score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of two staves. The upper staff is the vocal line, and the lower staff is the piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal staff. The melody is simple and folk-like, with a mix of eighth and quarter notes. The piano accompaniment provides a steady harmonic background with chords and moving lines.

A te or - cá - dat én - e - lő - lem, Ö - rök - ké el - rej - ted - e tő - lem?

The second system continues the melody and accompaniment. It starts with a measure rest marked with a '3', indicating a triplet. The lyrics continue below the vocal staff. The musical notation remains consistent with the first system, maintaining the G major key and 3/4 time signature.

Mi - re nem kö - nyö - rülsz raj - tam? U - ram!

The third system concludes the piece. It begins with a measure rest marked with a '5', indicating a quintuplet. The lyrics are written below the vocal staff. The system ends with a double bar line. The piano accompaniment features some more complex chords and a final cadence.

# Isten erősebb, mint ellenségei (14.)

Marot. K., 1496-1544.

Bourgeois L., Genf, 1542.

Harmonizálta: Avasi Béla

A bolond így szól az ő szí-vé-ben: "Nincs Is-ten", a - zért nagy go-nosz-ság-ban él:

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, featuring a melody with eighth and sixteenth notes. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, with the middle staff using a treble clef and the bottom staff using a bass clef. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are written below the vocal staff.

U - tá - la - tos bűnt te-szen, semmit nem fél, Ez e-gész föl - dön a - ki jót te-gyen,

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest marked with a '5' above the staff. The lyrics are written below the vocal staff.

Sen - ki nin-csen, Sen - ki nin-csen.

The third system of the musical score concludes the piece. It begins with a measure rest marked with a '9' above the staff. The lyrics are written below the vocal staff, and the system ends with a double bar line.

# Uram, ki léssen lakója (15.)

Marot K., 1496-1544.

Bourgeois L., Genf, 1542.

Harmonizálta: Avasi Béla

U - ram ki lé - szen la - kó - ja A te Fel - sé - ged sá - to - rá - nak?

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, the middle is the right piano accompaniment, and the bottom is the left piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The lyrics are written below the vocal staff.

3  
Je - letsd meg és add tud - tom - ra, Ki lé - szen ö - rök la - ko - sa.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, the middle is the right piano accompaniment, and the bottom is the left piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal staff. A measure rest '3' is placed at the beginning of the system.

5  
Szent he-gyednek és haj - lé - kod - nak?  
haj - lé - kod - nak?

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, the middle is the right piano accompaniment, and the bottom is the left piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal staff. A measure rest '5' is placed at the beginning of the system. The system ends with a double bar line.



# Tarts meg engemet (16.)

Béza T. 1519-1605.

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Tarts meg en - gemet, ó én Is-tenem, Mert reménysé - gem ve-temcsak te-ben - ned!

A - zért az Úr - nak mondjad ezt lel-kem: Én U - ram vagy te, ör-vendek te-né - ked!

E kívül nem kérked he-tem semmi - vel, Hogy né - ked használ - hat-nék jó - té - temmel.

NB

NB diézissel és diézis nélkül is énekelhető

# Hallgasd meg igazságomat (17.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois L. Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

First system of the musical score. It consists of three staves: a vocal line and two piano accompaniment staves. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The lyrics are: Hall - gasd meg i - gaz - szá - go - mat, Én ki - ál - tá - som, U - ram értsd meg!

Second system of the musical score, starting with a measure rest '3'. It consists of three staves. The lyrics are: Hoz - zám fi - gyel - mezz és te - kintsd meg Szív - bé - li i - mád - szá - go - mat!

Third system of the musical score, starting with a measure rest '5'. It consists of three staves. The lyrics are: Í - té - le - tet te - tő - led vá - rok, Nézd meg ü - gyem, lát - tass tör - vényt!

7

Í - téljmeg i-gazság sze-rint, Mert én ál - nok ság-gal nem já - rok.

Mer én ál-nokság-gal nem já-rok, nem já - rok.

# Ó, én Uram (18.)

Marot K., 1496-1544.

Bourgeois L., Lyon, 1547.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ó, én U - ram, ki e - rőtadsz én - né - kem, Sze - ret-lek té - ge - det, míg lesz é - le - tem.

3  
Én ma - gas kő - szá - lam, ó, én U - ram, E - rős bástyám és e - rős kő - vá - ram! NB1

5  
Ha - lál fáj - dal - mi, hogy kö - rül - ven - né - nek, Bé - li - ál fo - lyó - i retteg - tet - né - nek,

7  
Po - kol kö - te - le va - la kö - rű - lem, Csak - nem a ha - lál tő - ri - be e - sém.

9 NB1 NB2  
tő - ri - be e - sém. tő - ri - be.

diézis nélkül

CODETTA

# Az egek beszélnek (19.)

Marot K., 1496-1544.

Bourgeois L., Genf, 1542.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for three voices (Soprano, Alto, and Tenor/Bass) and a keyboard accompaniment. It is in the key of D major (one sharp) and 4/4 time. The score is divided into three systems, each with a four-measure phrase. The lyrics are in Hungarian and are written below the vocal staves. The keyboard part is written on a grand staff (treble and bass clefs).

1. Az e-gek be - szé - lik És nyilván hir - de - tik Az Úr-nak e - re - jét.

2. Az ég mennye - ze - ti Szé - pen ki - je - len - ti Ke - zé-nek mun - ká - it.

4 A napok egy - más - nak Tu - dományt mu - tat - nak Az Ő bölcses-sé - gé - ről,

7 Egy éj a más éj - nek Be - szél az Is - ten - nek Ő nagy di - cső - sé - gé - ről.

# Az Úr tégedet meghallgasson (20.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for a piano and voice. It consists of five systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is not explicitly shown but appears to be 4/4. The lyrics are in Hungarian. The score includes several musical notations: slurs, ties, and dynamic markings. The lyrics are: "Az Úr té - ge - det meg - hall - gas - son Te nagy ín - sé - ged - ben, A Já - kób Is - te - ne meg - tart - son Te ve - sze - del - med - ben! Küld - jön te - né - ked se - ge - del - met Az Úr ő szent há - zá - ból, Te - re -ád for - dít - sa ke - gyel - mét, Tart - son meg a Si - on - ból. Tart - son!" The score is marked with "NB1", "NB2", and "NB3" at various points. The final system includes the instruction "diézis nélkül" (without sharp) under the piano part.

Az Úr té - ge - det meg - hall - gas - son Te nagy ín - sé - ged - ben,

A Já - kób Is - te - ne meg - tart - son Te ve - sze - del - med - ben!

Küld - jön te - né - ked se - ge - del - met Az Úr ő szent há - zá - ból,

Te - re -ád for - dít - sa ke - gyel - mét, Tart - son meg a Si - on - ból.

Tart - son!

diézis nélkül

# Örvendez, Uram, a király (21.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for three staves. The top staff contains the vocal melody with lyrics in Hungarian. The middle and bottom staves provide a piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The score is divided into two systems. The first system covers measures 1 through 3, and the second system covers measures 4 through 6. The lyrics are: 'Ör - vendez, U - ram, a ki-rály A te nagy ha-tal-mad - ban; és sza-ba-dít-á-sod - ban, És vi-gadnag-y buz - gó-ság-gal, Hogy őt meg-se - gí - téd, Ín - ségből ki - men - téd.'

Ör - vendez, U - ram, a ki-rály A te nagy ha-tal-mad - ban; és sza-ba-dít-á-sod - ban,

És vi-gadnag-y buz - gó-ság-gal, Hogy őt meg-se - gí - téd, Ín - ségből ki - men - téd.



# Én Istenem, én erős Istenem (22.)

Bourgeois L., Genf, 1542.

Harmonizálta: Avasi Béla

Marot K., 1496-1544.

Én Is - te - nem, én e - rős Is - te - nem! Mi - ért hagyál el eny - nyi - re en - gem?

Ki - ál - tá - som - tól a se - ge - de - lem Nagy tá - vol va - gyon. Én ki - ál - tok te -

hozzád e - gész na - pon, De mégsem fe - lész meg, nincs ki meg - tart - son; Még éj - jel sem hall -

ga - tok sem - mi mó - don Ez ín - ség - ben.

The image shows a musical score for three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It contains the lyrics "ga - tok sem - mi mó - don Ez ín - ség - ben." The middle and bottom staves are piano accompaniment in treble and bass clefs respectively, also in the same key signature. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more complex bass line in the left hand, including some chords and a descending line. The score ends with a double bar line on each staff.

# Az Úr énnékem (23.)

Marot K., 1496-1544.

Bourgeois, L., Strasbourg, 1545.

Harmonizálta: Avasi Béla

NB

Az Úr én - né - kem Ó - ri - zó pász - to - rom,

2 A - zért sem - mi - ben meg nem fo - gyat - ko - zom.

3 Gyö - nyö - rű szép me - zőn en - gem - met él - tet

4 És szép ki - es fo - lyó - víz - re le - gel - tet:

5 Lel - ke - met meg - nyug - tat - ja szent ne - vé - ben,

6

És ve - zér l en - gem i - gaz ös - vé - nyé - ben.

7 NB

megnem fo-gyat-ko - zom, Lel - ke-met meg - nyug - tat - ja szent ke - zé - ben.

NB

diézis nélkül

# Az Úr bír ez egész földdel... (24.)

Bourgeois L., Lyon, 1547.

Harmonizálta: Avasi Béla

Marot K., 1496-1544.

Az Úr bír ez e - gész föld - del, És min - den ben - ne é - lők - kel

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It contains the lyrics 'Az Úr bír ez e - gész föld - del, És min - den ben - ne é - lők - kel'. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, written in treble and bass clefs respectively, also in the same key signature. The piano part features a steady rhythmic pattern with some melodic movement in the right hand and a more active bass line.

Ö - vé a föld nek ke - rek - sé - ge, Mit a ten - ge - ren é - pí - tett,

The second system of the musical score continues the composition. It also consists of three staves. The vocal line continues with the lyrics 'Ö - vé a föld nek ke - rek - sé - ge, Mit a ten - ge - ren é - pí - tett,'. The piano accompaniment maintains its rhythmic and melodic structure, providing a harmonic foundation for the vocal melody.

Fo - lyó - vi - zek - kel kö - rül - vett, Mely - ben meg - lát - szik böl - ces - sé - ge.

The third system of the musical score concludes the piece. It consists of three staves. The vocal line ends with the lyrics 'Fo - lyó - vi - zek - kel kö - rül - vett, Mely - ben meg - lát - szik böl - ces - sé - ge.' The piano accompaniment provides a final harmonic resolution, ending with a sustained chord in the right hand and a descending line in the left hand.

# Szívemet hozzád emelem (25.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

1. Szí - ve - met ho - zád e - me - lem És ben - ned bí - zom U - ram.

2. És meg nem szé - gye - nít - te - tem, Nem ne - vet sen - ki raj - tam.

3 Mert szé - gyent nem val - la - nak, A - kik hoz - zád e - se - dez - nek,

5 A - zok pi - ron - kod - ja - nak, A - kik hi - tet - le - nül él - nek.

7 Hi - tet - le - nül.

# Légy ítélőm, Uram (26.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Légy í - té - lőm, U-ram, Mert hű - sé - ged - del jártam és él - tem nagy ár - tat - la - nul!

4  
A - zért hi - szem az Is - tent, Hogy ő en - ge - met meg - ment

6  
Min - den há - bo - rú - sá - gom - tól.  
há - bo - rú - ság - tól.

# Az Úr Isten az én világosságom (27.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

1. Az Úr Is - ten az én vi - lá - gossá - gom És id - ves - sé - gem, hát ki - től fél nél - k?

2. Ő é - le - temnek e - re - je, jól tu - dom: Ki vol - na hát, a - ki - től ret - teg - nél - k?

3. Mi - dön a ke - gyet - len go - nosz - té - vők, Mint el - len - sé - gim, én - re - ám tör - nek, NB

5. Hogy enge - met ugyan megé - gye - nek: Meg - bo - tol - nak és mind el - es - nek ők.

7. El - es - nek. NB  
én - re - ám tör - nek.  
diézis nélkül



# Hozzát kiáltok, kegyes Uram! (28.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmóniák: Avasi Béla

The musical score is written for three staves (treble, alto, and bass clefs) in G major (one sharp). The lyrics are in Hungarian. The score is divided into three systems, each starting with a measure number (1, 3, 5). The first system contains measures 1-2, the second system contains measures 3-4, and the third system contains measures 5-6. The melody is primarily in the treble clef, with the bass clef providing harmonic support. The lyrics are: 'Hoz - zád ki - ál - tok, ke - gy es U - ram! Én se - gít - sé - gem és kő - vá - ram! Hall - gass meg ke - gyel mes - en en - gem. Ne hall - gass el, mert el kell vesz nem. A - zok - hoz ha - son - ló le - szek, Kik - nek a ko - por - só he - lyek!'. The score ends with a double bar line and a fermata over the final note.

Hoz - zád ki - ál - tok, ke - gy es U - ram! Én se - gít - sé - gem és kő - vá - ram!

Hall - gass meg ke - gyel mes - en en - gem. Ne hall - gass el, mert el kell vesz nem.

A - zok - hoz ha - son - ló le - szek, Kik - nek a ko - por - só he - lyek!

# Mostan ti hatalmasak (29.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Mos - tan ti ha - tal - ma - sak, Te - kin - te - tes nagy u - rak,

Ad - ja - tok az Is - ten - nek, Di - csó - sé - get ne - vé - nek!

Mint ha - tal - mas Is - ten - te - ket; Fél - jé - tek, tisztel - vén ő - tet!

7

Szent temp - lo - má - ban áld - já - tok, És tér - det, fe - jet hajt - sa - tok!

The musical score consists of three staves. The first staff is the vocal line with lyrics. The second and third staves are the piano accompaniment. The key signature is A major (three sharps). The first staff ends with a fermata over the final note. The second and third staves also end with a fermata over the final note.

# Dicsérlek, Uram, tégedet (30.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Di - csér - lek, U - ram, té - ge - det, Mert te meg - tar - tál en - ge - met,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The melody begins on a half note D4, followed by quarter notes E4, F#4, and G4. The second measure contains a half note A4, a quarter note B4, and a half note C5. The third measure has a half note D5, a quarter note E5, and a half note F#5. The fourth measure consists of a half note G5 and a quarter note A5. The bottom two staves are the piano accompaniment, starting with a grand staff (treble and bass clefs) and the same key signature. The left hand plays a simple harmonic accompaniment, while the right hand provides a more active accompaniment with eighth and sixteenth notes.

3  
És ke - gye - sen fel - e - me - lél, El - len - sé - gim - től meg - men - tél.

The second system of the musical score begins with a measure rest marked with the number '3'. The vocal line continues with a half note D4, followed by quarter notes E4, F#4, and G4. The second measure contains a half note A4, a quarter note B4, and a half note C5. The third measure has a half note D5, a quarter note E5, and a half note F#5. The fourth measure consists of a half note G5 and a quarter note A5. The piano accompaniment continues with the same harmonic structure, featuring a mix of eighth and sixteenth notes in both hands.

5  
És meg nem en - ge - déd a - zok - nak, Hogy nya - va - lyámon vi - gad - ja - nak.

The third system of the musical score begins with a measure rest marked with the number '5'. The vocal line continues with a half note D4, followed by quarter notes E4, F#4, and G4. The second measure contains a half note A4, a quarter note B4, and a half note C5. The third measure has a half note D5, a quarter note E5, and a half note F#5. The fourth measure consists of a half note G5 and a quarter note A5. The piano accompaniment continues with the same harmonic structure, featuring a mix of eighth and sixteenth notes in both hands.

7

Nem!

Nem en - ge - déd, meg!

# Uram, én csak tebenned bíztam (31.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

U - ram, én csak te - ben - ned bíz - tam, Ő - rizz meg ke - gye - sen,

Ne es - sem szé - gyen - be! Te i - gaz - sá - god for - dítsd hoz - zám,

OSSIA

OSSIA

És tartsd meg jó - vol - tod - ból, Ments ki nagy nya - va - lyám - ból!

# (32.) Ó, mely boldog az oly ember éltébe' (I.)

Marot K., 1496-1544.

Bourgeois L., Lyon, 1547.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ó, mely boldog az olyember él-té - be', A-kit az Is - ten be-vett ke-gyel mé - be,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The melody is in a simple, folk-like style. The bottom two staves are the piano accompaniment, written in treble and bass clefs respectively, also in the same key signature. The piano part features a steady, rhythmic accompaniment with some melodic movement in the right hand.

3  
És megbocsá - tá az ő vét-ke-it, És be-fe-dez - te minden bú - ne - it.

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest marked with a '3', indicating a triplet or a continuation from the previous system. The vocal line and piano accompaniment maintain the same key signature and rhythmic pattern.

5  
Bol-dog a - ki - nek őnagyhamis-sá - ga Is - ten-től né - ki nincstu-laj-do-nít - va

The third system of the musical score continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest marked with a '5', indicating a continuation from the previous system. The vocal line and piano accompaniment maintain the same key signature and rhythmic pattern.

7

És családtság nin - csen ő szí - vé - ben, Tet - te-tés nél - kül jár é - le - té - ben.



# (32.)Ó, mely boldog az oly ember éltebe' (II.)

Marot K., 1496-1544.

Bourgeois L., Lyon, 1547.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ó, mely boldog az olyember él-té - be', A-kit az Is - ten be-vett ke-gyel mé - be,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The melody is in a simple, folk-like style. The bottom two staves are the piano accompaniment, written in a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a steady, rhythmic accompaniment with some harmonic support in the bass line.

3  
És megbo-csá - tá az ő vét-ke-it, És be-fe-dez - te minden bú - ne - it.

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest marked with the number '3'. The vocal line continues with the same melodic pattern. The piano accompaniment maintains its rhythmic and harmonic structure.

5  
Bol - dog a - ki - nek ő nagyha-mis-sá - ga Is - ten-től né - ki nincstu-laj-do-nít - va

The third system of the musical score continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest marked with the number '5'. The vocal line continues with the same melodic pattern. The piano accompaniment maintains its rhythmic and harmonic structure.

7

És család-ság nin - csen ő szí - vé - ben, Tet - te-tés nél - kül jár é - le - té - ben.

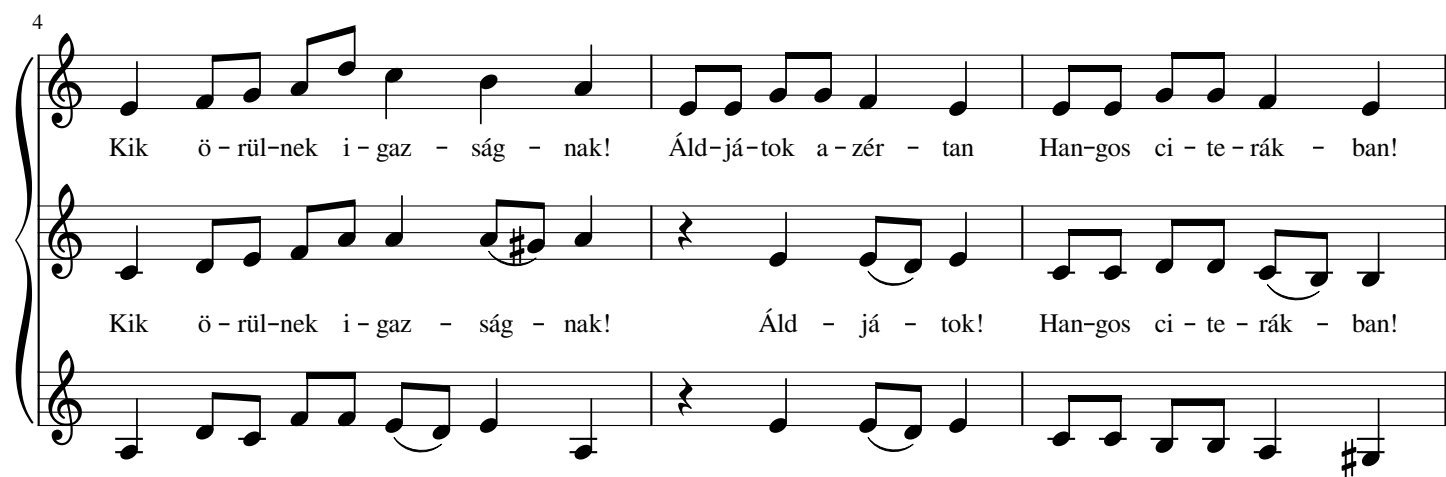
# Nosza, istenfélő szent hívek (33.)

Marot K., 1496-1544.

Bourgeois L., Strasbourg, 1545.

Harmonizálta: Avasi Béla

No - sza, Is - ten - fé - lő szent hí - vek, Ör - vendez - ze - tek az Úr - nak, Mert il - lik, hogy ő - tet dicsér - jék,  
Is - ten - fé - lő hí - vek, Ör - vendez - ze - tek az Úr - nak, Mert il - lik, hogy ő - tet di - csér - jék,



4  
Kik ö - rül - nek i - gaz - ság - nak! Áld - já - tok a - zér - tan Han - gos ci - te - rák - ban!  
Kik ö - rül - nek i - gaz - ság - nak! Áld - já - tok! Han - gos ci - te - rák - ban!



7  
Az Úr ál - das - sék! Az Úr ál - das - sék! Lant - ban he - ge - dú - ben,

Musical score for voice and piano, page 10. The score consists of three staves. The top staff is for the voice, and the bottom two staves are for the piano. The lyrics are: Cim - bal - mi zen - gés - ben, Ma - gasz - tal - tas - sék!

The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The right hand melody includes a sharp sign (#) on the second staff and a sharp sign (#) on the third staff. The left hand bass line includes a sharp sign (#) on the second staff and a flat sign (b) on the third staff. The score ends with a double bar line and repeat dots on each staff.

# Mindenkoron áldom (34.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois L. Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Min - den - ko - ron ál - dom Az U - rat, míg en - gem él - tet,

3 És az ő szent di - csé - re - tét Szá - jam - ban hor - do - zom.

5 Di - cse - ked - vén áld - ja Lel - kem jó vol - tát az Úr - nak,

7 Mit a sze - gé - nyek hal - la - nak, És ö - rül - nek raj - ta. NB1 NB2

9 NB1 NB2  
raj - ta. U - ram!

diézis nélkül

# Perelj, Uram, perlőimmet (35.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Pe - relj, U - ram, per - lő - im - mel, Har - colj én el - len - sé - gim-mel,

Te pa - i - zso-dat ra-gadd e - lő! Én se - ge - del-mem-re állj e - lő!

Dár - dá - dat nyújtsd ki ke - zed - del, El - len - sé - gi-met ker-gesd el!

7

Mond - jad ezt az én lel - kem - nek: Té - ge - det én meg - se - gít - lek!

The musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), indicating G major. The time signature is not explicitly shown but is 4/4. The lyrics are in Hungarian. The score shows measures 7 and 8. Measure 7 contains the lyrics 'Mond - jad ezt az én lel - kem - nek:' and measure 8 contains 'Té - ge - det én meg - se - gít - lek!'. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex pattern in the left hand, including some chords and moving lines.

# A gonosztévőnek dolgán (36.)

Marot K., 1496-1544.

/Dallam: 68./

Greiter M., Strasbourg, 1525. (1539.)

Harmonizálta: Avasi Béla

1. A go-nosz-té-vő-nek dol-gán E - szem-be ve-szem azt nyil-ván, Hogy Is-ten-re nincs gond - ja.

2. Ma - gá-ban fel-fu-val-ko-dik, Bű - ne - i - től meg nem szű nik, A hí-ve-ke-t u - tál - ja.

Ha - mis és ha-zug be-szé-de, Jó ta - nú-ság-hoz nincs ked-ve, És nem jár i - gaz-ság - gal;

Hív - sá-got gon-dol á-gyá-ban, Fog - la - la-tos go-nosz út-ban, Sem - mi bünt ő nem u - tál.



# Ne bosszankodjál (37.)

Marot K., 1496-1544.

Bourgeois L., Lyon, 1547.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ne bosszan-kod-jál a go-nosz-te-vők - re, Mi - dőn ő - né - kik jól vagy on dolguk!

3 Ne nézz bús-kod - va ő sze-ren-csé-jök - re, Ha lá-tod né - kik jó ál-la - potjuk!

5 Mert mint a széna - fű, le-vá-gattat - nak, És mint a zöld fű, ha-mar el - hull-nak.

7 El - hull - nak.

Codetta

# Haragodnak nagy voltában (38.)

Marot K., 1496-1544.

Bourgeois L., Genf, 1542.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ha - ra - godnak nagy vol-tá - ban Meg-in-dul - ván Ne feddj meg, U - ram, en - gem!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It contains the lyrics: "Ha - ra - godnak nagy vol-tá - ban Meg-in-dul - ván Ne feddj meg, U - ram, en - gem!". The middle and bottom staves are the piano accompaniment, written in a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand, including some chromatic movement and accidentals.

Bú - sult ger-je-de-zé-sed - ben Rám te-kint - vén, Ne bün - tess meg Is - te - nem!

The second system of the musical score also consists of three staves. The top staff continues the vocal line with the lyrics: "Bú - sult ger-je-de-zé-sed - ben Rám te-kint - vén, Ne bün - tess meg Is - te - nem!". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, ending with a final cadence marked by a double bar line and repeat dots. The key signature remains two flats throughout.

# Magamban elvégezém (39.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ma - gamban el - vé - ge - zém és mondám, Hogy dol - gom meg - tar - tóz - tat - nám,

NB1

Hogy nyelvem oly i - gét nem ej - te - ne, Mely én - né - kem bút szer - ze - ne,

NB2

Én szájam - ra za - bo - lát ve - tet - tem, Míg a hit - len áll e - lőttem.

NB3

NB1 NB2 NB3

szer - ze - ne. U - ram!

diézis nélkül diézis nélkül CODETTA

# Várván vártam (40.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

NB1

Vár - ván vár-tam a fel-sé - ges U - rat, És í - me hozzám for - du - la,

Ke - gye - me - sen meghall - ga - ta, És raj - tam meg-mu - ta - tá jó vol - tát,

Ki - vón a mély ve - rem - ből, És a sá - ros fer - tő - ből,

És én lá - ba - i - mat Szép e - gye - nes kő - re El - fel - he - lyez - tet - te,

NB2

U - ta - mat.

NB1

NB2

CODETTA

diézis nélkül

# Boldog, aki...(41.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

NB1

Bol - dog, a - ki a nya - va - lyást hí - ven Szán - ja ín - sé - gé - ben,

4 NB2

Mert szük - sé - gé - ben ő - tet is - mét - len Megmen - ti az Is - ten.

7

Meg - tart - ja él - tét és ez or - szág - ba' Lesz jó ál - la - pot - ja,

10

El - len - sé - gi - nek kí - ván - sá - gá - ba, Nem ad - ja mar - ká - ba.

13 NB1 NB2

Szán-ja ín - sé - gé - ben. Is - métlen Megmen - ti az Is - ten.

diézis nélkül

# Mint a szép híves patakra (42.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Mint a szép hí - ves pa - tak - ra A szar - vas kí - ván - ko - zik,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are 'Mint a szép hí - ves pa - tak - ra A szar - vas kí - ván - ko - zik,'. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, written in treble and bass clefs respectively, also with a key signature of one sharp. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and ties.

Lel - kem úgy ó - hajt U - ram - ra, És hoz - zá fo - hász - ko - dik.

The second system of the musical score continues the melody. It begins with a measure rest marked with a '3', indicating a triplet. The lyrics are 'Lel - kem úgy ó - hajt U - ram - ra, És hoz - zá fo - hász - ko - dik.' The musical notation follows the same pattern as the first system, with a vocal line and piano accompaniment in treble and bass clefs.

Te - hoz - zád én Is - te - nem, Szom - jú - ho - zik én lel - kem,

The third system of the musical score concludes the piece. It begins with a measure rest marked with a '5', indicating a quintuplet. The lyrics are 'Te - hoz - zád én Is - te - nem, Szom - jú - ho - zik én lel - kem,'. The musical notation continues with the vocal line and piano accompaniment in treble and bass clefs.

7

Va - jon szí - ned e - le - i - be' Mi - kor ju - tok é - lő Is - ten?



# Ítéld meg engemet, Úr Isten (43.)

Marot K., 1496-1544.

Bourgeois L., Lyon, 1547.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for three staves (treble, alto, and bass clefs) in G major (one sharp). The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the alto and bass clefs. The lyrics are in Hungarian. The score is divided into three systems, each starting with a measure number (1, 3, 5). The first system covers measures 1-2, the second system covers measures 3-4, and the third system covers measures 5-6. The lyrics are: "Í - téld meg en - ge - met, Úr Is - ten. És fo - gadd fel én ü - gye - met! E ke - gyet - len nem - zet - ség el - len! A ha - mis em - ber - nek ke - zé - be Ne bo - csáss, U - ram, en - ge - met, Tartsd meg én fe - je - met!"

1.   
Í - téld meg en - ge - met, Úr Is - ten. És fo - gadd fel én ü - gye - met!

3.   
E ke - gyet - len nem - zet - ség el - len! A ha - mis em - ber - nek ke - zé - be

5.   
Ne bo - csáss, U - ram, en - ge - met, Tartsd meg én fe - je - met!

# Hallottuk, Isten (44.)

Béza T., 1596-1605.

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for a piano, featuring a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The score is divided into five systems, each with two staves. The lyrics are written below the first staff of each system. The music consists of chords and moving lines, with some notes beamed together. The lyrics are in Hungarian. The score ends with a double bar line and repeat dots.

Hal - lot-tuk, Is - ten, fü - le - ink - kel, A - mit ré - gen - ten cse - le - ked - tél.

Né - künk a - tyá - ink mon-dot - ták, Kik nagy dol - ga - i - dat lát - ták;

A po - gány né - pet ke - zed - del El - vesz - téd, föl - dét el - pusz - tí - tád;

Né - ped más hely - re vit - ted el, Hol ott is - mét meg - sza - po - rí - tád.

Hal - lot - tuk. diézis nélkül

# Egy szép dolgot hoz elő az én szívem (45.)

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Marot K. 1496-1544.

Egy szépdol-got hoz e - lő az én szí - vem, A di-cső ki - rály - ról lesz é-nek-lé - sem.

3  
Kit nyelvem di - csér nagyszépfel - szó - val, Mint egy de - ák az í - ró pen - ná - val,

5  
Sok - kalszebb vagy te minden embe-rek - nél, Min - dent fe - lülműlsz te szép ter-me-ted - del,

7

A - ja-kidnak nagy ő kedves - sé - ge, Mert meg-ál-dott az Is-ten ö - rök - ké.

# Az Isten a mi reménységünk.. (46.)

Marot K., 1496-1544.

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Az Is - ten a mi re - mény - sé - günk, Mi - dőn re - ánk tör el - len - sé - günk.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The melody begins on a half note G4, followed by quarter notes A4, B-flat4, and C5, then a half note D5, and finally a half note E5. The second staff is the right-hand piano accompaniment, starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B-flat4, and C5, then a half note D5, and finally a half note E5. The third staff is the left-hand piano accompaniment, starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B-flat4, and C5, then a half note D5, and finally a half note E5. The lyrics are written below the vocal staff.

Min - den há - bo - rú - sá - gunk - ban Meg - tart e - rős ha - tal - má - ban.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B-flat4, and C5, then a half note D5, and finally a half note E5. The second staff is the right-hand piano accompaniment, starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B-flat4, and C5, then a half note D5, and finally a half note E5. The third staff is the left-hand piano accompaniment, starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B-flat4, and C5, then a half note D5, and finally a half note E5. The lyrics are written below the vocal staff.

A - zért a mi szí - vünk nem fél - ne, Ha az e - gész föld meg - ren - dül - ne,

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B-flat4, and C5, then a half note D5, and finally a half note E5. The second staff is the right-hand piano accompaniment, starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B-flat4, and C5, then a half note D5, and finally a half note E5. The third staff is the left-hand piano accompaniment, starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B-flat4, and C5, then a half note D5, and finally a half note E5. The lyrics are written below the vocal staff.

7

És a he-gyek a ten - ger - nek Kö - ze - pi - be be - dül - né - nek.

The musical score consists of three staves. The first staff is a vocal line with lyrics in Hungarian. The second and third staves are piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats). The first staff has a treble clef and a key signature of two flats. The second and third staves have a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of two flats. The first staff has a treble clef and a key signature of two flats. The second and third staves have a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of two flats. The first staff has a treble clef and a key signature of two flats. The second and third staves have a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of two flats.

# No, minden népek (47.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

First system of musical notation. The treble and bass staves are in G major (one sharp). The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The lyrics are: No, min - den né - pek, Ör - ven-dez - ze - tek, És tap - sol - ja - tok, Is - tent áld - já - tok.

Second system of musical notation. The treble and bass staves are in G major. The melody continues in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The lyrics are: Szép han - gos-ság-gal És nagy-fel-szó-val, Mert az Úr Is-tenNagy fel-sé-gé-ben.

Third system of musical notation. The treble and bass staves are in G major. The melody continues in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The lyrics are: Ő ki - rály-sá-ga És nagy or-szá-ga Ki - ter - jed mes-sze, Ez e - gész föld-re.

Fourth system of musical notation. The treble and bass staves are in G major. The melody continues in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The lyrics are: U - runk!

CODETTA

# Nagy az Úr méltóságában (48.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Nagy az Úr méltóságában, Az Is - ten Szent vá - ro - sá - ban,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line in G major (one sharp). The middle and bottom staves form a piano accompaniment. The lyrics are written below the top staff.

Hol ott la - ko - zik di - cső - sé - ge, És di - csér - te - tik a szent ne - ve.

The second system continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest marked with a '3' above the staff. The lyrics are written below the top staff.

A szent Si-on-nak hegyén, Annak é-sza-ki szé-lén, E győ - nyő-rű-sé-ges he - lyen,

The third system continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest marked with a '5' above the staff. The lyrics are written below the top staff.



8

Hol ott he-lyez-te-tett szé - pen. A nagy ki-rály-nak vá - ro - sa,

10

Mely - nek nincs e föl-dön má - sa.

# Hallgassátok meg, minden nemzetek (49.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

First system of the musical score. It consists of three staves: a vocal line in treble clef and two piano accompaniment staves in treble and bass clefs. The key signature is one sharp (F#). The lyrics are: Hall-gas-sá-tok meg minden nem-ze-tek e földlakó-i jól fi-gyel-je-tek,

Second system of the musical score, starting at measure 5. It consists of three staves: a vocal line in treble clef and two piano accompaniment staves in treble and bass clefs. The key signature is one sharp (F#). The lyrics are: Köz-né-pek és a fő-rendben va-lók Min-den sze-gé-nyek és a gaz-da-gok.

Third system of the musical score, starting at measure 9. It consists of three staves: a vocal line in treble clef and two piano accompaniment staves in treble and bass clefs. The key signature is one sharp (F#). The lyrics are: Az én szá-jam szól nagy böl-cses-sé-get, és el-mém-gon-dol jó ér-tel-me-ke-t

E példá-ra ma - gam is fi-gyelme - zek, He - ge-dűszó - ban szép me-sét je-len - tek.

The musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major (one sharp). The middle and bottom staves are piano accompaniment. The middle staff features a melodic line with a key signature change to A major (two sharps) in the second measure. The bottom staff provides a harmonic accompaniment with a steady eighth-note pattern. The lyrics are written below the vocal staff.

# Az erős Isten (50.)

Marot K., 1496-1544.

Bourgeois L., Lyon, 1547.

Harmonizálta: Avasi Béla

Az e - rős Is - ten, u - rak-nak U - ra, Szól és e föl - det mind e - lő-hív-ja,

Tá - ma-dat-ról és nap - e - nyé-szet-ről, Nagy szépség-gel a Si - on he-gyé-ről,

El-jő az Is - ten ő fényessé-gé - ben, Sem - mit el nem hall - gat í - té - le - té - ben.

Az Úr.

CODETTA

# Úr Isten, kérlek, kegyelmezz nekem! (51.)

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Marot K., 1496-1544.

The musical score is written for three staves (treble, alto, and bass clefs) in a key of B-flat major (two flats). The melody is primarily in the treble clef, with the alto and bass clefs providing harmonic support. The lyrics are in Hungarian and are written below the corresponding staff. The score is divided into three systems, each starting with a measure number (1, 3, and 5). The lyrics are: 'Úr Is-ten, kér - lek, kegyel mezz né - kem, És ke-gyelmed - ből kö-nyörülj én-raj - tam.' (System 1), 'Bű - ne-imből tő - led megtisz-tít-tas - sam, Nagy ír-gal-mad - dal végy kö-rül en-gem!' (System 2), and 'Tő - rüldel az én nagybűne - i - met, Mo - so-gass jól meg fer-tel-mes-sé-gim - ből,' (System 3).

Úr Is-ten, kér - lek, kegyel mezz né - kem, És ke-gyelmed - ből kö-nyörülj én-raj - tam.

Kegyel-mezz né - kem, És ke-gye-med - ből kö-nyörülj én-raj - tam.

3 Bű - ne-imből tő - led megtisz-tít-tas - sam, Nagy ír-gal-mad - dal végy kö-rül en-gem!

Bű - ne-imből hogy én megtisz-tít-tas - sam, Nagy ír-gal-mad - dal végy kö-rül en-gem!

Én megtisz-tít-tas - sam, Nagy ír-gal-mad - dal végy kö-rül en-gem!

5 Tő - rüldel az én nagybűne - i - met, Mo - so-gass jól meg fer-tel-mes-sé-gim - ből,

7

A - mikkel fer - téz - tettem él - te - met: Tisz - tít-sad el nagy kegyel-mes-sé-ged - ből!

# Mit dicsekedel gonoszságban (52.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Mit di - cse - ke - del go - nosz - ság - ban, Te ha - tal - mas - ko - dó?

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, written in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature. The music is in a simple, homophonic style typical of early Protestant hymns.

Mit fu - val - ko - dol fel ma - gad - ban, nagy - ra vá - gya - ko - zó?

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest marked with a '4' above the staff, indicating the fourth measure of the previous system. The lyrics continue below the vocal line. The piano accompaniment provides a steady harmonic support.

Mert az Is - ten - nek jó - vol - ta a jó - kat meg - tart - ja.

The third system of the musical score concludes the piece. It begins with a measure rest marked with a '7' above the staff, indicating the seventh measure of the previous system. The lyrics conclude with 'Mert az Is - ten - nek jó - vol - ta a jó - kat meg - tart - ja.' The music ends with a double bar line. The piano accompaniment features some more complex rhythmic patterns in the final measures.

# Az Úr az égből alátekintte (53.)

Béza T., 1519-1605.

/Dallam: 14./

Bourgeois L., Genf 1542.  
Harmonizálta: Avasi Béla

Az Úr az ég - ből a - lá - te - kin - te E föl - dőn az em - be - rek fi - a - i - ra,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line in treble clef. The middle and bottom staves form a piano accompaniment in treble and bass clefs. The lyrics are written below the top staff.

5  
Hogy meg - lás - sa, ha ki - nek e - sze vol - na, Ha va - la - ki az Is - tent ke - res - né

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line in treble clef. The middle and bottom staves form a piano accompaniment in treble and bass clefs. The lyrics are written below the top staff. A measure rest '5' is placed at the beginning of the system.

9  
És tisz - tel - né, És tisz - tel - né.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line in treble clef. The middle and bottom staves form a piano accompaniment in treble and bass clefs. The lyrics are written below the top staff. A measure rest '9' is placed at the beginning of the system.



# Tarts meg Uram (54.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Tarts meg U - ram, én Is - te - nem, És szent ne - ve - dért vé - del-mezz meg,

3

Ár - tat - lan ü - gye - met te-kintsd meg, Ha - tal - mad - dal tá-madjmel-lém!

5

Ké - rem te Szent Fel - sé - ge - det, Hall - gass meg én kö - nyör - gé - sem - be'!

7

És ke-gye-sen vedd fü - le - id - be Az én szá-jam-nak be - szé - dét!

# Hallgasd meg az én könyörgésem (55.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

First system of the musical score. It consists of three staves: a vocal line in treble clef and two piano accompaniment staves in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are: "Hall - gasd meg az én kö - nyör - gé sem, Úr Is - ten, ne for - dulj el tő - lem."

Second system of the musical score, starting with a measure rest '3'. It consists of three staves: a vocal line in treble clef and two piano accompaniment staves in bass clef. The key signature has two flats. The lyrics are: "I - mád - sá - gom vedd fü - le - id - be, Mert nagy kí - no - kat szen - ve - dek."

Third system of the musical score, starting with a measure rest '5'. It consists of three staves: a vocal line in treble clef and two piano accompaniment staves in bass clef. The key signature has two flats. The lyrics are: "Szí - vemben i - gen ke - ser - gek, E - lőt - ted pa - nasz - lok resz - ket - ve!"

# Kegyelmezz meg nekem (56.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ke - gyelmezz meg ne-kem, én Is - te - nem, Mert az ember i - genkerget en - gem,

Nagy ha - ta - lom - mal tá - mad ne - kem, Hogy en-gem el - ejt - hes - sen.

Sok el-len-sé - gim hábor-gatnak ször - nyen, El - szánták, hogy bé - nyel-je-nek hir-te - len,

Úr Is - ten, én i - lyen nagy fé - lelmem - ben Ben - ned remény-sé-gem. Remény-sé - gem.

# Irgalmazz, Uram, irgalmazz nekem (57.)

Genf, 1562.

Béza T., 1519-1605.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ir - gal - mazz, U - ram, ir - galmazz ne-kem, Mert te-benned bí - zik az én lel-kem!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, written in treble and bass clefs respectively, also with a key signature of one sharp. The music is in a simple, homophonic style typical of early Protestant hymns.

3  
Több se-ge-de - lem se-hol nincsen né - kem! Szárnyadnak ár - nyé - ká-ban vé-delmem,

The second system of the musical score consists of three staves. It begins with a measure rest marked with the number '3'. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment provides a steady harmonic support.

5  
Míg ve-sze-del - mem el - tá - vo - zik tő - lem.

The third system of the musical score consists of three staves. It begins with a measure rest marked with the number '5'. The vocal line concludes with a final note and a fermata. The piano accompaniment also concludes with a final note and a fermata.

# Ti tanácsban ülő személyek (58.)

Béza t., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ti ta-nácsban ü - lő sze-mé - lyek, Kik zú - go - lód - tok el - le - nem:

Mond - já - tok csak meg én - ne - kem, Ha i - gaz - e a - mit be - szél - tek,

És ha i - ga - zat í - tél - tek, Á - dám - tól szár - ma - zott né - pek?

I - ga - zat í - tél - tek

CODETTA

# Szabadíts meg engem, Úr Isten (59.)

Genf, 1562.

Béza T., 1519-1605.

Harmonizálta: Avasi Béla

Sza - ba - díts meg en - gem, Úr Is - ten, És tarts meg el - len - sé - gim el - len!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, featuring a melody with eighth and sixteenth notes. The middle and bottom staves form the piano accompaniment, with the middle staff using a treble clef and the bottom staff using a bass clef. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are written below the vocal staff.

Mentsd meg a - zok - tól é - le - tem, Kik fel - tá - mad - tak el - le - nem!

The second system continues the musical score with three staves. The vocal line (top staff) and piano accompaniment (middle and bottom staves) follow the same notation style as the first system. The lyrics are written below the vocal staff.

Ol - tal - mazz meg a ha - mis nép - tül, Ki én ve - sze - del - memnek ö - rül

The third system concludes the musical score with three staves. The vocal line (top staff) and piano accompaniment (middle and bottom staves) follow the same notation style. The lyrics are written below the vocal staff.

És szom-jú-zik ár-tat - lan vért! Ments meg at - tól szent ne - ve - dért!



# Minket, Úr Isten, elhagyál (60.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois L., Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Min - ket, Úr Is - ten, el - ha - gyál, És re - ánk meg - ha - ra - gu - dál,

The first system of the musical score is in G major (two sharps) and 3/4 time. It consists of three staves: a vocal line and two piano accompaniment staves. The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

Tő - led széj-jel el - osz - la - tánk, Térj ke - gye - sen is - mét hoz-zánk!

The second system continues the melody. The vocal line has a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment maintains the eighth-note pattern, with some chromatic movement in the bass line.

Mind e föl - det meg - in - dí - tád, Nagy ha - tal - mad - dal meg - ron - tád,

The third system concludes the piece. The vocal line features a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern, ending with a final chord in G major.

7

É - pítsd meg az ő nagyrom-lá - sát, Mert romlás mi - att a - lig áll - hat.

## Kiáltásom, halld meg, Isten (61.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ki - ál - tá - som halld meg, Is - ten! Vedd fü - led - be' Az én könyör - gé - semet,

NB1

3

Mert én szívem nagy ínség - ből, Mesz - sze föld - ről Ki - ált - ja Fel - sé - gedet!

NB3

NB2

5

NB1 NB2 NB3 Fel - sé - ge - det!

diézis nélkül

# Az én lelkem szép csendesen (62.)

Béza T., 1519-1605.

/Dallam: 24./

Bourgeois L., Lyon, 1547.

Harmonizálta: Avasi Béla

Az én lel - kem szép cse - de - sen Nyug - szik csak az Úr Is - ten - ben,

Mert csak ő az én id - ves - sé - gem. Ő né - kem e - rős kő - vá - ram,

Meg - tar - tóm és én ol - tal - mam, Min - den go - nosz - tól megment en - gem.

# Isten, te vagy én Istenem (63.)

Béza T., 1519-1605.

/Dallam: 17./

Bourgeois L. Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Is - ten, te vagy én Is - te - nem, Jó reg - gel ke - res - lek té - ge - det,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major (one sharp) and 4/4 time, with a key signature of one sharp (F#). The melody begins on G4 and moves stepwise through A4, B4, C5, D5, E5, F#5, G5, A5, B5, C6, D6, E6, F#6, G6, A6, B6, C7, D7, E7, F#7, G7, A7, B7, C8, D8, E8, F#8, G8, A8, B8, C9, D9, E9, F#9, G9, A9, B9, C10, D10, E10, F#10, G10, A10, B10, C11, D11, E11, F#11, G11, A11, B11, C12, D12, E12, F#12, G12, A12, B12, C13, D13, E13, F#13, G13, A13, B13, C14, D14, E14, F#14, G14, A14, B14, C15, D15, E15, F#15, G15, A15, B15, C16, D16, E16, F#16, G16, A16, B16, C17, D17, E17, F#17, G17, A17, B17, C18, D18, E18, F#18, G18, A18, B18, C19, D19, E19, F#19, G19, A19, B19, C20, D20, E20, F#20, G20, A20, B20, C21, D21, E21, F#21, G21, A21, B21, C22, D22, E22, F#22, G22, A22, B22, C23, D23, E23, F#23, G23, A23, B23, C24, D24, E24, F#24, G24, A24, B24, C25, D25, E25, F#25, G25, A25, B25, C26, D26, E26, F#26, G26, A26, B26, C27, D27, E27, F#27, G27, A27, B27, C28, D28, E28, F#28, G28, A28, B28, C29, D29, E29, F#29, G29, A29, B29, C30, D30, E30, F#30, G30, A30, B30, C31, D31, E31, F#31, G31, A31, B31, C32, D32, E32, F#32, G32, A32, B32, C33, D33, E33, F#33, G33, A33, B33, C34, D34, E34, F#34, G34, A34, B34, C35, D35, E35, F#35, G35, A35, B35, C36, D36, E36, F#36, G36, A36, B36, C37, D37, E37, F#37, G37, A37, B37, C38, D38, E38, F#38, G38, A38, B38, C39, D39, E39, F#39, G39, A39, B39, C40, D40, E40, F#40, G40, A40, B40, C41, D41, E41, F#41, G41, A41, B41, C42, D42, E42, F#42, G42, A42, B42, C43, D43, E43, F#43, G43, A43, B43, C44, D44, E44, F#44, G44, A44, B44, C45, D45, E45, F#45, G45, A45, B45, C46, D46, E46, F#46, G46, A46, B46, C47, D47, E47, F#47, G47, A47, B47, C48, D48, E48, F#48, G48, A48, B48, C49, D49, E49, F#49, G49, A49, B49, C50, D50, E50, F#50, G50, A50, B50, C51, D51, E51, F#51, G51, A51, B51, C52, D52, E52, F#52, G52, A52, B52, C53, D53, E53, F#53, G53, A53, B53, C54, D54, E54, F#54, G54, A54, B54, C55, D55, E55, F#55, G55, A55, B55, C56, D56, E56, F#56, G56, A56, B56, C57, D57, E57, F#57, G57, A57, B57, C58, D58, E58, F#58, G58, A58, B58, C59, D59, E59, F#59, G59, A59, B59, C60, D60, E60, F#60, G60, A60, B60, C61, D61, E61, F#61, G61, A61, B61, C62, D62, E62, F#62, G62, A62, B62, C63, D63, E63, F#63, G63, A63, B63, C64, D64, E64, F#64, G64, A64, B64, C65, D65, E65, F#65, G65, A65, B65, C66, D66, E66, F#66, G66, A66, B66, C67, D67, E67, F#67, G67, A67, B67, C68, D68, E68, F#68, G68, A68, B68, C69, D69, E69, F#69, G69, A69, B69, C70, D70, E70, F#70, G70, A70, B70, C71, D71, E71, F#71, G71, A71, B71, C72, D72, E72, F#72, G72, A72, B72, C73, D73, E73, F#73, G73, A73, B73, C74, D74, E74, F#74, G74, A74, B74, C75, D75, E75, F#75, G75, A75, B75, C76, D76, E76, F#76, G76, A76, B76, C77, D77, E77, F#77, G77, A77, B77, C78, D78, E78, F#78, G78, A78, B78, C79, D79, E79, F#79, G79, A79, B79, C80, D80, E80, F#80, G80, A80, B80, C81, D81, E81, F#81, G81, A81, B81, C82, D82, E82, F#82, G82, A82, B82, C83, D83, E83, F#83, G83, A83, B83, C84, D84, E84, F#84, G84, A84, B84, C85, D85, E85, F#85, G85, A85, B85, C86, D86, E86, F#86, G86, A86, B86, C87, D87, E87, F#87, G87, A87, B87, C88, D88, E88, F#88, G88, A88, B88, C89, D89, E89, F#89, G89, A89, B89, C90, D90, E90, F#90, G90, A90, B90, C91, D91, E91, F#91, G91, A91, B91, C92, D92, E92, F#92, G92, A92, B92, C93, D93, E93, F#93, G93, A93, B93, C94, D94, E94, F#94, G94, A94, B94, C95, D95, E95, F#95, G95, A95, B95, C96, D96, E96, F#96, G96, A96, B96, C97, D97, E97, F#97, G97, A97, B97, C98, D98, E98, F#98, G98, A98, B98, C99, D99, E99, F#99, G99, A99, B99, C100, D100, E100, F#100, G100, A100, B100, C101, D101, E101, F#101, G101, A101, B101, C102, D102, E102, F#102, G102, A102, B102, C103, D103, E103, F#103, G103, A103, B103, C104, D104, E104, F#104, G104, A104, B104, C105, D105, E105, F#105, G105, A105, B105, C106, D106, E106, F#106, G106, A106, B106, C107, D107, E107, F#107, G107, A107, B107, C108, D108, E108, F#108, G108, A108, B108, C109, D109, E109, F#109, G109, A109, B109, C110, D110, E110, F#110, G110, A110, B110, C111, D111, E111, F#111, G111, A111, B111, C112, D112, E112, F#112, G112, A112, B112, C113, D113, E113, F#113, G113, A113, B113, C114, D114, E114, F#114, G114, A114, B114, C115, D115, E115, F#115, G115, A115, B115, C116, D116, E116, F#116, G116, A116, B116, C117, D117, E117, F#117, G117, A117, B117, C118, D118, E118, F#118, G118, A118, B118, C119, D119, E119, F#119, G119, A119, B119, C120, D120, E120, F#120, G120, A120, B120, C121, D121, E121, F#121, G121, A121, B121, C122, D122, E122, F#122, G122, A122, B122, C123, D123, E123, F#123, G123, A123, B123, C124, D124, E124, F#124, G124, A124, B124, C125, D125, E125, F#125, G125, A125, B125, C126, D126, E126, F#126, G126, A126, B126, C127, D127, E127, F#127, G127, A127, B127, C128, D128, E128, F#128, G128, A128, B128, C129, D129, E129, F#129, G129, A129, B129, C130, D130, E130, F#130, G130, A130, B130, C131, D131, E131, F#131, G131, A131, B131, C132, D132, E132, F#132, G132, A132, B132, C133, D133, E133, F#133, G133, A133, B133, C134, D134, E134, F#134, G134, A134, B134, C135, D135, E135, F#135, G135, A135, B135, C136, D136, E136, F#136, G136, A136, B136, C137, D137, E137, F#137, G137, A137, B137, C138, D138, E138, F#138, G138, A138, B138, C139, D139, E139, F#139, G139, A139, B139, C140, D140, E140, F#140, G140, A140, B140, C141, D141, E141, F#141, G141, A141, B141, C142, D142, E142, F#142, G142, A142, B142, C143, D143, E143, F#143, G143, A143, B143, C144, D144, E144, F#144, G144, A144, B144, C145, D145, E145, F#145, G145, A145, B145, C146, D146, E146, F#146, G146, A146, B146, C147, D147, E147, F#147, G147, A147, B147, C148, D148, E148, F#148, G148, A148, B148, C149, D149, E149, F#149, G149, A149, B149, C150, D150, E150, F#150, G150, A150, B150, C151, D151, E151, F#151, G151, A151, B151, C152, D152, E152, F#152, G152, A152, B152, C153, D153, E153, F#153, G153, A153, B153, C154, D154, E154, F#154, G154, A154, B154, C155, D155, E155, F#155, G155, A155, B155, C156, D156, E156, F#156, G156, A156, B156, C157, D157, E157, F#157, G157, A157, B157, C158, D158, E158, F#158, G158, A158, B158, C159, D159, E159, F#159, G159, A159, B159, C160, D160, E160, F#160, G160, A160, B160, C161, D161, E161, F#161, G161, A161, B161, C162, D162, E162, F#162, G162, A162, B162, C163, D163, E163, F#163, G163, A163, B163, C164, D164, E164, F#164, G164, A164, B164, C165, D165, E165, F#165, G165, A165, B165, C166, D166, E166, F#166, G166, A166, B166, C167, D167, E167, F#167, G167, A167, B167, C168, D168, E168, F#168, G168, A168, B168, C169, D169, E169, F#169, G169, A169, B169, C170, D170, E170, F#170, G170, A170, B170, C171, D171, E171, F#171, G171, A171, B171, C172, D172, E172, F#172, G172, A172, B172, C173, D173, E173, F#173, G173, A173, B173, C174, D174, E174, F#174, G174, A174, B174, C175, D175, E175, F#175, G175, A175, B175, C176, D176, E176, F#176, G176, A176, B176, C177, D177, E177, F#177, G177, A177, B177, C178, D178, E178, F#178, G178, A178, B178, C179, D179, E179, F#179, G179, A179, B179, C180, D180, E180, F#180, G180, A180, B180, C181, D181, E181, F#181, G181, A181, B181, C182, D182, E182, F#182, G182, A182, B182, C183, D183, E183, F#183, G183, A183, B183, C184, D184, E184, F#184, G184, A184, B184, C185, D185, E185, F#185, G185, A185, B185, C186, D186, E186, F#186, G186, A186, B186, C187, D187, E187, F#187, G187, A187, B187, C188, D188, E188, F#188, G188, A188, B188, C189, D189, E189, F#189, G189, A189, B189, C190, D190, E190, F#190, G190, A190, B190, C191, D191, E191, F#191, G191, A191, B191, C192, D192, E192, F#192, G192, A192, B192, C193, D193, E193, F#193, G193, A193, B193, C194, D194, E194, F#194, G194, A194, B194, C195, D195, E195, F#195, G195, A195, B195, C196, D196, E196, F#196, G196, A196, B196, C197, D197, E197, F#197, G197, A197, B197, C198, D198, E198, F#198, G198, A198, B198, C199, D199, E199, F#199, G199, A199, B199, C200, D200, E200, F#200, G200, A200, B200, C201, D201, E201, F#201, G201, A201, B201, C202, D202, E202, F#202, G202, A202, B202, C203, D203, E203, F#203, G203, A203, B203, C204, D204, E204, F#204, G204, A204, B204, C205, D205, E205, F#205, G205, A205, B205, C206, D206, E206, F#206, G206, A206, B206, C207, D207, E207, F#207, G207, A207, B207, C208, D208, E208, F#208, G208, A208, B208, C209, D209, E209, F#209, G209, A209, B209, C210, D210, E210, F#210, G210, A210, B210, C211, D211, E211, F#211, G211, A211, B211, C212, D212, E212, F#212, G212, A212, B212, C213, D213, E213, F#213, G213, A213, B213, C214, D214, E214, F#214, G214, A214, B214, C215, D215, E215, F#215, G215, A215, B215, C216, D216, E216, F#216, G216, A216, B216, C217, D217, E217, F#217, G217, A217, B217, C218, D218, E218, F#218, G218, A218, B218, C219, D219, E219, F#219, G219, A219, B219, C220, D220, E220, F#220, G220, A220, B220, C221, D221, E221, F#221, G221, A221, B221, C222, D222, E222, F#222, G222, A222, B222, C223, D223, E223, F#223, G223, A223, B223, C224, D224, E224, F#224, G224, A224, B224, C225, D225, E225, F#225, G225, A225, B225, C226, D226, E226, F#226, G226, A226, B226, C227, D227, E227, F#227, G227, A227, B227, C228, D228, E228, F#228, G228, A228, B228, C229, D229, E229, F#229, G229, A229, B229, C230, D230, E230, F#230, G230, A230, B230, C231, D231, E231, F#231, G231, A231, B231, C232, D232, E232, F#232, G232, A232, B232, C233, D233, E233, F#233, G233, A233, B233, C234, D234, E234, F#234, G234, A234, B234, C235, D235, E235, F#235, G235, A235, B235, C236, D236, E236, F#236, G236, A236, B236, C237, D237, E237, F#237, G237, A237, B237, C238, D238, E238, F#238, G238, A238, B238, C239, D239, E239, F#239, G239, A239, B239, C240, D240, E240, F#240, G240, A240, B240, C241, D241, E241, F#241, G241, A241, B241, C242, D242, E242, F#242, G242, A242, B242, C243, D243, E243, F#243, G243, A243, B243, C244, D244, E244, F#244, G244, A244, B244, C245, D245, E245, F#245, G245, A245, B245, C246, D246, E246, F#246, G246, A246, B246, C247, D247, E247, F#247, G247, A247, B247, C248, D248, E248, F#248, G248, A248, B248, C249, D249, E249, F#249, G249, A249, B249, C250, D250, E250, F#250, G250, A250, B250, C251, D251, E251, F#251, G251, A251, B251, C252, D252, E252, F#252, G252, A252, B252, C253, D253, E253, F#253, G253, A253, B253, C254, D254, E254, F#254, G254, A254, B254, C255, D255, E255, F#255, G255, A255, B255, C256, D256, E256, F#256, G256, A256, B256, C257, D257, E257, F#257, G257, A257, B257, C258, D258, E258, F#258, G258, A258, B258, C259, D259, E259, F#259, G259, A259, B259, C260, D260, E260, F#260, G260, A260, B260, C261, D261, E261, F#261, G261, A261, B261, C262, D262, E262, F#262, G262, A262, B262, C263, D263, E263, F#263, G263, A263, B263, C264, D264, E264, F#264, G264, A264, B264, C265, D265, E265, F#265, G265, A265, B265, C266, D266, E266, F#266, G266, A266, B266, C267, D267, E267, F#267, G267, A267, B267, C268, D268, E268, F#268, G268, A268, B268, C269, D269, E269, F#269, G269, A269, B269, C270, D270, E270, F#270, G270, A270, B270, C271, D271, E271, F#271, G271, A271, B271, C272, D272, E272, F#272, G272, A272, B272, C273, D273, E273, F#273, G273, A273, B273, C274, D274, E274, F#274, G274, A274, B274, C275, D275, E275, F#275, G275, A275, B275, C276, D276, E276, F#276, G276, A276, B276, C277, D277, E277, F#277, G277, A277, B277, C278, D278, E278, F#278, G278, A278, B278, C279, D279, E279, F#279, G279, A279, B279, C280, D280, E280, F#280, G280, A280, B280, C281, D281, E281, F#281, G281, A281, B281, C282, D282, E282, F#282, G282, A282, B282, C283, D283, E283, F#283, G283, A283, B283, C284, D284, E284, F#284, G284, A284, B284, C285, D285, E285, F#285, G285, A285, B285, C286, D286, E286, F#286, G286, A286, B286, C287, D287, E287, F#287, G287, A287, B287, C288, D288, E288, F#288, G288, A288, B288, C289, D289, E289, F#289, G289, A289, B289, C290, D290, E290, F#290, G290, A290, B290, C291, D291, E291, F#291, G291, A291, B291, C292, D292, E292, F#292, G292, A292, B292, C293, D293, E293, F#293, G293, A293, B293, C294, D294, E294, F#294, G294, A294, B294, C295, D295, E295, F#295, G295, A295, B295, C296, D296, E296, F#296, G296, A296, B296, C297, D297, E297, F#297, G297, A297, B297, C298, D298, E298, F#298, G298, A298, B298, C299, D299, E299, F#299, G299, A299, B299, C300, D300, E300, F#300, G300, A300, B300, C301, D301, E301, F#301, G301, A301, B301, C302, D302, E302, F#302, G302, A302, B302, C303, D303, E303, F#303, G303, A303, B303, C304, D304, E304, F#304, G304, A304, B304, C305, D305, E305, F#305, G305, A305, B305, C306, D306, E306, F#306, G306, A306, B306, C307, D307, E307, F#307, G307, A307, B307, C308, D308, E308, F#308, G308, A308, B308, C309, D309, E309, F#309, G309, A309, B309, C310, D310, E310, F#310, G310, A310, B310, C311, D311, E311, F#311, G311, A311, B311, C312, D312, E312, F#312, G312, A312, B312, C313, D313, E313, F#313, G313, A313, B313, C314, D314, E314, F#314, G314, A314, B314, C315, D315, E315, F#315, G315, A315, B315, C316, D316, E316, F#316, G316, A316, B316, C317, D317, E317, F#317, G317, A317, B317, C318, D318, E318, F#318, G318, A318, B318, C319, D319, E319, F#319, G319, A319, B319, C320, D320, E320, F#320, G320, A320, B320, C321, D321, E321, F#321, G321, A321, B321, C322, D322, E322, F#322, G322, A322, B322, C323, D323, E323, F#323, G323, A323, B323, C324, D324, E324, F#324, G324, A324, B324, C325, D325, E325, F#325, G325, A325, B325, C326, D326, E326, F#326, G326, A326, B326, C327, D327, E327, F#327, G327, A327, B327, C328, D328, E328, F#328, G328, A328, B328, C329, D329, E329, F#329, G329, A329, B329, C330, D330, E330, F#330, G330, A330, B330, C331, D331, E331, F#331, G331, A331, B331, C332, D332, E332, F#332, G332, A332, B332, C333, D333, E333, F#333, G333, A333, B333, C334, D334, E334, F#334, G334, A334, B334, C335, D335, E335, F#335, G335, A335, B335, C336, D336, E336, F#336, G336, A336, B336, C337, D337, E337, F#337, G337, A337, B337, C338, D338, E338, F#338, G338, A338, B338, C339, D339, E339, F#339, G339, A339, B339, C340, D340, E340, F#340, G340, A340, B340, C341, D341, E341, F#341, G341, A341, B341, C342, D342, E342, F#342, G342, A342, B342, C343, D343, E343, F#343, G343, A343, B343, C344, D344, E344, F#344, G344, A344, B344, C345, D345, E345, F#345, G345, A345, B345, C346, D346, E346, F#346, G346, A346, B346, C347, D347, E347, F#347, G347, A347, B347, C348, D348, E348, F#348, G348, A348, B348, C349, D349, E349, F#349, G349, A349, B349, C350, D350, E350, F#350, G350, A350, B350, C351, D351, E351, F#351, G351, A351, B351, C352, D352, E352, F#352, G352, A352, B352, C353, D353, E353, F#353, G353, A353, B353, C354, D354, E354, F#354, G354, A354, B354, C355, D355, E355, F#355, G355, A355, B355, C356, D356, E356, F#356, G356, A356, B356, C357, D357, E357, F#357, G357, A357, B357, C358, D358, E3

7

E puszta és száraz föl-dön, Hol sem - mi víz nem ta-lál - ta - tik.

Pusz-ta szá-raz föl-dön víz nem ta - lál - ta - tik.

# Hallgasd meg Uram, könyörgésem (64.)

Béza T., 1519-1605.

/Dallam: 5./

Bourgeois L. Genf, 1542.

Harmonizálta: Avasi Béla

First system of the musical score. It consists of three staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 5/4. The lyrics are: "Hall - gasd meg, U - ram, kö - nyör - gé - sem, Tarts meg el - len - sé - gem el - len,". The first two measures of the vocal line end with a fermata.

Second system of the musical score, starting with a measure rest '3'. It consists of three staves. The lyrics are: "A - ki re - ám dü - hödtször - nyen; Fé - lel - mé - től ó - rizz meg en - gem,". The first two measures of the vocal line end with a fermata.

Third system of the musical score, starting with a measure rest '5'. It consists of three staves. The lyrics are: "Mentsd meg é - le - tem!". The first two measures of the vocal line end with a fermata, followed by a double bar line.

# A Sionnak hegyén (65.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois L., Strasbourg, 1545.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for three staves: a vocal line (treble clef) and two piano accompaniment lines (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The lyrics are in Hungarian. The score is divided into three systems, with measure numbers 4 and 7 indicated at the beginning of the second and third systems respectively.

System 1 (Measures 1-3):  
Vocal: A Si - on - nak he - gyén, Úr Is - ten, Ti - ed a di - csé - ret,  
Piano: Accompaniment for the first system.

System 2 (Measures 4-6):  
Vocal: Fo - ga - dást tesz - nek né - ked it - ten, Tisz - tel - vén té - ge - det,  
Piano: Accompaniment for the second system.

System 3 (Measures 7-9):  
Vocal: Mert ké - ré - sü - ket a hí - vek - nek Meg - hal - lod ke - gye - sen. A - zért te - hoz - zád  
Piano: Accompaniment for the third system.



az em - be - rek Jön - nek min - de - nün - nen.  
min - de - nün - nen.

The image shows a musical score for three staves. The top staff is a single melodic line in treble clef. The middle and bottom staves are a piano accompaniment in treble and bass clefs, respectively. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are in Hungarian. The first line of lyrics is 'az em - be - rek Jön - nek min - de - nün - nen.' and the second line is 'min - de - nün - nen.'.

# Örvendj egész föld az Istennek (66.)

Bourgeois L., Strasbourg, 1545.

Béza T., 1519-1605.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ör - vendj e - gész föld az Is - ten - nek, És é - ne - kelj szép zen - gés - sel!

Nagy di - cső - sé - gét szent ne - vé - nek Min - de - nek di - csér - jék széj - jel.

Mond - já - tok ezt az Úr Is - ten - nek: Csu - dá - la - to - sak dol - ga - id,  
Mond - já - tok ezt az Úr Is - ten - nek Csu - dá - la - to - sak dol - ga - id.

7

E - rős-sé-ged nagyhoz-zád es - nek Hí - zel-kedvén el-len-sé-gid.

E - rős-sé-ged nagyhoz-zád es - nek Hí - zel-kedvén el-len-sé-gid, el-len-sé-gid.

Hí - zel-kedvén el-len-sé-gid, el-len-sé-gid.

# Úr Isten áldj meg jóvoltodból (67.)

Béza T., 1519-1605.

/Dallam: 33./

Bourgeois L., Strasbourg, 1545.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for three voices (Soprano, Alto, and Tenor/Bass) and a keyboard accompaniment. It consists of three systems of staves. The first system contains the first line of the hymn, the second system contains the second line, and the third system contains the third line. The lyrics are in Hungarian. The melody is in G major (one sharp) and 4/4 time. The keyboard part provides a simple harmonic accompaniment.

Úr Is-ten áldj meg jó-vol-tod - ból És ke-gyesen fordulj hoz - zánk, Ol-talmaz meg minden gonosz - tól,  
Ó, áldj jó-vol-tod-ból És ke-gyesen fordulj hoz - zánk, Ol-talmaz meg minden go-nosz-tól,  
Ó, áldj jó-vol-tod-ból És ke-gyesen fordulj hoz - zánk, Ol-talmaz meg minden gonosz - tól,

4  
Szent szí-ne-det for-dítsd re - ánk, Hogy e föl-dön min - den Meg-is-mer-je szé - pen  
Szent szí-ne-det for-dítsd re - ánk, Hogy e föld Meg-is-mer-je szé - pen

7  
A te u - ta - dat, A te u - ta - dat, És a po - gány né - pek  
A te u - ta - dat - , A te u - ta - dat, És a po - gány né - pek

The image shows a musical score for three staves, likely for a vocal and piano arrangement. The lyrics are in Hungarian. The first staff is a vocal line, and the second and third staves are piano accompaniment. The lyrics are: Té - ged tisz - tel - je - nek, Meg - tar - tó - ju - kat.

The first staff (vocal) has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody consists of eighth and quarter notes, ending with a half note and a fermata. The lyrics are: Té - ged tisz - tel - je - nek, Meg - tar - tó - ju - kat.

The second staff (piano) has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody consists of eighth and quarter notes, ending with a half note and a fermata. The lyrics are: Té - ged tisz - tel - je - nek, Meg - tar - tó - ju - kat.

The third staff (piano) has a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The melody consists of eighth and quarter notes, ending with a half note and a fermata. The lyrics are: Té - ged tisz - tel - je - nek, Meg - tar - tó - ju - kat.

# Hogyha felindul az Isten (68.)

Greiter M., Strasbourg, 1525. (1539.)

Béza T., 1519-1605.

Harmonizálta: Avasi Béla

1. Hogy-ha fel-in-dul az Is-ten, El-ker-get-tet-nek szer-te-len Min-den ő el-len-sé - gi.

2. És el-fu-ta-mod-nak szél-jel Ő ha-ra-gos szí-ne e-lől Min-den ő gyű-lő-lő - i

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The music is in a simple, homophonic style. The lyrics are written below the vocal staff.

4  
Úgy el-ű-zet-nek hir-te-len, Mint a füst sem-mi-vé le-szen, El-vész minden ő dol - gok;

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The music is in a simple, homophonic style. The lyrics are written below the vocal staff.

7  
Mint vi-asz ol-vad a tűz-től, Úgy az ő kemény Szí-né-től El-vesznek a go-no - szok.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The music is in a simple, homophonic style. The lyrics are written below the vocal staff.

# Úr Isten, segíts és tarts meg engem (69.)

Béza T., 1519-1605.

/Dallam: 51./

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Úr Is-ten, se - gíts Ó,tarts meg en - gem, Mert a vi-zek szin - te lel-ke-mig ér - nek,

Úr Is-ten, se - gíts Ó,tarts meg en - gem, Mert a vi-zek szin - te lel-ke-mig ér - nek,

Ó,tarts meg en - gem, Mert a vi-zek szin - te lel-ke-mig ér - nek,

3

Kö - zepén va-gyok a sá-rosmélység - nek, A - melyben csak - nem el-süly-lyed fe-jem!

Kö - zepén va-gyok a sá-rosmély-ség - nek, A - melyben csak - nem el-süly-lyed fe-jem!

A sá-rosmély-ség - nek, A - melyben csak - nem el-süly-lyed fe-jem!

5

Az ár-vi-zek ősz - sze-ütnek raj-tam, A ki - ál - tás mi - att torkom el - re - kedt,

7

Én sze-me-im - ben meg-fo-gyat - koz - tam, Mi - dőn várom a te se-ge-delme - det.



# Siess, ments meg, Uram, Isten (70.)

Béza T., 1519-1605.

/Dallam: 17./

Bourgeois L. Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Si - ess, ments meg, U - ram Is - ten, Mert ben-ned bí - zom tel - jes szív - vel,

A - zért ha - mar légy se - gít - ség - gel Min - den el - len - sé - gim el - len!

A - kik tör - nek én é - le - tem - re, Mind meg-szé - gye - nít - tes - se - nek;

7

Kik nyava-lyámon ö - rül-nek, Tér - je - nek megnagyszégye -nük - re!

Kiknya-va - lyámon ö - rül-nek, tér - je - nek meg!

# Tebenned bízom, én Istenem (71.)

Béza T., 1519-1605.

/Dallam: 31./

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Te - ben - ned bí - zom, én Is - te - nem, Kér - lek, ol - tal - mazz meg,

Gya - lá - zat - tól ments meg, Hogy ö - rök szé - gyen - be ne es - sem!

A te nagy jó - vol - tod - ból Tarts meg min - den go - nosz - tól!

# Uram, a te ítéletedet adjad a királynak (72.)

Marot K., 1496-1544.

/Dallam: 65./

Bourgeois L., Strasbourg, 1545.

Harmonizálta: Avasi Béla

First system of the musical score. It consists of three staves. The top two staves are for the vocal parts, and the bottom staff is for the lute accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "Add, U-ram te í - té - le - te - det Ad - jad a ki - rály - nak,". The melody is in a simple, folk-like style with a mix of eighth and quarter notes.

Add, U-ram te í - té - le - te - det Ad - jad a ki - rály - nak,

Te í - té - le - te - det Ad - jad a ki - rály nak,

Second system of the musical score, starting at measure 4. It continues with the same three-staff format. The lyrics are: "És i - gaz - sá - god - nak ér - tel - mét A ki - rály fi - á - nak,". The melody continues with similar rhythmic patterns, including some eighth-note runs.

És i - gaz - sá - god - nak ér - tel - mét A ki - rály fi - á - nak,

Third system of the musical score, starting at measure 7. It continues with the same three-staff format. The lyrics are: "Hogy ő a te nagy se - re - ge - det I - ga - zán í - tél - je, És a te sok sze -". The melody concludes with a final cadence.

Hogy ő a te nagy se - re - ge - det I - ga - zán í - tél - je, És a te sok sze -

gény né - pe - det Ve - zé - rel - je tör - vény.

Ve - zé - rel - je - tör - vény, a jó tör vény.

The musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line in treble clef. The middle and bottom staves are a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are in Hungarian. The first line of lyrics corresponds to the first two measures of the music. The second line of lyrics corresponds to the next two measures. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more complex treble line with various intervals and accidentals.

# Bizonyára jó az Isten (73.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Bi - zo - nyá - ra jó az Is ten, Hí - ve - i - hez ki - vált - kép - pen,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, written in a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a steady rhythmic pattern with chords and moving lines in both hands.

A - kik szí - vü - ket tisztán tart - ják, Az ő jó - vol - tát a - zok lát - ják.

The second system continues the musical score with three staves. The vocal line and piano accompaniment maintain the same style as the first system. The lyrics are written below the vocal staff.

De én már csaknem el - haj - lék, Úgy meg - tán - to - ro - dék lá - bam.

The third system concludes the musical score with three staves. The vocal line and piano accompaniment continue the melody and harmony. The lyrics are written below the vocal staff.

The image shows a musical score for a song in Hungarian. It consists of three staves. The top staff is for the vocal line, and the bottom two staves are for the piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats). The vocal line has lyrics in Hungarian: "Já - rá-somban úgy meg - bot - lám, Hogy csak-nem ször-nyen le - dű - lék." The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more melodic treble line with some chords and grace notes. The piece ends with a double bar line and repeat dots.

Já - rá-somban úgy meg - bot - lám, Hogy csak-nem ször-nyen le - dű - lék.

# Miért vetsz minket így el (74.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Musical score for the first system of the hymn. It features a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "Mi - ért vetsz min - ket így el, Úr Is - ten? Mi - re ha - rag - szol".

Musical score for the second system of the hymn. It features a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "mi - re - ank ö - rök - re? Míg - len ger - jed fel ha - ra - god - nak tü - ze".

Musical score for the third system of the hymn. It features a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "Ju - ha - id - nak nyá - já - ra ily i - gen?".



# Dicsérünk téged Isten (75.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Di - csé - rünk té - ged, Is - ten, Di - csé - ret lé - gyen ne - ked,

Di - csé - rünk té - ged Di - csé - ret lé - gyen ne - ked,

Di - csé - ret lé - gyen ne - ked,

Mert a te di - cső ne - ved Hoz - zánk kö - zel jött hí - ven,

Mert a te ne - ved Hoz - zánk kö - zel jött hí - ven,

Mi a - zért csu - dá - i - dat, Hir - det - jük jó vol - to - dat.

A csu - dá - i - dat, Hir - det - jük jó vol - to - dat.

# Ismeretes az Úr Isten (76.)

Béza T., 1519-1605.

/Dallam: 30./

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Is - me - re - tes az Úr Is - ten A Jú - dá - ban, és szent ne - ve

Az Iz - rá - el - nek föl - dé - ben; Mesz - sze ter - jed di - cső - sé - ge,

A Sá - lem - benszép ő sá - to - ra, A Si - o - non la - kó haj - lé - ka. Ó!

Szép ő sáto - ra.

# Az Istenhez az én szómat (77.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois L., Strasbourg, 1545.

Harmonizálta: Avasi Béla

Az Is - tenhez az én szó - mat, E - me - lém ki - ál - tá - som - mat, Hogy fel - ki - ál - ték hoz - zá,

Be - szé - dem meg - hall - ga - tá. Min - den - né - mű szük - sé - gem - ben

Jaj!

Re - mény - ségem csak az Is - ten; Éj - jel kezem feltar - tom, Az ég - re hozzá nyújtom.

# Hallgass én népem az én törvényemre (78.)

Béza T., 1519-1605.

/Dallam: 90./

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Hall - gass én né - pem az én tör - vényem - re, Fü - le - det hajt - sad az én be - szé - dem - re,

A - melyek az én szá - jam -ból szár - maz - nak, Hogy jól megért - hesd mi - vol - tát a - zok - nak,

Mert én né - ked oly dol - got be - szé - lek, Mit ti - tok - nak tart - hat - nak min - de - nek.

# Öröködbe, Uram (79.)

Marot K., 1496-1544.

Bourgeois L., Strasbourg, 1545.

Harmonizálta: Avasi Béla

First system of the musical score. It consists of three staves: a vocal line and two piano accompaniment staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The lyrics are: "Ö - rö - köd - be, U - ram, po - gá nyok jöt - tek, És szent temlo - mo - dat meg fertőz - te - ték."

Second system of the musical score, starting at measure 5. It consists of three staves. The lyrics are: "Je - ruzsá - lem vá - ro - sát el - ron - tot - ták, És széjjel nagy kő - ra - kások - ra hány - ták."

Third system of the musical score, starting at measure 9. It consists of three staves. The lyrics are: "Szol - gá - id - nak tes - tek. A - kik meg - ö - let - tek, A - dat - tak a hol - lók - nak;"

Hú - suk te szen - tid - nek É - te - lül vet - tet - nek A me - ze - i va - dak - nak.

# Hallgasd meg, Izráel... (80.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

First system of the musical score. It consists of three staves: a vocal line and two piano accompaniment staves. The key signature is one sharp (F#). The lyrics are: "Hall - gasd meg, Iz - rá - el pász - to - ra, És Jó - zsef - nek ve - zér - ló U - ra,". The music features a mix of eighth and sixteenth notes with some ties and slurs.

Second system of the musical score, starting with a measure rest '3'. The lyrics are: "Kit ő - rizsz, mint egy juh - nyá - jat, For - dítsd hoz - zánk szent or - cá - dat!". The piano accompaniment includes some chromatic movement and slurs.

Third system of the musical score, starting with a measure rest '5'. The lyrics are: "A - ki ülsz a Ké - ru - bi - mon, Je - len - jél meg vi - lá - go - son!". The system concludes with a double bar line. The piano accompaniment features various chordal textures and melodic lines.

# Örvendezzetek az erős Istennek (81.)

Genf, 1562.

Béza T., 1519-1605.

Harmonizálta: Avasi Béla

The image shows a musical score for a hymn. It consists of two systems of three staves each. The top system contains the first three measures of the hymn, and the bottom system contains the next three measures. The music is written in a 4/4 time signature with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are written below the top staff of each system. The first system's lyrics are: 'Ör - ven - dez - ze - tek az e - rős Is - ten - nek! É - ne - kel - je - tek'. The second system's lyrics are: 'Di - csé - re - te - ket, Szép é - ne - ke - ket Já - kob Is - te - né - nek!'. The music features a melody on the top staff and a piano accompaniment on the bottom two staves. The piano part consists of a steady eighth-note bass line and a more active treble line with various intervals and rests.

Ör - ven - dez - ze - tek az e - rős Is - ten - nek! É - ne - kel - je - tek

4

Di - csé - re - te - ket, Szép é - ne - ke - ket Já - kob Is - te - né - nek!



# Az Isten áll ő seregében (82.)

Béza T., 1519-1605.

/Dallam: 46./

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Az Is - ten áll ő se - re - gé - ben, A bí - rák gyü - le - ke - ze - té - ben,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The lyrics are 'Az Is - ten áll ő se - re - gé - ben, A bí - rák gyü - le - ke - ze - té - ben,'. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, written in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

3  
És köz - tük i - ga - zat í - tél, És né - ki - ek í - gyen fe - lel:

The second system of the musical score begins with a measure rest marked with the number '3'. It consists of three staves. The vocal line continues with the lyrics 'És köz - tük i - ga - zat í - tél, És né - ki - ek í - gyen fe - lel:'. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern in the right hand and a steady bass line in the left hand.

5  
Míg - len í - tél - tek ti ek - kép - pen A tör - vény i - gaz - sa - ga el - len,

The third system of the musical score begins with a measure rest marked with the number '5'. It consists of three staves. The vocal line continues with the lyrics 'Míg - len í - tél - tek ti ek - kép - pen A tör - vény i - gaz - sa - ga el - len,'. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern in the right hand and a steady bass line in the left hand.

7

Hogy sze-mé-lyét a ha - mis - nak Né - zi - tek, ked-vez-vén an - nak?

# Uram, ne hallgass ily igen (83.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

U - ram, ne hall - gass ily i - gen, Ne ma-radj e vesz-teg - lés - ben,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, featuring a melody with eighth and quarter notes. The bottom two staves are the piano accompaniment, with the left hand playing a steady eighth-note pattern and the right hand providing harmonic support with chords and moving lines. The lyrics are written below the vocal staff.

3  
Ne nyu-god - jál, ó e - rős Is - ten! Mert dü - hös - kö - dő el - len - sé - gid

The second system begins with a measure rest marked '3'. It continues with the same three-staff format. The vocal line has a more active melody with some sixteenth notes. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern. The lyrics are aligned with the vocal notes.

5  
És min-den go-nosz gyű - lö - lö - id Fel - e - mel-ték fej - jü - ket fen - nen.

The third system starts with a measure rest marked '5'. It concludes the piece with a final cadence. The vocal line ends with a long note marked with a fermata. The piano accompaniment also concludes with a final chord. The lyrics are written below the vocal staff.

# (84.) Ó, seregeknek Istene (I.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ó, se - re - gek - nek Is - te - ne, Mely ked - ves gyö - nyö - rű - sé - ge

The first system of the musical score is written for three staves. The top staff contains the vocal melody in G major (three sharps). The bottom two staves provide a piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal staff.

A te sze - rel - mes haj - lé - kid - nak! Az én lel - kem fo - hász - ko - dik,

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest marked with a '3', indicating a triplet. The lyrics are written below the vocal staff.

Tor - ná - cod - ba kí - ván - ko - zik, Ó Is - te - ne a ma - gas - ság - nak!

The third system of the musical score continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest marked with a '5', indicating a quintuplet. The lyrics are written below the vocal staff.

7

Á - hí - to - zik tes - tem, lel - kem, Te - hoz - zád é - lő Is - te - nem!

# (84.) Ó, seregeknek Istene (II.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ó, se - re - gek - nek Is - te - ne, Mely ked - ves gyö - nyö - rű - sé - ge

3 A te sze - rel - mes haj - lé - kid - nak! Az én lel - kem fo - hász - ko - dik,

5 Tor - ná - cod - ba kí - ván - ko - zik, Ó Is - te - ne a ma - gas - ság - nak!

7

Á - hí - to - zik tes - tem, lel - kem, Te - hoz - zád é - lő Is - te - nem!

# Nagy kegyesen től, Uram (85.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Nagy ke-gyesen től, U ram,föl - ded - del, Já - kobnem ze - ti-vel a fog - ság - ban,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, also in treble clef with the same key signature. The music is in a 4/4 time signature. The first staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The second and third staves have a treble clef and a key signature of two sharps. The lyrics are: Nagy ke-gyesen től, U ram,föl - ded - del, Já - kobnem ze - ti-vel a fog - ság - ban,

Ki - ketrabság - ból ha-za - en - gedtél, Meg - en-gedél né - kik ir-galma-san.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, also in treble clef with the same key signature. The music is in a 4/4 time signature. The first staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The second and third staves have a treble clef and a key signature of two sharps. The lyrics are: Ki - ketrabság - ból ha-za - en - gedtél, Meg - en-gedél né - kik ir-galma-san.

Meg - bo-csá-tál, bú - nü-ke-t el-fe-déd, El - lenük ha - ra - godat eny - hí - téd.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, also in treble clef with the same key signature. The music is in a 4/4 time signature. The first staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The second and third staves have a treble clef and a key signature of two sharps. The lyrics are: Meg - bo-csá-tál, bú - nü-ke-t el-fe-déd, El - lenük ha - ra - godat eny - hí - téd.



U - ram, ke - gyesen végy hozzád min - ket, Vedd el rólunk nagy ha - ragod tü - zét!

The musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef, the middle staff is a piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. All three staves are in the key of D major, indicated by two sharps (F# and C#) in the key signature. The music is written in a 4/4 time signature. The vocal line has a melody that rises and then falls, with lyrics in Hungarian. The piano accompaniment provides a harmonic support with chords and moving lines in both hands.

# Hajtsd hozzám, Uram, füledet (86.)

/Dallam: 77./

Bourgeois L., Strasbourg, 1545.

Harmonizálta: Avasi Béla

Marot K., 1496-1544.

Hajtsd hoz - zám, U - ram, fü - le - det, És hall - gasd meg ké - ré - se - met, Mert i - genszegény vagyok,

Az én szük - sé - gim nagyok. Tartsd meg tes - temet, lel - ke - met, Te - kintsd kegyes é - le - te - met,

Jaj!

Szol - gád - hoz tér - jen ked - ved, Ki bí - zik csak te - ben - ned!

# Az Úr Isten az ő lakóhajlékát (87.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Az Úr Is - ten az ő la - kó - haj - lé - kát Az ő szent - sé - ges

4  
he - gyén he - lye - zi. És a Si - ont ő in - kább sze - re - ti,

7  
Hogy - nem Já - kob - nak a - kár mely sá - to - rát.  
Já - kób-nak sá - to rát.

# Úr Isten, én üdvösségem (88.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for a piano, featuring two staves (treble and bass clef) with a key signature of two sharps (F# and C#). The melody is primarily in the treble staff, while the bass staff provides harmonic support with chords and single notes. The lyrics are in Hungarian and are placed below the treble staff. The score is divided into four systems, each starting with a measure number (1, 3, 5, 7). The first system contains two lines of music, the second and third systems each contain two lines, and the fourth system contains one line. The music is characterized by a steady, rhythmic accompaniment in the bass and a more melodic line in the treble. The lyrics are: 'Úr Is - ten, én üd - vös - sé - gem, Éj - jel nap - pal ki - ál - tok hoz - zád! Kö - nyör - gé - se - met meghall - gas - sad, És te - kintsd meg nagy ín - sé - gem! Ke - gye - sen hajtsd hoz - zám fű - le - det, Értsd meg én e - se - de - zé - se - met! Hall - gass meg!'

1  
Úr Is - ten, én üd - vös - sé - gem, Éj - jel nap - pal ki - ál - tok hoz - zád!

3  
Kö - nyör - gé - se - met meghall - gas - sad, És te - kintsd meg nagy ín - sé - gem!

5  
Ke - gye - sen hajtsd hoz - zám fű - le - det, Értsd meg én e - se - de - zé - se - met!

7  
Hall - gass meg!

# Az Úrnak irgalmát (89.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

1

Az Úr - nak ir - gal - mát ö - rök - ké é - nek - lem,

2

És hű - sé - ges vol - tát min - den - kor hir - de - tem.

3

Mert mon - dom, hogy meg - áll mind ö - rök - ké ir - gal - ma,

4

Me - lyet úgy meg - é - pít, hogy meg - áll - jon min - den - ha,

5

És hogy mind az é - gig e - rő - sí - ted, meg - tar - tod

6

Te szent - i - gaz - sá - god és a te fo - ga - dá - sod.

7

Meg - tar - tod.

# Tebenned bízunk... (90.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Te - ben - ned bízunk e - le - i - től fog - va, U - ram, té - ged tar - tot - tunk haj - lé - kunknak!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, featuring a melody with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are for the piano accompaniment, with the left hand playing a steady bass line and the right hand providing harmonic support with chords and moving lines.

5  
Mi - kor mégsem - mi he - gyek nem vol - ta - nak, Hogy mégsem ég sem föld nem volt for - mál - va,

The second system begins with a measure rest marked '5'. The musical notation continues with the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal staff. The piano part features a consistent rhythmic pattern in the left hand and harmonic accompaniment in the right hand.

9  
Te vol - tál és te vagy e - rős Is - ten, És te meg - maradsz minden i - dő - ben.

The third system begins with a measure rest marked '9'. The musical notation continues with the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal staff. The piano part features a consistent rhythmic pattern in the left hand and harmonic accompaniment in the right hand, concluding the piece with a final cadence.

# Aki a felséges Úrnak (91.)

(1539) Bourgeois L., Genf, 1542.

Marot K., 1496-1544.

Harmonizálta: Avasi Béla

A - ki a fel - sé - ges Úr - nak La - ko - zik ol - tal - má ban,

3 És a nagy ha - tal - mas - ság - nak Nyu - go - szik ár - nyé - ká - ban,

5 Az i - lyen nyil - ván mond - hat - ja: Is - ten az én kő - vá - ram,

7 Ó é - le - temnek ol - tal - ma, És csak ő - ben - ne bí - zom. Benne bí - zom.



# Ékes dolog dicsérni... (92.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for a three-part setting (Soprano, Alto, and Tenor/Bass) in G major (one sharp). The melody is in a simple, folk-like style with a mix of eighth and sixteenth notes. The lyrics are in Hungarian. The score is divided into three systems, each with a measure number (1, 4, 7) at the beginning of the first staff. The first system ends with a double bar line, and the second system ends with a double bar line. The third system ends with a double bar line and a fermata over the final note.

É - kes do-log di-csér - ni, U - ram, Fel - sé - ge - det, És a Te ne - ve - det

É - nek - kel magasz - tal - ni, Hogy em - ber áld - ja reg - gel Te nagy jó - vol - to - dat,

És i - gaz - sá - go - dat Di - csér - je min - den éj - jel.

# Nagy hatalmával (93.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

First system of the musical score. It consists of three staves: a vocal line and two piano accompaniment staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is common time (C). The lyrics are: Nagy ha - tal - má - val reg - nál az Is ten, Öl - töz - vén fel - sé -

Second system of the musical score, starting at measure 4. It consists of three staves. The lyrics are: ges e - re - jé - ben. E föld - ke - rek - sé - get úgy he - lyez - te,

Third system of the musical score, starting at measure 7. It consists of three staves. The lyrics are: Hogy moz - du - lá - sa nem lesz né - ki - e. Nem lesz.

# Ó, erős bosszúálló Isten (94.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ó, e - rős - bosz - szú - ál - ló Is - ten, Ki bű - nün - kért bűn - tetsz e - rő - sen:

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It contains the lyrics 'Ó, e - rős - bosz - szú - ál - ló Is - ten, Ki bű - nün - kért bűn - tetsz e - rő - sen:'. The bottom two staves are the piano accompaniment, written in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some accidentals like a sharp sign on the second staff.

3 Je - le - nít - sd meg már ha - tal - madat! Mind e vi - lát - nak bí - rá - ja,

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of two flats. It contains the lyrics '3 Je - le - nít - sd meg már ha - tal - madat! Mind e vi - lát - nak bí - rá - ja,'. The bottom two staves are the piano accompaniment, written in a grand staff with the same key signature. The piano part continues the rhythmic pattern from the first system.

5 Tá - madj fel, add meg va - ló - ba' a ke - vé - lyek - nek ju - tal - mát!

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of two flats. It contains the lyrics '5 Tá - madj fel, add meg va - ló - ba' a ke - vé - lyek - nek ju - tal - mát!'. The bottom two staves are the piano accompaniment, written in a grand staff with the same key signature. The piano part continues the rhythmic pattern from the previous systems.

# Jertek, örvendjünk mindnyájan (95.)

Marot K., 1496-1544.

/Dallam: 24./

Bourgeois L., Lyon, 1547.

Harmonizálta: Avasi Béla

Jer - tek, ör - vend - jünk mind-nyá - jan Az Úr - ban, mi kő - szik-lánk-ban!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, written in a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a steady bass line and a more active treble line with some grace notes.

Ví - ga - doz-zunk szép é - ne - kek - kel, Men - jünk szí - ne e - le - i - be',

The second system continues the musical piece. It follows the same three-staff format. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some melodic development in the treble part.

És ma-gasz-tal-juk ke - gye - sen Ör - ven-de-tes di-csé-re-tek - kel!

The third system concludes the piece. The vocal line ends with a final note and a fermata. The piano accompaniment also concludes with a final chord and a fermata. The system is marked with a '5' at the beginning, indicating the fifth measure of the piece.

# Énekeljetek minden népek (96.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

É - ne - kel - je - tek min - den né - pek Új é - ne - ket az Úr Is - ten - nek!

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music is written in a simple, early modern style with a key signature of one sharp (F#). The melody is primarily in the upper staff, with the lower staff providing harmonic support. The lyrics are written below the staves, aligned with the notes.

E föl - dön ő - né - ki min - den Di - csé - re - tet é - ne - kel - jen,

The second system of the musical score continues the melody and harmony. It begins with a measure rest marked with a '3', indicating a triplet. The lyrics are written below the staves, aligned with the notes.

Jó - vol - tát hir - des - se min - den - nek. Hir - des - se!

The third system of the musical score concludes the piece. It features a final cadence with a double bar line. The lyrics are written below the staves, aligned with the notes.

# Isten eljön ítéletre (97.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Az Úr Is - ten reg - nál, Ő az e - rős ki - rály, Kin mind e föld ör - vend - jen.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It contains the lyrics: "Az Úr Is - ten reg - nál, Ő az e - rős ki - rály, Kin mind e föld ör - vend - jen." The middle and bottom staves are the piano accompaniment, written in treble and bass clefs respectively, also in the same key signature. The music is in a simple, homophonic style typical of early Protestant hymns.

Min - den szi - get ö - rül - jön! Fel - hő áll e - lőt - te És ho - mály kö - rü - le,

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, continuing the melody from the first system. It contains the lyrics: "Min - den szi - get ö - rül - jön! Fel - hő áll e - lőt - te És ho - mály kö - rü - le,". The middle and bottom staves are the piano accompaniment, continuing the harmonic support. The music maintains the same key signature and tempo.

Ő törvényszé - ki - nek És í - té - le - ti - nek áll e - rős tör - vé - nye.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, concluding the phrase. It contains the lyrics: "Ő törvényszé - ki - nek És í - té - le - ti - nek áll e - rős tör - vé - nye." The middle and bottom staves are the piano accompaniment, concluding the system. The music ends with a double bar line and repeat dots.

# Énekeljetek új éneket (98.)

Béza T., 1519-1605.

/Dallam: 66./

Bourgeois L., Strasbourg, 1545.

Harmonizálta: Avasi Béla

É - ne - kel - je - tek új é - ne - ket Az Úr Is - ten - nek ö - röm - mel,

3 Mert nagy csu - dá - kat cse - le - ke - dett Kar - já - nak nagy e - re - jé - vel.

5 Mi - velünk az ő üd-vös-sé - gét Két - ség nél-kül meg-ér - te - té,  
Mi - velünk az ő üd-vös-sé - gét Két - ség nél-kül meg-ér - te - té,

7

Szent i - gaz - sá - gát, kegyes - sé - gét Min - den népnek ki - je - len - té.

Szent i - gaz - sá - gát, kegyes - sé - gét Min - den népnek ki - je - len - té, ki - je - len - té.

Min - den népnek ki - je - len - té, ki - je - len - té.



# Az Úr országol (99.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for a three-part setting (Soprano, Alto, and Bass/Tenor) with a three-part piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are in Hungarian. The first system contains two measures of music. The second system, marked with a '3' at the beginning, contains three measures of music, each ending with a double bar line. The piano accompaniment consists of three staves, with the left hand playing a steady bass line and the right hand providing harmonic support with chords and moving lines.

Az Úr or-szá-gol és reg-nál nagy jól. A nép meg-ré-mül, hogy ő ott fenn ül.

A Ké - ru-bimon, ki e-lőtt nagyon Fél - nek és ret-teg - nek e föl-dön min-de - nek.

# E földön ti minden népek... (100.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for a three-part setting (Soprano, Alto, and Bass/Tenor) with a three-part piano accompaniment. The melody is in a simple, homophonic style. The lyrics are in Hungarian. The score is divided into two systems. The first system contains the first two lines of the song, and the second system contains the last two lines. The piano accompaniment consists of three staves, each with a different rhythmic pattern. The first staff has a melody that is mostly eighth and sixteenth notes. The second staff has a melody that is mostly eighth and sixteenth notes. The third staff has a melody that is mostly eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment is in a 4/4 time signature. The key signature is one sharp (F#), indicating the key of D major or B minor. The tempo is not specified. The score is written in a standard musical notation with a treble clef for the vocal parts and a grand staff (treble and bass clefs) for the piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal staves. The first system of the score contains the first two lines of the song, and the second system contains the last two lines. The piano accompaniment consists of three staves, each with a different rhythmic pattern. The first staff has a melody that is mostly eighth and sixteenth notes. The second staff has a melody that is mostly eighth and sixteenth notes. The third staff has a melody that is mostly eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment is in a 4/4 time signature. The key signature is one sharp (F#), indicating the key of D major or B minor. The tempo is not specified. The score is written in a standard musical notation with a treble clef for the vocal parts and a grand staff (treble and bass clefs) for the piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal staves.

E földön ti minden népek, Az Istennek örövend-jetek,

E - lőt - te Szép é - ne - kek - kel Szol - gál - já - tok őt vígszív - vel!

# Mindennek előtte irgalmasságról (101.)

Marot K., 1496-1544.

Bourgeois L., Strasbourg, 1545.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for a three-part setting (Soprano, Alto, and Tenor/Bass) in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are in Hungarian. The first system contains four measures of music. The second system, starting with a measure number '5' above the first staff, contains three measures of music, ending with a double bar line. The lyrics are: 'Min-den - nek e - lőt - te ir - galmas - ság - ról, Lé - szen é - nek - lé - sem az i - gázság - ról, És di - csé - re - tet mon - dok szün - te - len Ne - ked Is - ten.'

Min - den - nek e - lőt - te ir - galmas - ság - ról, Lé - szen é - nek - lé - sem az i - gázság - ról,

És di - csé - re - tet mon - dok szün - te - len Ne - ked Is - ten.

# Hallgasd meg, Uram, kérésem... (102.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Hall - gasd meg, U - ram, ké - ré - sem, Te - kintsd meg e - se - de - zé - sem! Beszé - dem jusson hozzád,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It contains the lyrics: "Hall - gasd meg, U - ram, ké - ré - sem, Te - kintsd meg e - se - de - zé - sem! Beszé - dem jusson hozzád,". The bottom two staves are the piano accompaniment, written in a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

Ne rejtst el tőlem orcád! Hajtsd én - hozzám te fü - le - det, Enyhítsd meg nagy ín - sége - met!

The second system of the musical score continues the piece. It also consists of three staves. The vocal line (top staff) has the lyrics: "Ne rejtst el tőlem orcád! Hajtsd én - hozzám te fü - le - det, Enyhítsd meg nagy ín - sége - met!". The piano accompaniment (bottom two staves) continues with the same rhythmic pattern, featuring eighth notes and some triplet figures.

Mi - dőn ki - ál - tok, Úr Is - ten, Si - ess, hallgass meg ke - gye - sen! Is - ten!

The third system of the musical score concludes the piece. It consists of three staves. The vocal line (top staff) has the lyrics: "Mi - dőn ki - ál - tok, Úr Is - ten, Si - ess, hallgass meg ke - gye - sen! Is - ten!". The piano accompaniment (bottom two staves) ends with a final cadence, featuring a whole note chord in the right hand and a sustained bass note in the left hand.

# Áldjad lelkem Uradat (103.)

(1539) Bourgeois L., Genf, 1542.

Marot K. 1496-1544.

Harmonizálta: Avasi Béla

Áldjad lelkem U - ra - dat, Is - te - ne - det, Min - den én - ben - nem di - csér - je szent ne - vét

3 És az ő mond - ha - tat - lan jó - vol - tát! No, dicsérd lel - kem és az U - rat áld - jad,

5 Fe - ledé - keny - ségben el ne hallgas - sad Ő jó - té - te - mé - nyinek sok vol - tát.

# Áldjad lekem az Urat (104.)

Marot K., 1496-1544.

Bourgeois L., Genf, 1542.

Harmonizálta: Avasi Béla

Áld - jad lel - kem az U - rat és tisztöld, Di - cső - sé - gé - vel rak - va men - ny és föld,

A te felsé - ged, Uram, nagy és e - rős, A te é - kes - sé - ged nagy szép és fé - nyes

Te öl - tö - ze - ted é - kes és tiszt - a, Szép vi - lá - gos - ság szár - ma - zik ró - la,

Az e - ge - ket szé - lesen kiter - jesz - téd, Mint egy kár - pi - tot, úgy fel - é - ke - sí - téd. U - ram!

# Adjatok hálát az Istennek (105.)

Genf, 1562.

Béza T., 1519-1605.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ad - ja-tok há - lát az Is-ten - nek, I - mád-koz - za - tok Szent ne - vé - nek!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, written in treble and bass clefs respectively, also in the same key signature. The music is in a simple, homophonic style typical of 16th-century hymns.

3  
Hir - des - sé - tek di - csé - re - tét, És min-den jó - té - te - mé-nyét!

The second system of the musical score consists of three staves. It begins with a measure rest marked with the number '3'. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment provides a steady harmonic support.

5  
Be - szél-jé-tek a nép e - lőtt Nagy csu-dá - it, me-lye - ket tött!

The third system of the musical score consists of three staves. It begins with a measure rest marked with the number '5'. The vocal line concludes the phrase. The piano accompaniment features some more complex rhythmic patterns in the lower register.

Változat

# Az Urat áldjátok, mert jó (106.)

Béza T., 1519-1615.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Az U - rat áld - já - tok mert jó, Ir - gal - ma ö - rök - ké va - ló!

The first system of the musical score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and the lower staff has a bass clef. The melody is in the upper staff, with lyrics written below it. The accompaniment is in the lower staff. There are two triplets marked with a '3' and a bracket. The first triplet is on the notes 'U - rat' and the second is on 'áld - já - tok'. The lyrics are: 'Az U - rat áld - já - tok mert jó, Ir - gal - ma ö - rök - ké va - ló!'.

Vaj - jon ki - cso - da mondhat - ná ki Az ő nagy e - rős ha - tal - mát?

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. It starts with a measure rest marked with a '3'. The lyrics are: 'Vaj - jon ki - cso - da mondhat - ná ki Az ő nagy e - rős ha - tal - mát?'.

Sok és nagy az ő di - csé - re - ti, Mely - nek ki tud - hat - ná szá - mát?

The third system of the musical score continues the melody and accompaniment. The lyrics are: 'Sok és nagy az ő di - csé - re - ti, Mely - nek ki tud - hat - ná szá - mát?'.

Á - men!

The fourth system of the musical score is the final system on this page. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and the lower staff has a bass clef. The melody is in the upper staff, with lyrics written below it. The accompaniment is in the lower staff. The lyrics are: 'Á - men!'.



# Dicsérjétek az Urat! (107.)

Marot K., 1496-1544.

Bourgeois L., Lyon, 1547.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for three staves (treble, alto, and bass clefs) and includes Hungarian lyrics. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The score is divided into three systems, each starting with a measure number (1, 4, and 7). The lyrics are: "Di - csér - je - tek az U - rat, Mert nagy ő jó - vol - ta, És ö - rök - ké megma - rad", "Az ő nagy ir - gal - ma. A - kik megvál - tat - tak Ő - ál - ta - la ke - gye - sen,", and "Kín - től meg - tar - tat - tak, Ő - tet di - csér - jék hí - ven." The music features various note values, rests, and accidentals, with some measures containing fermatas.

Di - csér - je - tek az U - rat, Mert nagy ő jó - vol - ta, És ö - rök - ké megma - rad

4  
Az ő nagy ir - gal - ma. A - kik megvál - tat - tak Ő - ál - ta - la ke - gye - sen,

7  
Kín - től meg - tar - tat - tak, Ő - tet di - csér - jék hí - ven.

# Úr Isten, kész az én szívem (108.)

Béza T., 1519-1605.

/Dallam: 60./

Bourgeois L., Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Úr Is - ten, kész az én szí - vem, És a - zon va - gyon én lel - kem,

Hogy te - né - ked é - ne - kel - jen, Di - csé - re - tet zen - ge - dez - zen,

No - sza, lan - tok és ci - te - rák, Zen - dül - je - tek fel mu - zsi - kák,

7

Mert i - gye - ke - zem jó reg - ge - len Így men - ni az Úr e - le - i - be'.

# Ó, Úr Isten, én dicsőségem (109.)

Béza T., 1519-1605.

/Dallam: 28./

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ó, Úr Is - ten, én di - cső - sé - gem, Ne hall - gass, ne fe - lejts el en - gem!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are for the piano accompaniment, with the middle staff using a treble clef and the bottom staff using a bass clef. Both piano staves have a key signature of one sharp. The music is in a simple, folk-like style with a clear melody and harmonic support.

Mert rá - gal - maz az is - ten - te - len, Szá - ját re - ám tá - tot - ta szörnyen,

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest marked with a '3', indicating a triplet. The lyrics are written below the notes. The musical notation continues with the same staves and key signature as the first system.

Ha - zug - sá - got szól el - le - nem, Nyel - vé - vel sér - te - get en - gem.

The third system of the musical score concludes the piece. It begins with a measure rest marked with a '5', indicating a quintuplet. The lyrics are written below the notes. The musical notation continues with the same staves and key signature as the previous systems, ending with a double bar line.

# Az Úr Isten monda (110.)

Marot K., 1496-1544.

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Az Úr Is - ten mon - da az én U - ram - nak: Ülj az én ha - tal -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, with the middle staff in treble clef and the bottom staff in bass clef. The piano part features a steady eighth-note accompaniment.

4  
mam-nak jobb - já - ra, Míg el - len - sé - gi - det, kik rád tá - mad - nak,

The second system of the musical score continues from the first. It begins with a measure rest marked with the number '4'. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern.

7  
Zsá - mo - lyul ve - tem lá - bad - nak a - lá.

The third system of the musical score continues from the second. It begins with a measure rest marked with the number '7'. The vocal line concludes with the lyrics. The piano accompaniment ends with a double bar line.

# Hálát adok, Uram, néked (111.)

Béza T., 1519-1605.

/Dallam: 24./

Bourgeois L., Lyon, 1547.

Harmonizálta: Avasi Béla

First system of the musical score. It consists of three staves: a vocal line in the treble clef and two piano accompaniment staves in the bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 24. The lyrics are: Há - lát a - dok, U - ram, né - ked, Tel - jes szív - ból áld - lak té - ged.

Second system of the musical score, starting with a measure rest of 3. The lyrics are: A hí - vek gyü - le - ke - ze - té - ben; Meg - val - lom nagy di - cső - sé - ged.

Third system of the musical score, starting with a measure rest of 5. The lyrics are: És hir - de - tem di - cső - sé - ged É - le - tem - nek min - den ren - dé - ben.

# Boldog az ember (112.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Bol - dog az em - ber, ki az Is - tent fé - li, tiszt - e - li szí - ve sze - rént,

3 És az ő tör - vé - nyét sze - re - ti. Nagy lesz e föl - dőn ő nem - ze - te,

5 Ö - reg - büi a hí - vek se - re - ge, Mert az Úr meg - áld - ja és őr - zi.

7 Meg - áld - ja.

CODETTA

# Az Urat, ti (113.)

Marot K., 1496-1544.

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Az U - rat ti, ő szol - gá - i, Di - csér - jé - tek, mert ér - dem - li,

3

Áld - já - tok szent ne - vét mindnyá - jan! Di - csér - tes - sék szent Fel - sé - ge,

5

Mert és ö - rök - kön ö - rök - ké Ő szent ne - ve ál - das - sék tisz - tán!



# Hogy Izráel kijött Egyiptomból (114.)

(1539) Bourgeois L., Genf, 1542.

Marot K., 1496-1544.

Harmonizálta: Avasi Béla

Hogy Iz-rá-el ki-jött E-gyiptom-ból, Az i-de-gen né-pek or-szá-gá-ból,

Meg-té-re Já-kób há-za. Jú-dát Is-ten ma-gá-nak szen-te-lé,

Az Iz-rá-elt or-szá-gul föl-ve-vé, Ő lőn ne-ki-e U-ra.

Iz-rá-el.

CODETTA

# Nem nekünk, Uram (115.)

Marot K., 1496-1544.

Bourgeois L., Genf, 1542.

Harmonizálta: Avasi Béla

Nem ne-künk, U - ram, Nem ne-künk en-gedd, Ha-nem adj ne-vednek di-cső - sé - get,

A te nagy hű - sé - ge - dért! Mit csú - fol - ná - nak a po-gány né - pek,

Mond - ván: hol va - gyon az ő Is - te - nek, Ki megmen - te - né ő - ket.

U - ram!

CODETTA

# Szeretem és áldom az Úr Istent (116.)

Béza T., 1519-1605.

/Dallam: 74./

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Sze - re - tem és ál - dom az Úr Is - tent, Mert meg - hall - ga - tá

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains the lyrics 'Sze - re - tem és ál - dom az Úr Is - tent, Mert meg - hall - ga - tá'. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, written in treble and bass clefs respectively, also with a key signature of one sharp. The music is in a simple, homophonic style typical of early Protestant hymns.

4  
az én be - szé - de met, Kö - nyör - gé - sem - re haj - tá ke - gyes fü - lét,

The second system of the musical score begins with a measure rest marked '4'. It continues with the lyrics 'az én be - szé - de met, Kö - nyör - gé - sem - re haj - tá ke - gyes fü - lét,'. The musical notation follows the same pattern as the first system, with a vocal line and piano accompaniment in G major.

7  
Me - lyért i - má - dom ő - tet na - pon - ként.

The third system of the musical score begins with a measure rest marked '7'. It concludes the phrase with the lyrics 'Me - lyért i - má - dom ő - tet na - pon - ként.' The system ends with a double bar line. The musical notation remains consistent with the previous systems.

# Az Urat minden nemzetek (117.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Az U - rat min - den nem - ze - tek, Di - csé - je - tek min - den né - pek,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It contains the lyrics 'Az U - rat min - den nem - ze - tek, Di - csé - je - tek min - den né - pek,'. The bottom two staves are the piano accompaniment, written in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature. The music is in a simple, homophonic style typical of early Protestant hymns.

Mert nagy az Ő ke - gyés - sé - ge, Mit raj - tunk meg - e - ró - sí - te.

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest marked with a '3', indicating a triplet. The lyrics are 'Mert nagy az Ő ke - gyés - sé - ge, Mit raj - tunk meg - e - ró - sí - te.' The musical notation follows the same pattern as the first system, with a vocal line and piano accompaniment.

És i - gaz - szá - ga min - den - ha Áll és ma - rad. Al - le - lu - ja!

The third system of the musical score concludes the piece. It begins with a measure rest marked with a '5', indicating a quintuplet. The lyrics are 'És i - gaz - szá - ga min - den - ha Áll és ma - rad. Al - le - lu - ja!'. The musical notation includes a final cadence with a double bar line and repeat dots. The piano accompaniment features some chordal textures in the final measures.

# Adjatok hálákat az Úrnak (118.)

Marot K., 1496-1544.

/Dallam: 66./

Bourgeois L., Strasbourg, 1545.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ad - ja - tok há - lá - kat az Úr - nak, Mert nagy az ő ke - gyes - sé - ge,

És nagy vol - ta szent ir - gal - má - nak Meg - ma - rad most és ö - rök - re!

Iz - rá-el, bá - tor - sággal mond - jad, Hogy meg - áll ke - gyelmes - sé - ge;

Iz - rá-el, bá - tor - sággal mond - jad - , Hogy - meg - áll ke - gyel - mes - sé - ge;

Iz - rá-el, bá - tor - sággal mond - jad - , Hogy meg - áll ke - gyel - mes - sé - ge;

7

Ir - galmas vol-tá-ról azt vall - jad, Hogy meg-ma-rad mind-ö - rök - re.

Ir - galmas vol-tá-ról azt vall - jad, Hogy meg-ma-rad mind-ö - rök - re, mind-ö - rök - re.

Ir - galmas vol-tá-ról azt vall - jad, Hogy meg-ma-rad mind-ö - rök - re, mind-ö - rök - re.

# Az oly emberek nyilván boldogok... (119.)

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Béza T., 1519-1605.

Az oly em-be - rek nyilván bol-do-gok, Kik i - gaz-ság - gal jár-nak é - le-tök - ben,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains the lyrics 'Az oly em-be - rek nyilván bol-do-gok, Kik i - gaz-ság - gal jár-nak é - le-tök - ben,'. The bottom two staves are the piano accompaniment, written in treble and bass clefs respectively, also with a key signature of one sharp. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand, including some triplets and accidentals.

Is - ten tör-vé - nyé - re vagy-on gond-jok, És a - szerint él - nek minden i - dő - ben,

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest marked with a '3', indicating a triplet. The vocal line continues with the lyrics 'Is - ten tör-vé - nyé - re vagy-on gond-jok, És a - szerint él - nek minden i - dő - ben,'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with the left hand providing harmonic support through chords and moving lines.

Szent bi-zony-sá - git a - kik meg-őr-zik, És az Is-tent szí - vök szerint ke-re - sik.

The third system of the musical score concludes the piece. It begins with a measure rest marked with a '5', indicating a quintuplet. The vocal line finishes with the lyrics 'Szent bi-zony-sá - git a - kik meg-őr-zik, És az Is-tent szí - vök szerint ke-re - sik.' The piano accompaniment provides a final harmonic setting for the text, ending with a double bar line.

# (120.) Én az Úr Istenhez kiálték (I.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois, L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

NB1

Én az Úr Is - ten - hez ki - ál - ték, Mi - ko - ron nagy ín - ség - ben va - lék,

3

És be nem du - gá az ő fü - lét. Hall - gasd meg, U - ram ké - ré - se - met!

5

A né - pek - nek ha - zug szá - já - tól, Ha - mis nyelv - vek gya - lá - za - tá - tól,

NB2

7

É - le - te - met e ve - szély - től Tartsd meg ke - gyel - mes - sé - ged - ből!

NB1 NB2

9

va - lék. Tartsd meg ke - gyel - mes - sé - ged - ből.

diézis nélkül



# (120.) Én az Úr Istenhez (II.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

NB1

The musical score is written for a piano, featuring two staves. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 7/8. The melody is primarily in the right hand, with a more active bass line in the left hand. The lyrics are written below the staves, with some words split across lines. The score is divided into four systems, with measure numbers 1, 3, 5, and 7 indicated at the beginning of each system. The first system includes a 'NB1' annotation above the right staff. The second system includes a '3' annotation above the right staff. The third system includes a '5' annotation above the right staff. The fourth system includes a '7' annotation above the right staff and a 'NB2.' annotation above the right staff. The lyrics are: 'Én az Úr Is - ten - hez ki - ál - ték, Mi - ko - ron nagy ín - ség - ben va - lék, Úr Is - ten - hez ki - ál - ték, Mi - ko - ron nagy ín - ség - ben va - lék, És be nem du - gá az ő fü - lét. Hall - gasd meg, U - ram ké - ré - se - met! A né - pek - nek ha - zug szá - já - tól, Ha - mis nyel - vek gya - lá - za - tá - tól, É - le - te - met e ve - szély - től Tartsd meg ke - gyel - mes - sé - ged - ből!'

Én az Úr Is - ten - hez ki - ál - ték, Mi - ko - ron nagy ín - ség - ben va - lék,  
Úr Is - ten - hez ki - ál - ték, Mi - ko - ron nagy ín - ség - ben va - lék,  
És be nem du - gá az ő fü - lét. Hall - gasd meg, U - ram ké - ré - se - met!  
A né - pek - nek ha - zug szá - já - tól, Ha - mis nyel - vek gya - lá - za - tá - tól,  
É - le - te - met e ve - szély - től Tartsd meg ke - gyel - mes - sé - ged - ből!

NB2.

9 NB1. NB2.

va - lék. diézis nélkül

The musical score is written for two staves, labeled NB1 and NB2. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 4/4. The first staff (NB1) has a treble clef and the second staff (NB2) has a bass clef. The music consists of two measures in each staff, separated by a double bar line. The first measure of each staff contains a half note and a quarter note. The second measure contains a half note and a quarter note. The lyrics 'va - lék.' are written under the first measure of the first staff, and 'diézis nélkül' is written under the first measure of the second staff. The music ends with a double bar line and a repeat sign.

# Szemem a hegyekre vetem (121.)

BézaT., 1519-1605.

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for a three-part setting (Soprano, Alto, and Tenor/Bass) with a three-part piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are in Hungarian. The score is divided into three systems, with measures 4, 7, and 10 marked at the beginning of each system. The first system contains measures 1-3, the second system contains measures 4-6, and the third system contains measures 7-9. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex rhythmic pattern in the left hand, often using chords and moving lines.

Sze - mem a he - gyek - re ve - tem On - nan fe - lül né - kem Minden se - ge - delmem.

4

Is - ten az én re - mény - sé - gem, Ki az e - get formál - ta, És e föl - det al - kot - ta,

7

e föl - det al - kot - ta.

# (122.) Örülök az én szívembe' (I.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois, L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for a two-part setting. The upper part is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The lower part is in bass clef with the same key signature. The melody is composed of eighth and sixteenth notes, often beamed in pairs. The lyrics are in Hungarian and are placed below the notes. The score is divided into systems, with measure numbers 3, 5, 7, and 9 indicated at the beginning of their respective systems. The piece concludes with a double bar line and a repeat sign.

Ö - rü - lők az én szí - vem - be' E kí - vá - na - tos hírt hall - ván,

3  
Hogy mi bé - me - gyünk ez - u - tán Az Is - ten la - kó - he - lyé - be,

5  
Je - ru - zsá - lem, ka - pu - id - ban Mi lá - ba - ink - kal meg - áll - ván.

7  
A Je - ru - zsá - lem jól meg - é - pült Sok é - kes é - pü - le - tek - kel,

9  
Hol ott szép pol - gá - ri rend - del Min - den - fé - le nem - zet egy - be - gyűlt.

# (122.) Örülök az én szívembe' (II.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois, L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for a piano accompaniment and a vocal line. It consists of five systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats). The tempo and meter are not explicitly stated, but the notation suggests a moderate tempo and a 4/4 or 3/4 meter. The lyrics are in Hungarian and are written below the vocal line. The piano accompaniment features a steady rhythm with chords and moving lines in both hands. The vocal line is written in a single staff with a treble clef. The lyrics are: Ö - rü - lők az én szí - vem - be' E kí - vá - na - tos hírt hall - ván, Hogy mi be - me - gyünk ez - u - tán Az Is - ten la - kó - he - lyé - be, Je - ru - zsá - lem, ka - pu - id - ban Mi lá - ba - ink - kal meg - áll - ván. A Je - ru - zsá - lem jól meg - é - pült Sok é - kes é - pü - le - tek - kel, Hol ott szép pol - gá - ri rend - del Min - den - fé - le nem - zet egy - be - gyűlt.

Ö - rü - lők az én szí - vem - be' E kí - vá - na - tos hírt hall - ván,

Hogy mi be - me - gyünk ez - u - tán Az Is - ten la - kó - he - lyé - be,

Je - ru - zsá - lem, ka - pu - id - ban Mi lá - ba - ink - kal meg - áll - ván.

A Je - ru - zsá - lem jól meg - é - pült Sok é - kes é - pü - le - tek - kel,

Hol ott szép pol - gá - ri rend - del Min - den - fé - le nem - zet egy - be - gyűlt.

# Tehozzád szemeimet (123.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Te - hoz - zád sze-me - i - met, Úr Is - ten, E - me-lém az ég - be'!

Mint szol-gá-nak sze-me - i nyit - va van - nak, És az Úr-ra vi - gyáz,

Mint szol-gá - ló le - ány ő asz-szo-nyá - ra Te-kint min-den ó - rá - ba',

Úgy néz-nek sze - me - ink az Is - ten - re És ő ke-gyel - mé - re.

Is - ten - re!

# Az Izráel ezt nyilván mondhatja (124.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois L., Genf1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Az Iz - rá - el ezt nyil - ván mond - hat - ja: Ha az Is - ten nem

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are 'Az Iz - rá - el ezt nyil - ván mond - hat - ja: Ha az Is - ten nem'. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, also in treble clef with a key signature of one sharp. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

4  
lett vol - na ve - lünk, Ha Ő nem lesz va - la se - gít - sé - günk,

The second system of the musical score starts at measure 4. The vocal line continues with the lyrics 'lett vol - na ve - lünk, Ha Ő nem lesz va - la se - gít - sé - günk,'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, providing harmonic support for the vocal melody.

7  
Mi - dőn az em - be - reknek sok - sá - ga Nagy kegyet - len tá - ma - da el - le - nünk.

The third system of the musical score starts at measure 7. The vocal line concludes with the lyrics 'Mi - dőn az em - be - reknek sok - sá - ga Nagy kegyet - len tá - ma - da el - le - nünk.' The piano accompaniment continues until the end of the system, where it concludes with a final chord.

# Akik bíznak az Úr Istenben (125.)

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Béza T., 1519-1605.

A - kik bíz - nak az Úr Is - ten - ben Nagy hi - e - de - lem - mel,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, written in treble and bass clefs respectively, also with a key signature of one sharp. The music is in a simple, folk-like style with a steady rhythm.

A - zok nem-vesz - nek el. Sem - mi - né - mű ve - sze - de - lem - ben.

The second system of the musical score continues the melody. It features a triplet of eighth notes in the vocal line, marked with a '3' above the staff. The piano accompaniment provides a harmonic foundation with chords and moving lines in both hands.

Mint a Si - on he - gye meg - áll - nak. Nem in - ga - doz - nak.

The third system of the musical score concludes the piece. It features a final cadence in the vocal line and a sustained piano accompaniment. The lyrics are written below the notes.



# Mikor a Siont az Isten (126.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Mi - kor a Si - ont az Is - ten Fog - ság - ból ki - ho - zá hí - ven,

NB1

3

Úgy men-tünk, mint egy á - lom - ban, Víg ne - ve - tés volt szá - junk - ban,

5

Di - cse - ked - tünk a mi nyelvünk - kel, És é - ne - kel - tünk nagy ö - röm - mel;

7

A po - gány közt min - den mond - ta: Ez nyil - ván az Is - ten dol - ga.

NB2

9 NB1 NB2

diézis nélkül

Is - te - né!

CODETTA

# Hogyha ember házat épít (127.)

Béza T., 1519-1605.

/Dallam: 117./

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Hogy - ha em - ber há - zat é - pít Is - ten se - ge - del - me nél - kül,

Ott a mun - ka hi - á - ba kél. Ha Is - ten nem őr - zi né - pét

És a vá - rost meg nem óv - ja, Az őr - zők-nek sem - mi hasz-na.

# Boldog az ember nyilván (128.)

Bourgeois L., Strasbourg, 1545.

Harmonizálta: Avasi Béla

Marot K. 1496-1544.

OSSIA

Bol - dog az em-ber nyil - ván, Ki az Is-tent fé - li Ó u - ta - i - ban jár - ván

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are for the piano accompaniment, with the middle staff using a treble clef and the bottom staff using a bass clef. Both are in the same key signature. The music is in a simple, homophonic style typical of 16th-century lute songs.

Ös-vé-nyit ked-ve - li. Mert ma-ga-dat táp-lá - lod Ke - zed mun-ká - já - val.

The second system continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest marked with a '4'. The vocal line continues with the same treble clef and key signature. The piano accompaniment remains in the same staves and key signature. The lyrics are written below the vocal line.

Is - ten meg-áld - ja dol - god, Lát jó ál - la-pot-tal. Ki az Is-tent fé - li.

The third system concludes the piece. It begins with a measure rest marked with a '7'. The vocal line ends with a fermata over the final note. The piano accompaniment also ends with a fermata. The system is marked with 'OSSIA' above the vocal line. The lyrics are written below the vocal line.

# Én ifjúságomtól fogva (129.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Én if-jú-sá - gom - tól fog - va engem sa - nyargat-tak, mond - hat - ja az Iz - rá - el.

Rég - től fogván sok bút tet-tek né - kem, Még - sem fo-gyat - hat - tak el tel-jes - ség - gel.

Még - sem fogy - hat - tak el tel - jes - ség - gel.

# A mélységből kiáltok... (130.)

(1539) Bourgeois L., Genf, 1542.

Harmonizálta: Avasi Béla

Marot K., 1496-1544.

Te - hoz-zád tel-jes szív - ből Ki - ál-tokszün - te - len: E si - ral-mas mélység - ből,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains the lyrics: "Te - hoz-zád tel-jes szív - ből Ki - ál-tokszün - te - len: E si - ral-mas mélység - ből,". The bottom two staves are the piano accompaniment, written in treble and bass clefs respectively, also with a key signature of one sharp. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and ties.

4  
Hall - gas meg, Úr Is - ten! Nyisd meg te fü - le - i - det, Mi - dőn té-ged hívlak,

The second system of the musical score starts at measure 4. It continues with the same three-staff format. The vocal line has the lyrics: "Hall - gas meg, Úr Is - ten! Nyisd meg te fü - le - i - det, Mi - dőn té-ged hívlak,". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including some chords and moving lines.

7  
Te - kintsd meg én ü - gye - met, Mert ré-gen ó - hajt - lak.

The third system of the musical score starts at measure 7. It concludes the piece with the lyrics: "Te - kintsd meg én ü - gye - met, Mert ré-gen ó - hajt - lak." The vocal line ends with a fermata over the final note. The piano accompaniment also concludes with a final chord and a fermata.

# Uram, nem űz nagyra szívem (131.)

Béza T., 1519-1605.

/Dallam:100./

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

U - ram, nem űz nagy - ra szí - vem, Sze - mem nem há - nyom ma - ga - san;

3

Nem le - le - dzem oly dol - gok - ban, Mik fe - lül - ha - lad - nak en - gem.

The musical score is written for voice and piano. It consists of two systems of three staves each. The first system contains the first line of the song, and the second system contains the second line. The lyrics are written below the voice staff. The piano accompaniment is written on the two lower staves of each system. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The score ends with a double bar line and repeat dots.

# Emlékezzél meg, Úr Isten (132.)

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Béza T., 1519-1605.

Em - lé - kez - zél - meg, Úr Is - ten, Dá - vid - ról és ín - sé - gé - ről,

Ki né - ked meg - es - küdt szív - ből És fo - ga - dást tett hű - ség - ben.

Az Úr - nak, kit Já - kob tisz - töl.



# Ímé, mily jó (133.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Í - mé, mily jó és mily nagy gyönyö - rű - ség Az a - tya - fi - ak közt az e - gyenes - ség,

Ha bé - ké - vel e - gyütt lak - nak. Mint a bal - zsam - o - laj, ők o - lya - nok!

Meg - áld - ja az Úr az i - lye - ne - ket, Né - kik ád hosz - szú é - le - tet.

Meg - áld - ja.

NB diézissel és diézis nélkül is jó

# Úrnak szolgái, mindnyájan (134.)

Bourgeois L., Genf, 1551.

Béza T., 1519-1605.

Harmonizálta: Avasi Béla

First system of the musical score. It consists of three staves: a vocal line and two piano accompaniment staves. The key signature is one sharp (F#). The vocal line has the lyrics: "Úr - nak szol - gá - i, mind - nyá - jan, Áld - já - tok az U - rat ví - gan,". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Second system of the musical score, starting with a measure rest marked '5'. It continues with three staves. The vocal line has the lyrics: "Kik az ő há - zá - ban éj - jel Vi - gyáz - ván, vagy - tok hű - ség - gel." The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, ending with a double bar line.

# (135.) Áldjátok az Úr nevét (I.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Áld - já - tok az Úr ne - vét, A - kik ne - ki szol - gál - tok!

The first system of the musical score is written for a piano. It consists of two staves, a treble and a bass staff, both in the key of D major (indicated by two sharps). The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The lyrics are written below the treble staff. The system ends with a double bar line.

Ma - gasz - tal - já - tok ő - tet, Kik hív szol - gá - i vagy - tok,

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. It starts with a measure rest marked with a '3' above the treble staff. The lyrics are written below the treble staff. The system ends with a double bar line.

Kik ál - lo - tok há - zá - ban, És jár - tok tor - ná - ci - ban.

The third system of the musical score continues the melody and accompaniment. It starts with a measure rest marked with a '5' above the treble staff. The lyrics are written below the treble staff. The system ends with a double bar line.

# (135.) Áldjátok az Úr nevét (II.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Áld - já - tok az Úr ne - vét, A - kik ne - ki szol - gál - tok!

The first system of the musical score is written for a grand staff (treble and bass clefs) in the key of D major (two sharps). The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: "Áld - já - tok az Úr ne - vét, A - kik ne - ki szol - gál - tok!". The music features a simple, homophonic texture with a clear melody line and a supporting bass line.

Ma - gasz - tal - já - tok ő - tet, Kik hív szol - gá - i vagy - tok,

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. The lyrics are: "Ma - gasz - tal - já - tok ő - tet, Kik hív szol - gá - i vagy - tok,". The music maintains the same key and tempo, with a consistent harmonic structure.

Kik ál - lo - tok há - zá - ban, És jár - tok tor - ná - ci - ban.

The third system of the musical score concludes the piece. The lyrics are: "Kik ál - lo - tok há - zá - ban, És jár - tok tor - ná - ci - ban." The music ends with a final cadence in the key of D major.

# Dicsérjétek az Urat (136.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for a three-part setting (Soprano, Alto, and Bass) with a keyboard accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The lyrics are in Hungarian. The score is divided into two systems. The first system contains the first two lines of the song, and the second system contains the next two lines. The keyboard part is written in the left hand, and the vocal parts are written in the right hand. The lyrics are: "Di - csér - jé - tek az U - rat, Mert ő jó - ked - vet mu - tat. És az ő ke - gyes - sé - ge Meg - ma - rad mind - ő - rök - re." The score ends with a double bar line and repeat dots.

Di - csér - jé - tek az U - rat, Mert ő jó - ked - vet mu - tat.

3  
És az ő ke - gyes - sé - ge Meg - ma - rad mind - ő - rök - re.

# Hogy a babiloni vizeknél (137.)

Marot K., 1496-1544.

(1539) Bourgeois L., Genf, 1542.

Harmonizálta: Avasi Béla

First system of the musical score. It consists of three staves: a vocal line and two piano accompaniment staves. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "Hogy a ba-bi - lo - ni vi-zek-nél ül - tünk, Ott minagys i - ra - lomban ke-se-reg - tünk". The music features a mix of eighth and quarter notes, with some rests and ties.

Second system of the musical score, starting at measure 5. It consists of three staves. The lyrics are: "Aszent Si - on - ról megem-lé-keztén, Mely-nél gyönyö - rú - sé-ge hely nin-csen." The music continues with similar notation, including some accidentals (sharps) and a fermata over the final note of the vocal line.

Third system of the musical score, starting at measure 9. It consists of three staves. The lyrics are: "A nagybúnak és bá-natnak mi-at - ta He - gedünket füg - gesztet - tük fűz-fák - ra." The system ends with a double bar line. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand.

# (138.) Dicsér téged teljes szívem (I.)

Marot K., 1496-1544.

(1539) Bourgeois L., Lyon, 1547.

Harmonizálta: Avasi Béla

Di - csér té - ged tel - jes szí - vem, Én Is - te - nem, Hir - de - tem ne - ved.

Di - csérlek is - te - nek fe - lett Én té - ge - det, Mert azt ér - dem - led.

És a te szentegyház - zad - ban I - mád - koz - ván Ne - ved tiszt - te - lem,

Ál - dá - sod - ra én kész va - gyok, Há - lát a - dok Ne - ked, Is - te - nem.

Is - te - nem,

CODETTA

# (138.) Dicsér téged teljes szívem /II./

Marot K., 1496-1544.

(1539) Bourgeois L., Lyon, 1547.

Harmonizálta: Avasi Béla

Di - csér té - ged tel - jes szí - vem, Én Is - te - nem, Hir - de - tem ne - ved.

3 Di - csérlek is - te - nek fe - lett Én té - ge - det, Mert azt ér - dem - led.

5 És a te szentegy há - zad - ban I - mád - koz - ván Ne ved tiszt - te - lem.

7 Ál - dá - sod - ra én kész va - gyok, Há - lát a - dok Ne - ked, Is - te - nem.

9 Is - te - nem,

CODETTA



# Uram, te megvizsgálasz engem (139.)

Béza T., 1519-1605.

/Dallam: 30./

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

U - ram, te meg-vizs-gálsz en - gem, Meg - is - mersz min - dent én - ben - nem,

Vagy ál - lok, ü - lök vagy me - gyek, Mind tu - dod, a - mit mű - ve - lek;

Va - la - mit gondolok szívem - ben, Te azt mind jól érted mesz - szünnen. Nem!  
Nem en - ge - déd, meg!

# Szabadíts meg engem (140.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois L., Strasbourg, 1545.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for a three-part setting (Soprano, Alto, and Bass) in G major (one sharp) and 4/4 time. The melody is simple and hymn-like, with lyrics in Hungarian. The first system contains the first two lines of the hymn, and the second system contains the next two lines. The lyrics are: 'Sza - ba - dít s meg en - gem, Úr Is - ten, A go - nosz csa - lárd em - ber - től: Ó - rizz e - rő - szak - te - vők el - len, Ments meg a vak - me - rő nép - től!'.

Sza - ba - dít s meg en - gem, Úr Is - ten, A go - nosz csa - lárd em - ber - től:

Ó - rizz e - rő - szak - te - vők el - len, Ments meg a vak - me - rő nép - től!

# Tehozzád kiáltok (141.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for a three-part setting (Soprano, Alto, and Tenor/Bass) in G major (one sharp). The melody is in a simple, homophonic style. The lyrics are in Hungarian. The first system contains two lines of music, and the second system contains two lines of music, with a measure rest (3) at the beginning of the second line. The score ends with a double bar line and repeat dots.

Te - hoz - zád ki - ál - tok, Úr Is - ten, Si - ess én - hoz-zám, ne kés - sél,

Mert té - ged ó - hajt-lak szív-vel, A - zért hall-gass meg ke-gyel-me - sen!

# Én az Úrhoz felkiálték (142.)

Béza T., 1519-1605.

/Dallam: 100./

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for a three-part setting (Soprano, Alto, and Bass) with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 100/100. The lyrics are in Hungarian. The first system contains the first two lines of the song, and the second system contains the next two lines. The piano accompaniment consists of three staves, each with a different rhythmic pattern. The vocal line is written in a single staff with a treble clef. The lyrics are written below the vocal staff.

Én az Úr - hoz fel - ki - ál - ték, Ki - ált - ván né - ki kö - nyör - gék,

Je - lent - vén én pa - na - szo - mat, Meg - be - szé - lém nya - va lyá - mat.

# Hallgasd meg, Uram, kérésemet (143.)

Marot K., 1496-1544.

(1539) Bourgeois L., Genf, 1542.

Harmonizálta: Avasi Béla

Hall - gasd meg, U - ram, ké - ré - se - met, Vedd fü - led - be kö - nyör - gé - se - met

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The music is in a simple, homophonic style with a clear melody and harmonic support.

A te í - gé - re - ted sze - rint! Hall - gass meg és tarts meg en - ge - met

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. It features a triplet of eighth notes in the vocal line, which is mirrored in the piano accompaniment.

Te szent i - gaz - sá - god sze - rint!

The third system of the musical score concludes the piece. It features a final cadence with a double bar line at the end of the vocal line and the piano accompaniment.

# Áldott az Úr (144.)

Béza T., 1519-1605.

Bourgeois L., Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ál - dott az Úr, ki ke - ze - met ta - nít - ja, És uj - ja - i - mat a ha - da - ko - zás - ra,

Ál - dott ki ke - ze - met ta - nít - ja, És uj - ja - i - mat a ha - da - ko - zás - ra,

Ke - ze - met ta - nít - ja, És uj - ja - i - mat a ha - da - ko - zás - ra,

5

Ál - dott le - gyen az én jó Is - te - nem, A - ki minden - kor meg - ő - riz engem!

Ál - dott az

Én jó Is - te - nem, A - ki minden - kor meg - ő - riz engem!

9

Ő az én kő - vá - ram és sza - ba - dí - tóm, Ő én pa - i - zsom és ol - tal - mazóm.

ol - tal - ma - zóm.

Te - benned ve - tem re-ménysé - ge-met, Mert a-lám ve - téd az én né-pe-met.

Te - benned re-ménysé - ge-met, Mert a-lám ve-téd né-pe-met.

Reménysé - ge-met, Mert a-lám ve-téd né-pe-met.

The image shows a musical score for three voices, likely soprano, alto, and tenor/bass, arranged in three staves. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are in Hungarian. The first staff (Soprano) has the lyrics: 'Te - benned ve - tem re-ménysé - ge-met, Mert a-lám ve - téd az én né-pe-met.' The second staff (Alto) has: 'Te - benned re-ménysé - ge-met, Mert a-lám ve-téd né-pe-met.' The third staff (Tenor/Bass) has: 'Reménysé - ge-met, Mert a-lám ve-téd né-pe-met.' The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and a final double bar line at the end of each line.

# Magasztallak téged (145.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ma - gasz-tal-lak té - ged, én Is - te-nem, Ó, én ki - rá - lyom, ne - ved tisz - te - lem!

3 NB1

Minden - nap hirdetem di - csé - re - ted És ö - rök - ké ál-dom te szent ne - ved!

5

I - gendicsé - re - tes és nagy az Is - ten, Meg - fog - ha - tat-lan ő di-cső-sé-gé - ben,

7

Nem-zetről nem - zet - re te dolga-i - dat, Min - den-kor hir - de - tik nagy ha - tal-ma - dat.



9

NB1

di - csé - re - ted és...

diézis nélkül

NB2

Is - te - nem.

codetta

# Áldjad én lelkem az Urat (146.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for a three-part setting (Soprano, Alto, and Tenor/Bass) with a keyboard accompaniment. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is common time (C). The melody is primarily in the Soprano part, with the keyboard providing harmonic support. The lyrics are in Hungarian and are written below the vocal staves.

Áld - jad én lelkem az U - rat, Hir - des - sed di-csé-re-tét! Az Is - tennek a-dok há - lát,

Va - la - míg engem él-tet, Én az Úrnak é-neklek Mind - ad - dig míg-len é - lek!

# Az Urat dicsérjétek (147.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Az U - rat di-csér - jé - tek, mert jó, És az Is-tent di - csér-ni mél - tó:

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, written in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature. The music is in a simple, homophonic style typical of early Protestant hymns.

5  
Ked - ves do-log az Úr Is-ten - nél, Hogy ő - tet di - csér - jék egy szív - vel,

The second system of the musical score begins with a measure rest marked with the number 5. It continues with three staves. The vocal line (top staff) has the lyrics 'Ked - ves do-log az Úr Is-ten - nél, Hogy ő - tet di - csér - jék egy szív - vel,'. The piano accompaniment (middle and bottom staves) provides harmonic support with chords and moving lines.

9  
Mert Je - ru - zsá - le - met az Is - ten Meg - é - pí - ti nagy ke-gyel - me - sen.

The third system of the musical score begins with a measure rest marked with the number 9. It consists of three staves. The vocal line (top staff) has the lyrics 'Mert Je - ru - zsá - le - met az Is - ten Meg - é - pí - ti nagy ke-gyel - me - sen.' The piano accompaniment (middle and bottom staves) continues the harmonic texture.

Is - mét az Iz-rá - el nemzet - jét, Ösz - sze-gyűj-ti el-osz-lott né - pét.

Né - pét.

# No, dicsérjétek mindnyájan az Urat (148.)

Genf, 1562.

Béza T., 1519-1605.

Harmonizálta: Avasi Béla

First system of the musical score. It consists of three staves: a vocal line and two piano accompaniment staves. The vocal line has the lyrics: "No, di - csér - jé - tek mind - nyá - jan Az U - rat a menny - or - szág - ban!". The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex rhythmic pattern in the left hand, including some tied notes.

Second system of the musical score, starting with a measure rest '3'. The vocal line continues with the lyrics: "Őt di - csér - jé - tek az ég - ben Az ő fel - sé - ges szé - ké - ben!". The piano accompaniment continues with similar patterns, featuring some chromaticism and tied notes in both hands.

Third system of the musical score, starting with a measure rest '5'. The vocal line concludes with the lyrics: "Min - den an - gya - lok őt di - csér - jék. És min - den meny - nye - i se - re - gek.". The piano accompaniment continues with the same rhythmic patterns, ending with a final cadence.

7

A nap és hold őt di-csér-je. Min-den csil-lag-ok-kal egy-be!

# Az Úrnak no énekeljete (149.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Az Úr nak no é - ne - kel - je - tek Új é - ne - ket szent Fel - sé - gé - nek!

3  
A szen - tek gyü - le - ke - ze - té - ben Di - csér - je ő - tet min - den! Az Iz - rá - el ör - vendez - zen,

6  
Ő te - rem - tő Is - te - né - ben, Ki - rályuknak ö - rül - je - nek A si - on - bé - li - ek!

# (150.) Dicsérjétek az Urat (I.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Di - csér - jé-tek az U-rat! Áld - já - tok ő szent vol-tát! Di - csér - jé-tek meny-nyek-ben,

NB  
4  
Hol or - szá-gol ke-gyesen Az ő nagy di-cső-sé-gé - be! Di - csér - jé-tek ha-tal-mát,

7  
Mely - ből di-cső nagy vol-tát Min - den ve - he - ti e - szé - be! Di-csér-jé - tek!

10  
NB  
diézis nélkül ke-gye-sen



# (150.) Dicsérjétek az Urat (II.)

Béza T., 1519-1605.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

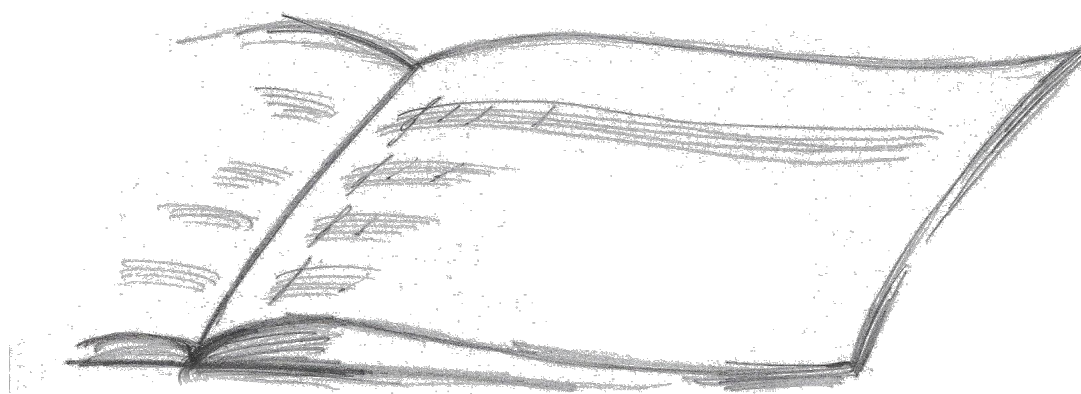
Di - csér - jé - tek az U - rat! Áld - já - tok ő szent vol - tát! Di - csér - jé - tek menynyek - ben,

4 NB  
Hol or - szá - gol ke - gyesen Az ő nagy di - cső - sé - gé - be! Di - csér - jé - tek ha - tal - mát,

7  
Mely - ből di - cső nagy vol - tát Min - den ve - he - ti e - szé - be!  
Dicsér - jé - tek!

10 NB  
diézis nélkül ke - gye - sen  
B var

REFORMÁTUSOK  
HARMÓNIÁS  
ÉNEKEI  
egyenemű kara



II. FOHÁSZKODÁSOK,  
HITVALLÓ DICSÉRETEK,  
LELKIENEKEK

# Uram, Isten siess (151.)

Huszár Gál, 1574.

Debrecen, 1774. (1778.)

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for three staves (Soprano, Alto, and Bass) in a three-part setting. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The lyrics are in Hungarian. The score is divided into four systems, each starting with a measure number (1, 3, 5, 7). The lyrics are: "U - ram Is - ten, si - ess Min - ket meg - se - gí - te - ni, Ily nagy szük - sé - günk - ben, Krisz - tus Jé - zu - sért, Mi U - run - kért, És Meg - vál - tón - kért. Mi U - run - kért És Meg - vál - tónk - kért." The music features various melodic lines with notes, rests, and accidentals, as well as harmonic accompaniment in the lower staves.

U - ram Is - ten, si - ess Min - ket meg - se - gí - te - ni,

Ily nagy szük - sé - günk - ben, Krisz - tus Jé - zu - sért,

Mi U - run - kért, És Meg - vál - tón - kért.

Mi U - run - kért És Meg - vál - tónk - kért.

# Szent Isten, noha néked (152.)

Földvári József, 1766-1830.

Debrecen, 1774.

Harmonizálta: Avasi Béla

1. Szent Is - ten, noha né - ked Az e - gek ü - lő szé - ked, Ott dicsér nek té - ge - det

2. Biz - tat Szent i - gére - ted Hogy a - zért meg nem ve - ted Föl - dön la - kó né - pe det.

4

Együtt vagy vélek, Kik - ben a - lá - za - tos a lé - lek, 1. Mi is hát tér - det haj - tunk

2. Kö - nyö - rülj ke - gyel - med - del.

7

1. Hogy raj - tunk Mi - kor te - hoz - zád e - mel ke - zet Ez a gyüle - ke - zet.

2. Fo - gadd el

10

Ez - a gyü - le - ke - zet.

# Ó, mely boldog ember az (153.)

Lengyel József, 1770-1822.

/Dallam: 152./

Debrecen, 1774.

Harmonizálta: Avasi Béla

1. Ó, mely bol-dogember az Ki té-ged,é-lő, i - gaz, Egy Is-tent meg-is-mer - het.

2. És te szent haj-lé - kod - ban Lé - lekben i-gazság - ban Di - csérhet és tisztel - het.

Ó mi Is-tenünk, Ad - tad e bol - dog - sá-got né - künk, 1. Ad - jad, hogy is-merhes - sünk

2. Na-pon-ként dicsér - hes - sünk

1. Még job-ban Szent-Lel ke-det - hoz zánk-e vég - re Küldd el se-gítség - re!

2. Buz-gób-ban! Szent Lel-ke-det hoz-zánk e vég - re Küldd el se-gít-ség - re!

Küldd el se - gít - ség - re!

Küldd el se - gít - ség - re!

# Úr Jézus, mely igen drága (154.)

Lengyel József, 1770-1822.

/Dallam: 370./

Debrecen, 1774.

Harmonizálta: Avasi Béla

First system of the musical score. It consists of three staves: a vocal line in treble clef and two piano accompaniment staves in treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The lyrics are: "Úr Jé zus, mely i - gen drá - ga A te i - gédnek vi - lá - ga, Mely bölcscsé té - vén az el - mét,"

Second system of the musical score, starting at measure 4. It consists of three staves: a vocal line in treble clef and two piano accompaniment staves in treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The lyrics are: "Szü - li az Úr-nak fé - lel - mét. Ger - jeszd fel most in - du - la - tunk, Hogy míg i - géd-re hall - ga - tunk,"

Third system of the musical score, starting at measure 7. It consists of three staves: a vocal line in treble clef and two piano accompaniment staves in treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The lyrics are: "Végyen bennünk é - pü - le - tet A hit, reménység és szere - tet: Tégy böl - csek - ké, tégy szentek - ké!"

# Ó, Úr Isten légy közöttünk (155.)

Földvári József, 1766-1830.

/Dallam: 84./

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ó, se - re - gek - nek Is - te - ne, Mely ked - ves gyö - nyö - rű - sé - ge

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The melody begins on a whole note G4, followed by quarter notes A4, B-flat4, and C5, then a half note D5. The second staff is the piano accompaniment, starting with a treble clef and a key signature of two flats. It features a series of eighth and sixteenth notes, with some slurs. The third staff is the piano accompaniment, starting with a bass clef and a key signature of two flats. It features a series of eighth and sixteenth notes, with some slurs. The system ends with a sharp sign (#) on the third staff.

A te sze - rel - mes haj - lé - kid - nak! Az én lel - kem fo - ház - ko - dik,

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of two flats. The melody begins with a triplet of eighth notes (G4, A4, B-flat4), followed by quarter notes C5, D5, and E5. The second staff is the piano accompaniment, starting with a treble clef and a key signature of two flats. It features a series of eighth and sixteenth notes, with some slurs. The third staff is the piano accompaniment, starting with a bass clef and a key signature of two flats. It features a series of eighth and sixteenth notes, with some slurs.

Tor - ná - cod - ba kí - ván - ko - zik, Ó Is - te - ne a ma - gas - ság - nak!

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of two flats. The melody begins with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B-flat4, and C5, then a half note D5. The second staff is the piano accompaniment, starting with a treble clef and a key signature of two flats. It features a series of eighth and sixteenth notes, with some slurs. The third staff is the piano accompaniment, starting with a bass clef and a key signature of two flats. It features a series of eighth and sixteenth notes, with some slurs.

7

Á - hí - to - zik tes - tem, lel - kem, Te - hoz - zád é - lő Is - te - nem!



# Úr Isten, mi sok szükséget (156.)

Lengyel József, 1770-1822.

/Dallam: 25./

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

1. Úr Is - ten, mi sok szük - sé - get É - rez - vén kö - rü - löt - tünk,

2. Se - ge - de - lem - ké - rés vé - gett E szent hely - re fel - jöt - tünk.

3 U - ram, a kö - nyör - gő - nek Il - leld meg szí - vét és szá - ját,

5 A té - ged tisz - te - lő - nek Áldd és szen - teld meg mun - ká - ját.

7 Áldd, szen - teld meg!

# Könyörülj rajtunk Úr Isten! (157.)

Batthyány-kódex, XVI. sz.

Debrecen, 1774.

Harmonizálta: Avasi Béla

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "Kö - nyö - rülj raj - tunk Úr Is - ten! És hall - gasd meg". The middle and bottom staves are the piano accompaniment, also in treble clef with a key signature of one sharp. The music features a simple harmonic structure with a repeat sign after the first measure of the vocal line.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of one sharp. The lyrics are: "A mi i-mád-sá - gin - kat! És hall - gasd meg A mi i-mád-sá - gin - kat!". The middle and bottom staves are the piano accompaniment, also in treble clef with a key signature of one sharp. The music continues the harmonic structure from the first system, with a repeat sign after the first measure of the vocal line.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of one sharp. The lyrics are: "Kö - nyö - rülj raj - tunk Úr Is - ten!". The middle and bottom staves are the piano accompaniment, also in treble clef with a key signature of one sharp. The music concludes the piece with a final cadence.

# Ha te meg nem tartasz (158.)

Batthyány-kódex, XVI. sz.

Debrecen, 1774.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for three parts: Soprano, Alto, and Bass. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The lyrics are in Hungarian. The first system contains three measures of music. The second system, starting with a measure number '4', contains three measures of music. The score uses various musical notations including eighth notes, quarter notes, and rests, with lyrics placed below the notes.

Ha te meg nem tar - tasz, U - ram Is - ten, Hi - á - ba vi - gyáz - nak

A mi sze - me - ink. Hi - á - ba vi - gyáz - nak A mi sze - me - ink.

# Atya, Fiú, Szentlélek (159.)

Ismeretlen szerző, 1727.

Kolozsvár, 1727. (Kendilóna)

Harmonizálta: Avasi Béla

A - tya, Fi - ú, Szent - lé - lek, Tel - jes Szent - há - rom - ság, Egy és ö - rök

Is - ten - ség, Menny - bé - li u - ra - ság; I - gaz, e - rős, ke - gyel - mes,

Jó, hív, ir - gal - mas - ság: Té - ged áld ég, földs tenger: Ál - dott Szent - há - rom - ság!

# Minden teremtet állatok (160.)

Debrecen, 1774.

Crüger J., 1653.

Harmonizálta: Avasi Béla

Min - den te - rem - tett ál - la - tok Az Úr Istent áld - ják, Né - ki sok e - zer an - gyalok:

"Szent, szent, szent" azt mond - ják.

# Siess Keresztyén (161.)

Tinódi Sebestyén, 1510? - 1556.

Tinódi Sebestyén, 1549.

Harmonizálta: Avasi Béla

Si - ess ke - resz - tyén, lel - ki jót hal - la - ni, Ré - gi tör - vény - ből

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line in treble clef. The bottom two staves are a piano accompaniment in treble and bass clefs. The music is in a simple, homophonic style with a clear harmonic structure. The lyrics are written below the top staff, aligned with the notes.

4  
har - col - ni, ta - nul - ni, Az i - gaz hit mel - lett mint kell bajt vív - ni,

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line in treble clef. The bottom two staves are a piano accompaniment in treble and bass clefs. The music continues from the first system. The lyrics are written below the top staff, aligned with the notes.

7  
Krisz - tus - ban bíz - ni.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line in treble clef. The bottom two staves are a piano accompaniment in treble and bass clefs. The music concludes with a double bar line. The lyrics are written below the top staff, aligned with the notes.

# Ím bėjöttünk nagy örömben (162.)

Debrecen, 1590.

Debrecen, 1774.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ím bé - jöt - tünk nagy ö - röm - ben, Fel - sé - ges Is - ten, A te szen - tid - nek

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains a melody with eighth and sixteenth notes, and some chords. The lower staff is in bass clef with the same key signature, providing a harmonic accompaniment with chords and some moving lines. The lyrics are written below the staves, aligned with the notes.

gyü - le - ke - ze - té - be, A te temp - lo - mod - ba, Fel - sé - ges A - tyá Is - ten

The second system continues the musical piece. It also consists of two staves in the same key signature. The melody in the upper staff continues with similar rhythmic patterns, ending with a fermata. The lower staff continues the accompaniment. The lyrics are aligned with the notes.

# Örvend mi szívünk (163.)

Szegedi Gergely, (?) - 1570(?)  
1569 előtt írta a 122. zs. alapján

Debrecen, 1774.  
Harmonizálta: Avasi Béla

Ör - vend mi Szí - vünk, Mi - kor ezt hall - juk: A temp - lom - ba me - gyünk,

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It contains a melody with eighth and sixteenth notes, including a sharp sign on the second measure. The lower staff is in bass clef with the same key signature, providing a harmonic accompaniment with eighth and sixteenth notes. The lyrics are written below the upper staff, aligned with the notes.

Hol Úr Is - ten - nek Szent I - gé - jét hall - juk.

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment from the first system. It also consists of two staves in the same key signature. The upper staff features a melodic line that ends with a fermata on the final note. The lower staff provides the corresponding bass line. The lyrics are aligned with the notes on the upper staff.



# Kegyes Jézus, itt vagyunk (164.)

Clausnitzer Tóbiás, 1618-1684.

Ahle J. R., 1664.

Harmonizálta: Avasi Béla

1. Ke - gyes Jé - zus, itt vagyunk Te Szent I - géd hal - lá - sá - ra  
2. Gyúl - jon fel ki - ván - sá - gunk Id - ves - ség ta - nu - lá - sá - ra

The first system of the musical score is written for a piano. It consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lower staff is in bass clef with the same key signature. The music is in 4/4 time. The first line of music contains two verses of lyrics. The first verse is: '1. Ke - gyes Jé - zus, itt vagyunk Te Szent I - géd hal - lá - sá - ra'. The second verse is: '2. Gyúl - jon fel ki - ván - sá - gunk Id - ves - ség ta - nu - lá - sá - ra'. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some chords and a final double bar line with repeat dots.

Hogy a föld-től el - szá - kad - junk Csak te - hoz - zád ra - gasz - kod - junk.

The second system of the musical score continues the composition. It also consists of two staves in the same key signature and time signature. The lyrics for this system are: 'Hogy a föld-től el - szá - kad - junk Csak te - hoz - zád ra - gasz - kod - junk.' The music continues with similar rhythmic patterns, ending with a final double bar line and repeat dots.

# Itt van Isten köztünk (165.)

Tersteegen Gellért, 1697-1769.

Bremen, 1680.  
Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for three staves: a vocal line and two piano accompaniment staves. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are in Hungarian. The score is divided into three systems, with measure numbers 1, 4, and 7 indicated at the beginning of each system. The first system contains measures 1-3, the second system contains measures 4-6, and the third system contains measures 7-9. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex, often syncopated, pattern in the left hand. The vocal line consists of eighth and quarter notes, with some measures containing rests. The lyrics are: 'Itt van Is - ten köz - tünk: Jer - tek őt i - mád - ni, Hó - do - lat - tal e - lé áll - ni. Itt van a kö - zé - pen. Min - den - send - re tér - ve Ó - e - lőt - te hull - jon térd - re! Az, a - ki Hir - de - ti (S)hall ja itt az I - gét: Ad - ja né - ki szí - vét!'

Itt van Is - ten köz - tünk: Jer - tek őt i - mád - ni, Hó - do - lat - tal e - lé áll - ni.

Itt van a kö - zé - pen. Min - den - send - re tér - ve Ó - e - lőt - te hull - jon térd - re!

Az, a - ki Hir - de - ti (S)hall ja itt az I - gét: Ad - ja né - ki szí - vét!

# Urunk Jézus, fordulj hozzánk (166.)

Görlitz, 1648.

Névtelen szerző, 1648.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for a piano and voice. It consists of two systems of music. The first system has two staves: the upper staff is for the piano (treble and bass clef) and the lower staff is for the voice (treble clef). The key signature is one sharp (F#). The time signature is not explicitly shown but is 3/4. The piano part features a melody with triplets and chords. The voice part has lyrics in Hungarian. The second system follows the same format. The piano part continues with more triplets and chords. The voice part concludes with a final note and a fermata. The lyrics are: 'U - runk Jé - zus, for - dulj hoz - zánk, Szent - lel - ke - det ma töltsd ki ránk, Ke - gyel - med - del min - ket se - gélj, Az egy i - gaz - ság - ra ve - zérj!'.

U - runk Jé - zus, for - dulj hoz - zánk, Szent - lel - ke - det ma töltsd ki ránk,

Ke - gyel - med - del min - ket se - gélj, Az egy i - gaz - ság - ra ve - zérj!

# Jöjj mondjunk hálaszót... (167.)

Rinckart Márton, 1586-1649.

Crüger J., 1647..

Harmonizálta: Avasi Béla

1. Jöjj, mond - junk há - la - szót Hű száj - jal és hű szív - vel,  
2. Mert raj - tunk itt az Úr Nagy cso - da dol - got mí - vel.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The vocal line has two parts: a first part and a second part. The piano accompaniment is in a simple, homophonic style.

6 Már a - nya - öl - ben is. Volt min - dig gond - ja ránk.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The vocal line has two parts: a first part and a second part. The piano accompaniment is in a simple, homophonic style.

11 A sok jót, mely - lyel áld, Ki sem mond - hat - ja szánk.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The vocal line has two parts: a first part and a second part. The piano accompaniment is in a simple, homophonic style.

# Ó, Atya Isten (168.)

Whitmore L. Erzsébet, 1792-1840.

Langran Jakab, 1807-1889.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ó, A-tya Is - ten, ir - gal - mas nagy Úr, Bűn - bá-nó szív - vel ím e-léd bo-rul

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It contains a melody with eighth and sixteenth notes, and rests. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The lyrics are written below the upper staff, aligned with the notes.

Hű né-ped, áld - va fel-sé-ges ne-ved, Hogy esd-ve kér-je nagy ke - gyel-me - det.

The second system of the musical score continues from the first. It also consists of two staves in the same key signature and time signature. The melody in the upper staff continues with similar rhythmic patterns. The lower staff provides accompaniment. The lyrics are aligned with the notes. A measure number '5' is written above the first measure of the upper staff. The system ends with a double bar line.

# Úr Isten, téged szívünk-ből dicsérünk (169.)

Genf, 1562.

Lengyel József, 1770-1822.

/Dallam: 81./

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for a three-part setting (Soprano, Alto, and Bass) in 4/4 time, with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The melody is in the soprano part, with the alto and bass parts providing harmonic support. The lyrics are in Hungarian. The score is divided into two systems, with a measure rest (4) at the beginning of the second system. The first system ends with a fermata on the final note of the soprano part. The second system ends with a double bar line.

Úr Is - ten, té-ged Szí - vünk - ből di - csé - rünk; Vé - gye Fel - sé - ged

Most hát ked - ve - sen, Mi-dőn szí - ve - sen I - má - dunk és ké - rünk.

# Jővel, ó áldott Szentlélek (170.)

Földvári József, 1766-1830.

/Dallam: 210./

Debrecen, 1781.

Harmonizálta: Avasi Béla

1. Jő - vel, ó ál - dott Szent - lé - lek! Ger - jeszd fel hí - ve - i - det,

2. És szent mun - ká - juk - ban vé - lek Kö - zöld ke - gyel - me - i - det,

5

Hogy szí - vük e - gye - ne sen Az Úr - ra füg - gesz - tes - sen.

# Megáll az Istennek Igéje (171.)

Skarica Máté, 1544/45? - 1591.

Kolozsvár, 1907.

Harmonizálta: Avasi Béla

Meg - áll az Is - ten-nek I - gé - je, És nem áll - hat sen - ki el - le - ne,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with a treble clef, containing the melody and lyrics. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs) and a brace on the left. The music is in a key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The first system ends with a repeat sign.

A nagy Is - ten vagy on mi - ve - lünk, És Szent - lel - ke la - ko - zik bennünk.

The second system of the musical score also consists of three staves, continuing the melody and accompaniment from the first system. It begins with a measure rest marked with a '5' above the staff. The system ends with a double bar line.



# Szűkölködünk...(172.)

Nagyenyed, 1785.

(1785) Kolozsvár, 1811.  
Harmonizálta: Avasi Béla

1. Szü - köl - kö - dünk Nagy mér - ték - ben Se - ge - de - lem nél - kül,

2. Re - mény - ke - dünk, Ö - rök Is - ten, Te légy se - gít - sé - gül:

5

Di - csér - hes - sünk és le - hes - sünk Jé - zus sza - va hall - ga - tó - i,

9

I - gaz meg - tar - tó - i. Meg - tar - tó - i.

# Nem vagyunk mi magunkéi (173.)

Kolozsvár, 1837.

/Dallam: 42./

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Nem va - gyunk mi ma - gun - ké - i, De Jé - zus vé - re bé - re;

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line in G major (one sharp). The middle and bottom staves form a piano accompaniment, with the middle staff featuring a treble clef and the bottom staff a bass clef. The melody is in a simple, hymn-like style with eighth and quarter notes. The lyrics are written below the top staff.

Lel - künk, tes - tünk Is - te - né - i Az ő tisz - te - le - té - re.

The second system continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest marked with a '3', indicating a triplet or a continuation from the previous system. The musical notation and lyrics follow the same pattern as the first system.

U - runk Jé - zus, jöjj most el, Lel - ked ál - tal se - gíts fel!

The third system concludes the piece. It starts with a measure rest marked with a '5', likely indicating a five-measure rest. The melody and piano accompaniment continue until the final note, which is a whole note. The lyrics are written below the top staff.

7

Di - cső - í - tünk mi tes - tünk - ben, Ma - gasz - ta - lunk mi lel - künk - ben!

# Atya, Fiú, Szentlélek...(174.)

Debrecen, 1736.

Debrecen, 1778.

Harmonizálta: Avasi Béla

A - tya, Fi - ú, Szent-lé - lek, Ké-szítSzent I - géd - re, Jé - zus ér - de - mét ru - házd

4  
Ál - dott hí - ve - id - re!

# Gyűjtsünk oly kincset... (175.)

Juhász András, 1800 körül

/Dallam: 144./

Bourgeois L., Genf 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Gyűjt-sünk oly kincset, me - lyet a tűz ko - ha, Hév forró-sá - ga nem emészt meg so - ha.

Oly kincset, me - lyet a tűz ko - ha, Hév forró-sá - ga nem emészt meg so - ha.

Gyűjtsünk ki-cset me - lyet Hév forró-sá - ga nem emészt meg so - ha.

5

Tűz - ben meg pró - bált a-ranyez a kincs, Mely-hezsemmi ve - szélynek jus-sa nincs.

Meg - pró-bált a-ranyez a kincs, Mely-hezsemmi ve - szélynek jus-sa nincs.

Arany ez a kincs, Mely-hezsemmi ve - szélynek jus-sa nincs.

9

A ko-por-só - nak sincs raj - ta ha - tal - ma, El - vesze re - á néz-ve di - a - dal - ma;

di a dal ma

El - kí-sér lé - te - lünknek cél-jár-ra, A Te-rem-tő szí - ne lá-tá-sá-ra.

Kí - sér lé - tünknek cél-já - ra, Te - rem-tő - nek lá-tá-sá-ra.

Lé-tünk cél-já - ra, Te - rem-tő - nek lá-tá-sá-ra.

The musical score consists of three staves, each with a treble clef. The first staff has a melody starting on a half note, followed by eighth notes, and ending with a quarter note. The second and third staves have a similar melody but with some rests. The lyrics are in Hungarian and are placed below the corresponding staves. The first staff's lyrics are 'El - kí-sér lé - te - lünknek cél-jár-ra, A Te-rem-tő szí - ne lá-tá-sá-ra.' The second staff's lyrics are 'Kí - sér lé - tünknek cél-já - ra, Te - rem-tő - nek lá-tá-sá-ra.' The third staff's lyrics are 'Lé-tünk cél-já - ra, Te - rem-tő - nek lá-tá-sá-ra.'

# Dicsőség az Atyának (178.)

Középkori dallam,  
a régi egyház "Kyrie Eleison"-ja.  
Harmonizálta: Avasi Béla

Liturgikus szöveg kb. a IV. századból.

Di - cső - ség az A - tyá - nak, a Fi - ú - nak és Szent - lé - lek Is - ten - nek,

Di - cső - ség, di - cső - ség a Szent - lé - lek Is - ten - nek

Di - cső - ség, di - cső - ség a

4

Va - la - mint volt kez - det - ben, A - zon - kép - pen most és mind - ő - rök - ké, Á - men,

7

Á - men.

# A bűnből hozzád sietek (179.)

Melanchton Fülöp, 1497-1560.

/Dallam: 166./

Görlitz, 1648.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for a two-staff instrument, likely a lute or guitar, in G major (one sharp) and 166 time. The melody is primarily composed of eighth and sixteenth notes, with frequent triplets indicated by a '3' over a bracket. The lyrics are in Hungarian and are placed below the notes. The score is divided into two systems, each with two staves. The first system contains the first two lines of the song, and the second system contains the next two lines. The piece concludes with a double bar line and a fermata over the final note.

A bűn - ből hoz - zád si - e - tek, Mertszom - ja - zom ke - gyel - me - det,

Te nyug - tass meg, Én Jé - zu - som, Ím né - ked szí - vem át - a - dom.



# Ó, Krisztus fő, te zúzott (180.)

Lengyel József, 1770-1822.

/Dallam: 341./

H.L.Hassler (1601.) -

J.S.Bach, 1685-1750.

Harmonizálta: Avasi Béla

A tö - re - del - mes szí - vet, Te U - ram, sze - re ted,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The melody is in a simple, hymn-like style with a mix of quarter and eighth notes.

Az en - ge - del - mes lel - ket So - ha meg nem ve - ted.

The second system continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest marked with a '6', indicating it starts at measure 6. The musical notation follows the same pattern as the first system, with a vocal line and piano accompaniment.

Ez - zel a re mény - ség - gel Te - hoz - zád ó - haj - tunk,

The third system continues the piece and includes repeat signs at the beginning of each staff, indicating a repeat of the previous musical phrase. The system ends with a double bar line. The piano accompaniment features some more complex chordal textures in the lower register.

16

1.

Légy, ké - rünk, se - gít - ség - gel, És kö - nyö - rülj raj - tunk.

21

2.

És kö - nyö - rülj raj - tunk.

# Jer, áldott vendég (181.)

/Dallam: 39./

Lukács István, 1772-1842.

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Jer, ál - dott ven - dég, vá - runk té - ge - det, Tisz - tít - juk a te u - ta - dat,

NB1

E - gyen - get - jük a te ös - vé - nye - det: Mu - tasd meg ná - lunk ma - ga - dat!

NB2

E - rős hit - tel szí - vünkbe fo - ga - dunk, Ál - lan - dó szál - lást ott a - dunk.

NB3

NB1 u - ta - dat NB2 ma - ga - dat NB3 U - ram!

diézis nélkül diézis nélkül codetta

# Karácsony ünnepében (182.)

Batthyány-kódex, XVI. sz.

/Dallam: 152./

Debrecen, 1774.

Harmonizálta: Avasi Béla

1. Ka - rácsony, ün-ne-pé - ben, Ka-rácsony ün-ne-pé - ben Ör - vendez zünk szí-vünk - ben:

2. Mert Is - ten őszent fi - át, Mert Is - ten őszent fi - át Ad - ta meg nékünk test - ben.

4 Ki az ő né-pét Meg - sza-ba-dí - tá a bűnök - től 1. És a ré - gi kí-gyó - tól.

2. Né-künk a di-cső-sé - get

7 1. Megmen - té, Lé-gyendicső - ség Ki-rályunk - nak Most és mind-ö - rök - ké!

2. Meg-nye-ré: Lé-gyendicső - ség Ki-rá - lyunk-nak Most és mind-ö - rök - ké!

10 Most és mind-ö - rök - ké!

Most és mind-ö - rök - ké!

# Istennek b?ránya (183.)

A latin "Agnus Dei" után, 1523.

Wittenberg, 1523.  
Harmonizálta: Avasi Béla

Is - ten-nek bá - rá - nya, Ki bú - nün - ket el - ve - szed: Ir - gal-mazz né - künk!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line in G major (one sharp). The middle and bottom staves form a piano accompaniment, with the middle staff playing a continuous eighth-note pattern and the bottom staff providing harmonic support with chords and moving lines. The lyrics are written below the top staff.

4  
Is - ten-nek bá - rá - nya, Ki bú - nün - ket el - ve - szed: Ir - gal-mazz né - künk!

The second system continues the piece, starting at measure 4. It maintains the same three-staff structure and key signature. The piano accompaniment continues with its rhythmic patterns, and the vocal line follows the melody. The lyrics are repeated.

7  
Is - ten-nek bá - rá - nya, Ki bú - nün - ket el - ve - szed: Add ránk bé - kes - sé - ged!

The third system begins at measure 7. The piano accompaniment in the bottom staff introduces a key change to D major (two sharps) starting from the fourth measure of this system. The lyrics conclude with 'Add ránk bé - kes - sé - ged!'.

A musical score for three staves, likely for a vocal and piano arrangement. The key signature is one sharp (F#). The first staff (top) contains the lyrics "Á - men, á - á - men!". It features a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a half note, and then a half note in the second measure. The second staff (middle) has a half note in the first measure and a half note in the second measure. The third staff (bottom) has a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a half note, and then a half note in the second measure. The score ends with a double bar line.

Á - men, á - á - men!

# Krisztus, ártatlan Bárány (184.)

Rostock, 1531.

Erfurt, 1542.

Harmonizálta: Avasi Béla

1. Krisz-tus ár - tat - lan Bá - rány, Ki mi - ér - tünk meg - hol - tál.

2. A ke - reszt - fa ol - tá - rán Nagy en - ge - del - mes vol - tál.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The first line of music corresponds to the first verse, and the second line corresponds to the second verse. Both lines end with a double bar line and repeat dots.

3 Hor - doz - ván bú - ne - in - ket, Te vál - tot - tál meg min - ket:

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The third line of music corresponds to the third verse. It ends with a double bar line and repeat dots.

5 Ir - gal - mazz né - kük, ó Jé - zus!

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The fifth line of music corresponds to the fourth verse. It ends with a double bar line and repeat dots.

# Húsvétra (185.)

Húsvéti ének a XIII. század elejéről.

1200 körül.

Harmonizálta: Avasi Béla

1. Krisz-tus fel-tá-ma-dott, Kit ha-lál el-ra-ga-dott: Ör-ven-dez-zünk, vi-gad-junk,

2. Ha ő fel nem tá-mad, Nincstöb-bé bűn-bo-csá-nat, De él, e-zért szent ne-vét,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#). The music is in 4/4 time. The lyrics are in Hungarian. The first line of the vocal part has a fermata over the final note. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex pattern in the left hand.

4

1. Krisztus lett a vi-ga-szunk. Al-le-lu-ja! Al-le-lu-ja!

2. Zengjük ő di-csé-re-tét, Al-le-lu-ja!

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#). The music is in 4/4 time. The lyrics are in Hungarian. The first line of the vocal part has a repeat sign. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex pattern in the left hand.

7

Al-le-lu-ja! Al-le-lu-ja! Ör-ven-dez-zünk, vi-gad-junk,

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#). The music is in 4/4 time. The lyrics are in Hungarian. The first line of the vocal part has a fermata over the final note. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex pattern in the left hand.



Krisz - tus lett a vi - ga - szunk: Al - le - lu - ja!

The musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major (one sharp). The middle and bottom staves are piano accompaniment. The melody is simple and hymn-like, with a repeat sign at the end of each line. The lyrics are written below the vocal staff.

# E húsvét ünnepében (186.)

Batthyány-kódex, XVI. sz.

/Dallam: 152./

Debrecen, 1774.

Harmonizálta: Avasi Béla

1. E húsvét ün-ne-pé - ben, E húsvét ü - ne-pé - ben Di - csérjük Is-tentszív - vel!

2. Ki értünk megholt Fi - át, Ki értünk megholt Fi - át Fel - támasz-tot-ta test - ben.

4 En-nek-ö-rül föld, Ten - ger és a menny víg ked-vé - ben; 1. Minden é - lő ál-la - tok

2. Mik ég - ben földön van - nak,

7 1. Sok rend-ben, Fák, fü-vek és mi - den vi-rá - gok Ú - jul - nak öröm - ben.

2. Sok rész-ben, Fák, fü-vek és min - den vi-rá - gok Ú - jul - nak ö - röm - ben,

10 Ú - jul - nak ö - röm - ben.

Ú - jul - nak ö - röm - ben.

# E húsvét ünnepében...örvendjünk (187.)

Budai Ézsaiás, 1766-1841.

/Dallam: 152./

Debrecen, 1774.

Harmonizálta: Avasi Béla

1. E hús-vét ün-ne-pé - ben, E hús-vét ün-ne-pé - ben Ör vendjünk, keresz tyé - nek!

2. Szívünk teljes-sé-gé - ben, Szí-vünk teljes-sé-gé - ben Il - lik szánkba víg é - nek.

4 A feltá ma-dott Jé - zusnéünk zá - logot a dott, 1. Hogy bár a földgyom-rá - ba

2. Meg - ú - jul va - ló - já - ba'

7 1. té - te-tünk, E hit-tel mi - dőn ün-ne-pe - lünk, Te légy, Jé-zus, ve - lünk!

2. é - le-tünk;

10 Te légy, Jé - zus, ve - lünk!

# E pünkösöd ünnepében...dicsérjük Istent (188.)

Batthyány-kódex, XVI. sz.

/Dallam: 152./

Debrecen, 1774.

Harmóniák: Avasi Béla

1.E pünkösöd ün-nepé - ben, E pünkösöd ün-ne-pé - ben Di - csérjük Is-tentszív - vel!

2.KiSzent-lel-kétszí-vünk-ben, Ki Szent-lel-kétszí-vünk-ben Osz - to-gat-ja bő-ség - gel.

4 En-nekörül föld, Ten - ger és a menny vígkedvé - ben; 1.Min-den é - lő ál - la - tok  
2.Mik ég-ben,föl-dön van - nak

7 1.Sokrend-ben, Fák füvek és min den vi rá gok Ú - jul - nak ö-röm - ben.  
2.Sok rész-ben, Fák füvek és min-den vi-rá - gok Ú - jul - nak ö - röm - ben.

10 Ú - jul - nak ö - röm - ben.  
Ú - jul - nak ö - röm - ben.

# E pünkösdi ünnepében (189.)

Lengyel József, 1770-1822.

/Dallam: 152./

Debrecen, 1774.

Harmonizálta: Avasi Béla

1.E pünkösdi ün-nepé - ben, E pünkösdi ün-nepé - ben Zeng nyelvünk di-csé-re - ti,

2.Mert az ÚrSzentlel-ké - ben, Mert az ÚrSzentlel-ké - ben Hí - ve - it részel-te - ti:

4 Melynek e-re-je Min - den is-me - ret - nek kút-fe - je: 1.Vi - lá - gos-sá-got ő gyújt

Melynek e-re-je Min - den is-me - ret - nek kút-fe - je: 2.E - rőt bá-tor-sá-got nyújt

7 1.Szívünk-be, Ál - dott Lé-lek te légy mellet - tünk, (S)új - já szület-te - tünk.

2.Él-tünk-ben, Ál - dott Lé-lek te légy mel-let - tünk, (S)új - já szület-te - tünk.

10 (S)új - já szü - let - te - tünk.

(S)új - já szü - let - te - tünk.

# Ez esztendő't megáldjad (190.)

Batthyány-kódex, XVI. sz.

/Dallam:152./

Debrecen, 1774.

Harmonizálta: Avasi Béla

1. Ez eszten-dőt megáld - jad, Ez eszten-dőt megáld - jad, Ke-gyelmed-ből Úr Is - ten!

2. Bőzsírral é - ke - sít - sed, Bő zsírral é - ke - sít - sed, Te szent Je - ho - va Is - ten!

4 Té-gedet áld - nak, Kik lakoz - nak e földnek szí - nén; 1. És a puszt - a he - lyek is

2. Hal - mok á - hí - to - zód - nak

7 1. Bő - ség - gel Bol - dog, kit ma - gad - nak válasz - tál, Si - on - nak ki - rá - ja!

2. Víg kedv - vel:

(1.2.)

10 Si - on - nak ki - rá - lya!

# Ez esztendő't áldással (191.)

Budai Ézsaiás, 1766-1841.

/Dallam: 152./

Debrecen, 1774.  
Harmonizálta: Avasi Béla

1. Ez esztendő't áldás - sal, Ez esztendő't ál-dás - sal Ko - ronázd meg Úr Is - ten,

2. Hogy víg há-la-a-dás - sal, Hogy víg há-la-a-dás - sal Di - csér-je ne-ved min - den.

4 Te-tőled jó-nek Ked-vesnapja - i az i-dő - nek; 1. Nyújts hát, ké-rünk, bő - sé - get

2. Tő - lünk a bé-kes-sé - get

7 1. Ke zed-del, De, midőn meg - tar - tod testün - ket, Ne hagyd el lelkün - ket.

2. Nevedd el;

10 Ne hagyd el lel-kün - ket!

# Adj békességet, Úr Isten (192.)

Latin énekből írta Luther Márton, 1483-1546.

Kolozsvár, 1744.

Harmonizálta: Avasi Béla

Adj bé - kes - sé - get, Úr Is - ten, A mi i - dők-ben a föl - dön,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting on a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, with the middle staff on a treble clef and the bottom staff on a bass clef. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more melodic line in the right hand.

3  
Mert nin - csen né-künk több sen - ki: Baj - ví - vónk és ha - da - ko-zónk,

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest marked with the number '3'. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some melodic variation in the right hand.

5  
Ha - nem csak te Úr Is - ten.

The third system of the musical score concludes the piece. It begins with a measure rest marked with the number '5'. The vocal line ends with a double bar line. The piano accompaniment also concludes with a double bar line.



# Tartsd meg e gyülekezetnek nagyjait, kicsinyjeit (194.)

Böszörményi Pál (1757-1825.) után

/Dallam: 68./

Greiter M., Strasbourg, 1525 (1539) után

Harmonizálta: Avasi Béla

1. Tartsd meg e gyü-le-ke-zet-nek, Me - lyet tör-vé-nyid ve-zet-nek, Nagy - ja - it, kicsiny je - it;

2. I - gaz-gas-sad ta - ní - tó - it, Hű - sé-ges e - löl - já - ró - it, Fel - söbbés köz ren-de - it.

4 Ad - jad, hogyszívvel - lé-lek-kel Di - csérhes-sünk a szentek - kel, (S)csak té-ged tisz-tel-hes - sünk.

7 És ha el-jön a-maz ó-ra, Mely - ben szállunk ko-por-só - ba: Menny - be hoz-zád me-hes - sünk!

# Áldjuk Istent, végével isteni tiszteletünknek (195.)

Crüger J., Berlin, 1653.

Új Zengedező Mennyei Kar, 1743.

Harmonizálta: Avasi Béla

1. Áld - junk Is - tent, vé - gé - vel Is - te - ni tisz - te - le - tünk - nek.  
2. Mond - junk im - már ö - röm - mel Di - csé - re - tet szent ne - vé - nek!

3  
Mi Is - te-nünk le-gyen ál - dott, Hogy lel - künk-ben gaz - da - gí - tott.

# Mondjatok dicséretet (196.)

Bártfa, 1593.

Debrecen, 1774.

Harmonizálta: Avasi Béla

Mond - ja - tok di - csé - re - tet, Ke - resz-tyé-nek, az Úr Is - ten - nek,

The first system of the musical score is written for a piano. It consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lower staff is in bass clef with the same key signature. The melody is primarily in the upper staff, with the lower staff providing harmonic support. The lyrics are written below the staves, aligned with the notes.

Szent - sé-ges tiszt - te - le - tet Ad - ja - tok Ő ne - vé-nek, ne - vé - nek.

The second system of the musical score continues the piece. It also consists of two staves in the same key signature and clefs as the first system. The melody continues in the upper staff, and the lower staff provides harmonic support. The lyrics are written below the staves, aligned with the notes.

# Ó, maradj kegyelmeddel! (200.)

Stegmann Józsué, 1588-1632.

Vulpius Menyhért, 1609.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for three staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The lyrics are in Hungarian. The first system contains the first five measures of the piece. The second system starts at measure 6 and contains the next five measures. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and a more melodic line in the right hand, often using chords and single notes.

Ó, ma - radj ke - gyel - med - del Mi - ve - lünk, Jé - zu - sunk,

Hogy a bú - nös vi - lát - nak, Tő - ri - be ne jus - sunk!

# Uram, kegyes indulatomban (201.)

Losontzi István, 1709-1780.

/Dallam: 65./

Bourgeois L.,Strasbourg, 1545.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ke - gyes in - du - la - tom - ban, U - ram, Ím, te - szem val - lá - som: Ez é - letem - ben,

In - du - lat, ó, U - ram, Ím te - szem val - lá - som: Ez é - letem - ben,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, the middle is the right piano accompaniment, and the bottom is the left piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 6/8. The lyrics are written below the vocal staff.

5

ha - lá - lom - ban Fő vi - gasz - ta - lá - som: Hogy én az Úr Jé - zus Krisztus - nak

ha - lá - lom - ban Fő vi - gasz - ta - lá - som:

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, the middle is the right piano accompaniment, and the bottom is the left piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 6/8. The lyrics are written below the vocal staff. A measure number '5' is placed at the beginning of the system.

8

Tu - laj - do - na vagyok, Raj - tam irgal - mas szent voltá - nak Ke - gyelme - i na - gyok.

szent voltá - nak Ke - gyelme - i, Ke - gyelme - i na gyok.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, the middle is the right piano accompaniment, and the bottom is the left piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 6/8. The lyrics are written below the vocal staff. A measure number '8' is placed at the beginning of the system.

# Fő boldogságom tartom én ebben (202.)

Lengyel József, 1770-1822.

/Dallam: 119./

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Fő boldog-sá - gom tar-tom én eb-ben, Hogy az Úr Jé - zus tu-do-mányát val - lom,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, written in treble and bass clefs respectively, also with a key signature of one sharp. The music is in a simple, folk-like style with a steady rhythm.

Em - bernemszó - lott so-ha bölcsebben, A - zért be-szé - dit nagy ö-römmel hal - lom.

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest marked with a '3' above the staff, indicating a triplet. The lyrics continue below the vocal line. The piano accompaniment provides a harmonic foundation for the vocal melody.

E - zek él-tem - nek ve-zé - ri lé-vén, Meg - vigasz tal - nak a ha-lál-nak ré - vén.

The third system of the musical score concludes the piece. It begins with a measure rest marked with a '5' above the staff, indicating a quintuplet. The lyrics conclude with the final line. The piano accompaniment ends with a final chord, marked with a double bar line.

# Boldogok, akik lelki szegények... (204.)

Huszár Gál énekeskönyvében, 1574.

/Dallam: 242./

Kolozsvár, 1744.

Harmonizálta: Avasi Béla

Bol - do-gok, a - kik lel - ki sze - gé - nyek, Szív-ből kö - nyö - rög - nek,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It contains the lyrics 'Bol - do-gok, a - kik lel - ki sze - gé - nyek, Szív-ből kö - nyö - rög - nek,'. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, also in treble clef with the same key signature. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand, including some slurs and ties.

Mert a menny - or - szág, a - da - tik né - ki - ek.

The second system of the musical score continues the piece. It also consists of three staves. The vocal line (top staff) continues with the lyrics 'Mert a menny - or - szág, a - da - tik né - ki - ek.' The piano accompaniment (middle and bottom staves) continues with the same musical texture as the first system, ending with a double bar line. The page number '4' is written above the first staff of this system.

# (205.) Ne szállj perbe énvelem (I.)

Pécselyi Király Imre, meghalt kb. 1641.

Kolozsvár, 1744.

Harmonizálta: Avasi Béla.

Ne szállj per-be én - ve - lem, Ó, én é - des Is - te - nem

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It contains two measures of music with lyrics underneath. The bottom two staves are the piano accompaniment, written in a grand staff (treble and bass clefs). The piano part also consists of two measures, with the right hand playing a melody and the left hand providing a harmonic accompaniment.

Mert megnem i - ga-zul te - e - lőt-ted lel - kem: El - kár - hoztat-hatsz en - gem.

The second system of the musical score also consists of three staves. The top staff is the vocal line, continuing from the first system. It contains two measures of music with lyrics underneath. The bottom two staves are the piano accompaniment, continuing from the first system. The piano part consists of two measures, with the right hand playing a melody and the left hand providing a harmonic accompaniment.



## (205.) Ne szállj perbe énvelem (II.)

Pécselyi Király Imre, meghalt kb. 1641.

Kolozsvár, 1744.

Harmonizálta: Avasi Béla.

Ne szállj per-be én - ve - lem, Ó én é - des Is - te - nem

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, written in a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more complex bass line in the left hand, including some chromatic movement.

Mert meg nem i - ga-zul te - e - lőt-ted lel - kem: El - kár - hoztat hatsz en - gem.

The second system of the musical score continues the piece. It also consists of three staves. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment maintains the same rhythmic and harmonic patterns as the first system, with the right hand playing eighth notes and the left hand providing a harmonic foundation with some chromaticism.

# Én Istenem (206.)

Rutilius Márton (1550-1618) nyomán

Kolozsvár 1744.  
Harmonizálta: Avasi Béla

Én Is - te-nem! Én bú - ne - im lel - ke - met szo - ron - gat - ják!

Én Is - te-nem! Én bú - ne - im lel - ke - met szo - ron - gat - ják!

Jaj! Jaj! Lel - ke - met szo - ron - gat - ják!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line in G minor (one flat). The middle and bottom staves are a grand staff (treble and bass clefs) with a piano accompaniment. The lyrics are written below each staff. The first staff has three measures, the second has three measures, and the third has three measures. The lyrics are: 'Én Is - te-nem! Én bú - ne - im lel - ke - met szo - ron - gat - ják!'.

It - ten nin-csen, Ki se - gít-sen, Hát ki - hez fo - lya - mod - jam?

It - ten nin-csen, nin-csen Ki se - gít-sen, se - gít-sen Hát ki - hez fo - lya - mod - jam?

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line in G minor. The middle and bottom staves are a grand staff with piano accompaniment. The lyrics are written below each staff. The first staff has three measures, the second has three measures, and the third has three measures. The lyrics are: 'It - ten nin-csen, Ki se - gít-sen, Hát ki - hez fo - lya - mod - jam?'.

# Seregeknek (207.)

Sinka György, XVII. sz.

Magyar népi dallam  
Harmonizálta: Avasi Béla

Se-re-geknek ha - tal - mas nagy ki-rálya, Kö-nyör-gé-sem szé - ke - det meg - ta-lál-ja.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line in treble clef. The bottom two staves are a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The music is in 2/4 time and features a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the top staff.

Mert szí - vetet sok bú áll-ja O-lyan bűn-től, mint megter - helt gá - nya.

O - lyan bűn - től, mint gá - nya

mint gá-nya

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment from the first system. It begins with a measure rest marked with a '7'. The lyrics are written below the top staff, with some lines continuing below the piano part. The music concludes with a double bar line.

# Uram, bűneink soksága (208.)

Keresztesi József, 1748-1812.

/Dallam: 38./

Bourgeois L., Genf, 1542.

Harmonizálta: Avasi Béla

U - ram, bű-ne-ink sok-sá - ga, Undok-sá - ga Érdem-li ha-ra-go - dat,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It contains three measures of music with lyrics underneath. The bottom two staves are the piano accompaniment, written in a grand staff (treble and bass clefs). They also contain three measures of music, with the piano part featuring a mix of eighth and sixteenth notes.

Mél - tók vagyunk, hogy el - le - nünk, Szent Is-te-nünk, Fel - e - meldos-to - ro - dat.

The second system of the musical score also consists of three staves. The top staff is the vocal line, continuing from the first system. It contains three measures of music with lyrics underneath. The bottom two staves are the piano accompaniment, continuing from the first system. The piano part features a mix of eighth and sixteenth notes, with some measures containing chords. The system ends with a double bar line.

# Tökéletes volt (209.)

Lengyel József, 1770-1822.

Debrecen, 1774.

Harmonizálta: Avasi Béla

Tö - ké - let - tes volt minden te - kin - tet - ben, Mind, a - mit U - ram, te - rem - tél kez - det - ben:

Az em - ber tes - tét te al - ko - tád szé - pen, És lel - két é - pen.

# Ó, áldandó Szentháromság (210.)

Debrecen, 1781.

Ráday Pál, 1677-1733.

Harmonizálta: Avasi Béla

1. Ó, ál - dan - dó Szent - há - rom - ság! Nyö - gé - sem - re fi - gyel - mezz!

2. Jó - vel, si - ess, Fő - bol - dog - ság, Én Is - te - nem, ke - gyel - mezz!

5  
Ó, U - ram, U - ram, ne hagyj! Mert re - mén - y - sé - gem te vagy.

# Meghagyta nekünk... (211.)

Szenci Molnár Albert, 1564- 1634.

/Dallam: 6./

Bourgeois L., Genf, 1542.

Harmonizálta: Avasi Béla

Meg - hagy-tad né - künk, Úr Is - ten, Hogy jár-junk, tör - vé-nyed - ben,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It contains the lyrics 'Meg - hagy-tad né - künk, Úr Is - ten, Hogy jár-junk, tör - vé-nyed - ben,'. The bottom two staves are the piano accompaniment, written in a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more melodic line in the right hand, often using chords and single notes.

3  
És té - ged tisz - tel - jünk Tel - jes szív - vel, lé - lek - kel

The second system of the musical score begins with a measure rest marked '3'. It continues with three staves. The vocal line (top staff) has the lyrics 'És té - ged tisz - tel - jünk Tel - jes szív - vel, lé - lek - kel'. The piano accompaniment (bottom two staves) continues with the same rhythmic pattern, featuring a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand.

5  
És min - den mi e - rőnk - kel Té - ge - det sze - res - sünk.

The third system of the musical score begins with a measure rest marked '5'. It consists of three staves. The vocal line (top staff) has the lyrics 'És min - den mi e - rőnk - kel Té - ge - det sze - res - sünk.' and ends with a double bar line. The piano accompaniment (bottom two staves) continues with the same rhythmic pattern, featuring a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand, also ending with a double bar line.

# Én nem perlek... (212.)

Lengyel József, 1770-1822.

/Dallam: 206./

Kolozsvár 1744.

Harmonizálta: Avasi Béla

First system of the musical score. It consists of three staves. The top staff is the vocal line, the middle is the piano accompaniment, and the bottom is the bass line. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4. The lyrics are: "Nem per - lek, én nem mer-lek Ig - gaz bí-rám vá - dol - ni, Én nem per-lek, én nem mer-lek I - gaz bí-rám vá - dol - ni, Nem. Nem. I - gaz bí-rám vá - dol - ni,". The piano accompaniment features a simple harmonic support with some melodic movement in the right hand and sustained notes in the left hand.

Nem per - lek, én nem mer-lek Ig - gaz bí-rám vá - dol - ni,  
Én nem per-lek, én nem mer-lek I - gaz bí-rám vá - dol - ni,  
Nem. Nem. I - gaz bí-rám vá - dol - ni,

Second system of the musical score, starting with a measure rest marked '4'. It continues with three staves. The lyrics are: "Ha el-kezdéd Í - té - le - ted Én - raj-tam gya-ko - rol - ni. Ha el-kezdéd a te Í - té - le - ted én - raj-tam, Én - raj-tam gya-ko - rol - ni. Ha el-kezdéd a te Í - té - le - ted én - raj-tam, Én raj-tam gya-ko - rol - ni." The musical notation continues with similar patterns to the first system, maintaining the harmonic and melodic structure.

Ha el-kezdéd Í - té - le - ted Én - raj-tam gya-ko - rol - ni.  
Ha el-kezdéd a te Í - té - le - ted én - raj-tam, Én - raj-tam gya-ko - rol - ni.  
Ha el-kezdéd a te Í - té - le - ted én - raj-tam, Én raj-tam gya-ko - rol - ni.



Mindenható Úr Isten (213.)

Confessio generalis, Várad, 1566.

Kolozsvár, 1744.

Harmonizálta: Avasi Béla

Min - den - ha - tó Úr Is - ten, Mi bú - nös em - be - rek,

3

Gyó-nást és val-lást te-szünk Mint tö-re-del-me-sek.

# Sok nyavalyánkban (214.)

Batthyány-kódex XVI. sz.

/Dallam: 161./

Tinódi Sebestyén, 1549.  
Harmonizálta: Avasi Béla

Sok nya - va lyánk - ban A - tyánk-hoz ki - ál - tunk, Mert se - ge - del - met

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line in treble clef. The bottom two staves are a piano accompaniment in treble and bass clefs. The lyrics are written below the top staff. The music is in a simple, folk-like style with a 161-measure melody.

4  
se - hol sem ta - lá - lunk, Csak ő mi - né - künk A - tyánk és gyá - mo - lunk,

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line in treble clef. The bottom two staves are a piano accompaniment in treble and bass clefs. The lyrics are written below the top staff. The music continues from the first system.

7  
Min - den ol - tal - munk.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line in treble clef. The bottom two staves are a piano accompaniment in treble and bass clefs. The lyrics are written below the top staff. The music concludes with a double bar line.

# (215.) Eltévedtem, mint juh (I.)

Zengedező Mennyei Kar (1696.) nyomán

Pozsony, XVIII. sz. vége

Harmonizálta: Avasi Béla

El - té - ved - tem, mint juh. El - té - ved - tem, mint juh A bú - nő - sök út - já - ra.

El - té - ved - tem El - té - ved - tem, mint juh A bú - nő - sök út - já - ra.

The first system consists of three staves. The top staff is the vocal line, the middle is the right piano accompaniment, and the bottom is the left piano accompaniment. The music is in G major and 3/4 time. The lyrics are written below the vocal staff.

Ó se - gíts, Jé - zu - som, Ő - ri - ző pász - to - rom, Hogy ne jus - sak rom - lás - ra.

Ó, Jé - zus

The second system continues the piece. It starts with a measure rest marked '4'. The lyrics continue below the vocal staff.

Te osz - tál drá - ga vért, El - veszett ju - ho - kért, Vi - selj gon - dot a nyáj - ra, Jé - zus.

The third system concludes the piece. It starts with a measure rest marked '7'. The lyrics continue below the vocal staff.

## (215.) Eltévedtem, mint juh (II.)

Zengedező Mennyei Kar (1696.) nyomán

Pozsony, XVIII. sz. vége

Harmonizálta: Avasi Béla

El - té - ved - tem, mint juh. El - té - ved - tem, mint juh A bú - nő - sök út - já - ra.

El - té - ved - tem. El - té - ved - tem, mint juh A bú - nő - sök út - já - ra.

The first system consists of three staves. The top staff is the vocal line, the middle is the alto line, and the bottom is the bass line. The music is in G major and 4/4 time. The lyrics are written below each staff.

Ó se - gíts, Jé - zu - som, Ő - ri - ző pász - to - rom, Hogy ne jus - sak rom - lás - ra.

Ó, Jé - zus

The second system consists of three staves. The top staff is the vocal line, the middle is the alto line, and the bottom is the bass line. The music continues from the first system. The lyrics are written below each staff.

Te osz - tál drá - ga vért, El - veszett ju - ho - kért, Vi - selj gon - dot a nyáj - ra, Jé - zus.

The third system consists of three staves. The top staff is the vocal line, the middle is the alto line, and the bottom is the bass line. The music continues from the second system. The lyrics are written below each staff.

# Bűnösök, hozzád kiáltunk (217.)

Luther Márton (1483-1546) után

Wittenberg, 1524.  
Harmonizálta: Avasi Béla

1. Bű - nö - sök, hoz - zád ki - ál - tunk: Úr Is - ten, kö - nyö - rülj raj - tunk!

2. Nyisd meg a te fü - le - i - det, Úr Is - ten, kö - nyö - rülj raj - tunk!

1/2. Nyisd te fü - le - i - det Úr Is - ten, kö - nyö - rülj raj - tunk!

5. 2. Hall - gasd meg kö - nyör - gé - sün - ket! Mert ha te mind meg - í - té - led,

9. A - mit vé - tet - tünk el - le - ned. Mind el - kár - ho - zunk e - lőt - ted.

Mind el - kár - ho - zunk e - lőt - ted, e - lőt - ted.

# Atya Úr Isten, könyörülj... (219.)

Hartyáni Imre, 1566 előtt.

Kolozsvár, 1744.

Harmonizálta: Avasi Béla

A - ty a Úr Is - ten, kö - nyö - rülj raj - tam te nagy jó - vol - to - dért,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It contains three measures of music with lyrics underneath. The bottom two staves are the piano accompaniment, written in treble and bass clefs respectively, also with a key signature of two sharps. They provide harmonic support for the vocal line.

4  
Sok bú - ne - i - met bo - csásd meg né - kem ir - gal - mas - sá - go - dért;

The second system of the musical score begins with a measure rest marked '4'. It continues with three measures of music for both the vocal and piano parts. The lyrics are written below the vocal staff. The piano accompaniment continues with the same harmonic structure.

7  
Ne hagyj, Úr Is - ten, kér - lek, el - vesz - nem, a te szent ne - ve - dért.

The third system of the musical score begins with a measure rest marked '7'. It contains three measures of music for the vocal and piano parts, concluding the piece with a double bar line. The lyrics are written below the vocal staff.

# (220.) Bocsásd meg, Úr Isten (I.)

Balassi Bálint, 1554-1594.

Kajoni-kódex, XVII. sz.  
Harmonizálta: Avasi Béla

Bo-csásd meg Úr Is - ten if - jú - sá - gom - nak vét - két. Sok hi - tet - len - sé - gét,

Bo - csásd meg sok

5 un-dok fer-tel - mes - sé - gét! Tö-röld el rút-sá - gát, minden ál-nok-sá - gát,

Tö - röld el

9 Köny-nyeb-bítsd lel - kem ter - hét.

Köny-nyeb-bítsd lel - kem ter - hét, lel-kem ter - hét

# (220.) Bocsásd meg, Úr Isten (II.)

Balassi Bálint, 1554-1594.

Kajoni-kódex, XVII. sz.  
Harmonizálta: Avasi Béla

Bo - csásd meg Úr Is - ten if - jú - sá - gom - nak vét - két.

Sok hi - tet - len - sé - gét, un - dok fer - tel - mes - sé - gét.

Töröld el rút-sá - gát, minden ál-nok-sá - gát, Könnyeb-bítsd lel - kem ter - hét.

Tö - röld el Lel-kem terhét.



# Ó mennyeknek fényessége... (222.)

Öreg Graduál, 1636.

/Dallam: 233./

Wittenberg, 1543.  
Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for a three-part setting in B-flat major (two flats). It consists of two systems of three staves each. The first system contains the first two lines of the hymn, and the second system contains the last two lines. The melody is primarily in the soprano part, with the piano accompaniment providing harmonic support. The lyrics are in Hungarian and are aligned with the notes of the melody.

Ó meny-nyek - nek fé - nyes - sé - ge, És szen - tek - nek di - cső - sé - ge,

Bű - nő - sök - nek re - mény - sé - ge, E - gyet - len egy se - gít - sé - ge!

# Nagy hálát adjunk az Atya Istennek! (225.)

Debrecen, 1590.

Boroszlói kézirat XVI.sz.  
Harmonizálta: Avasi Béla

Nagy há-lát ad - junk az A - tyá Is - ten - nek, Menny - nek és föld - nek

4  
szent te-rem-tő - jé - nek, Ol - tal-mazónk-nak, kegyes él - tetőnk - nek, Gondvi-selőnk - nek.

# Krisztusom, kívüled nincs (226.)

Pécslyi Király Imre, † kb.1641.

Kuruc dallam

Harmonizálta: Avasi Béla

Krisz-tu-som, kí - vü - led nincs ki - hez já - rul - nom, Ily be - teg vol - tom - ban

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The lyrics are written below the vocal staff.

nincs ki - től gyó - gyul - nom: Nincs ily fe - ké - lyem - ből ki ál - tal tisz - tul - nom,

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The lyrics are written below the vocal staff.

Ve - szé - lyes ver - mem - ből és fel - sza - ba - dul - nom.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The lyrics are written below the vocal staff.

# Uram, a te Igéd nekem... (231.)

Lengyel József, 1770-1822.

/Dallam: 30./

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

U - ram a te I - géd ne - kem A ső - tét - ben szö - vét - ne - kem;

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting on a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The melody begins with a quarter note 'U', followed by eighth notes 'ram', a quarter note 'a', eighth notes 'te', a quarter note 'I', eighth notes 'géd', a quarter note 'ne', eighth notes 'kem', a quarter note 'A', eighth notes 'ső', a quarter note 'tét', eighth notes 'ben', eighth notes 'szö', a quarter note 'vét', eighth notes 'ne', and a quarter note 'kem'. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff on a treble clef and the bottom staff on a bass clef, both sharing the two-sharp key signature. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

Mind i - ga - zak és á - me - nek, A - mik szád-ból ki - jöt - te - nek,

The second system continues the musical score. The vocal line starts with a measure rest, followed by a quarter note 'Mind', eighth notes 'i', a quarter note 'ga', eighth notes 'zak', a quarter note 'és', eighth notes 'á', a quarter note 'me', eighth notes 'nek', a quarter note 'A', eighth notes 'mik', a quarter note 'szád-ból', eighth notes 'ki', a quarter note 'jöt', eighth notes 'te', and a quarter note 'nek'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, providing harmonic support for the vocal line.

Azért amit nem látok szem - mel, Bé - ve - szem szavad - ra hi - temmel. Á - men!

Bé-veszem hit-tel.

The third system concludes the piece. The vocal line features a final phrase: a quarter note 'Azért', eighth notes 'amit', a quarter note 'nem', eighth notes 'látok', a quarter note 'szem', eighth notes 'mel', a quarter note 'Bé', eighth notes 've', a quarter note 'szem', eighth notes 'szavad', a quarter note 'ra', eighth notes 'hi', a quarter note 'temmel', a quarter note 'Á', and a quarter note 'men!'. The piano accompaniment ends with a final chord. The system is marked with a '5' at the beginning, indicating the fifth measure of the piece.

# Hiszek a mennybéli egy Istenben (232.)

/Dallam: 74./

Genf, 1562.

Ismeretlen szerző 1612 előtt

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for three staves (Soprano, Alto, and Bass) in G major (one sharp) and 4/4 time. The melody is in the Soprano part, with the Alto and Bass parts providing harmonic support. The lyrics are in Hungarian and are written below the Soprano staff. The score is divided into three systems, with measures 1-3, 4-6, and 7-9 respectively. The key signature is G major (one sharp). The time signature is 4/4. The lyrics are: "Hi - szek a menny - bé - li egy Is - ten - ben, Mi - den - ha - tó és ke - gyel - mes A - tyá - ban, Menny - nek és föld - nek te - rem - tő U - rá - ban, Ki min - dent tart hű gond - vi - se - lés - ben." The score ends with a double bar line and repeat dots.

Hi - szek a menny - bé - li egy Is - ten - ben, Mi - den - ha - tó és

4 ke - gyel - mes A - tyá - ban, Menny - nek és föld - nek te - rem - tő U - rá - ban,

7 Ki min - dent tart hű gond - vi - se - lés - ben.

# Úr Isten, te tartsz meg minket (233.)

Jonas Justus nyomán, Várad, 1566.

Wittenberg, 1543.  
Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for a three-part setting (Soprano, Alto, and Tenor/Bass) in a three-part setting. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4. The melody is in the Soprano part, with the Alto and Tenor/Bass parts providing harmonic support. The lyrics are in Hungarian. The score is divided into two systems, each with three staves. The first system contains the first two lines of the song, and the second system contains the next two lines. The lyrics are: 'Úr Is - ten, te tartsz meg min - ket, És szent I - géd - ben hi - tün - ket: Rontsd meg mi el - len - sé - gün - ket És min - den ke - gyet - le - ne - ket.' The score ends with a double bar line and a repeat sign.

Úr Is - ten, te tartsz meg min - ket, És szent I - géd - ben hi - tün - ket:

Rontsd meg mi el - len - sé - gün - ket És min - den ke - gyet - le - ne - ket.

# Mindenek meghallják (236.)

Várad, 1566.

(1565.) Kolozsvár, 1744.

Harmonizálta: Avasi Béla

Min-de - nek meg-hall - ják és jól meg-ta - nul - ják, Kik se - ge - del-mü - ket

4  
nem Is - ten-től vár - ják: Nin-csen Is - ten nél - kül se - gít-ség és üd - vös -

Nin-csen Is - ten nél - kül se - gít-ség és üd - vös -

7  
ség. Nin - csen!

ség. Nin - csen!

# Téged Úr Isten, mi Keresztyének (242.)

Nicetas (335- 414.) nyomán először  
Huszár Gál énekeskönyvében, 1574.

Kolozsvár, 1744.

Harmonizálta: Avasi Béla

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are: "Té - ged Úr Is - ten, mi, ke - resz - tyé - nek Di - csé - rünk és ál - dunk,". The middle and bottom staves are the piano accompaniment, also in treble clef with the same key signature. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand, including some sixteenth-note patterns.

The second system of the musical score continues the piece. It begins with a measure rest marked with a '4' above the staff, indicating a four-measure rest. The lyrics for this system are: "És A - tya, Fi - ú, Szent - lé - lek - nek val - lunk." The musical notation follows the same structure as the first system, with a vocal line and a two-staff piano accompaniment in treble clef with a key signature of two sharps.



# A csillagos égnék seregei ott fent (248.)

Kleist A. F. után  
Lengyel József 1770-1822.

/Dallam: 89./

Genf, 1562.  
Harmonizálta: Avasi Béla

A csilla-goségnek se-rege-i ott fent Tün - dök-lő fényük-kel di - csé-rik az Is - tent

Az e-gek boltja - i a - latt forgó vi-lá - gok Mély bölcsessé-géről be - szé-lő bizony-sá - gok;

Az ő szavá-ra lett ten-ger, hegy, füvek és fák Jó - voltát (s)e - re-jét szün-te-lenül ki-ált - ják.

Ki - ált - ják.

# Nagy az Úr, ki fényes házát építette (249.)

Kleist A. F. után

Lengyel József, 1770-1822..

/Dallam: 89./

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Nagy az Úr, ki fényes há-zát é-pí - tet - te, Ott fenn a szám-ta-lan e - geknek fe - let - te,

Hol sok e-zerná-pok fé-nye-sítik pitva - rát, A magas-ság(s)mélység ha - tá-rozzák ud-va - rát:

Ú - jul a földszíne vi-dám tekin-te-té - től, Ten-gelyes - től reszket bús gerje-de-zé-sé - től.

E - gek - ben.

# Atya Úr Isten, rólad vallást tészek (250.)

Lengyel József, 1770-1822.

/Dallam: 23./

Bourgeois L., Strasbourg, 1545.

Harmonizálta: Avasi Béla

A - tya Úr Is - ten, ró-lad vallást té - szek, Di - csé-re-ted - re szám és szí-ve-m ké - szek:

NB

Te vagy az e - rős, kitudtál is-te - ni Szóddal sem-mi - ből mindent te-rem-te - ni;

A - mit fent(s)a-lant szemeink szemlél - nek, Ál - ta-lad van - nak, mozog-nak és él - nek.

ró - lad val - lást té - szek, Di - csé-re-ted - re szám és szí-ve-m ké - szek.

NB

diézis nélkül

# Isten kezét mutatja (253.)

Dr. Szentgyörgyi József, 1765-1832.

/Dallam:150./

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for piano and voice. It consists of five systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The lyrics are in Hungarian. The score includes measure numbers 3, 5, 7, and 9. There are some performance instructions like 'NB' and 'diézis nélkül'.

Is - ten ke - zét mu - tat - ja Az ég - nek bol - to - zat - ja,

Mely fe - let - tem ki - ter - jed, Szí - vem ö - röm - re ger - jed NB

E re - mek - nek lá - tá - sá - ra. Al - ko - tó - ja lel - ke - met

És min - den - ér - zé - se - met Ra - gad - ja csu - dá - lá - sá - ra.

Ó az Is - ten. diézis nélkül NB

# (255.) Mely igen jó az Úr Istent dicsérni (I.)

Sztárai Mihály, 1500 (?) - 1575. (először Bártfa, 1593.)

Régi magyar dallam  
Harmonizálta: Avasi Béla

Mely i - gen jó az Úr Is - tent di - csér - ni. Fel - sé - ged - nek, én U - ram é -

6  
ne - kel - ni, Szent ne - ve - det di - csér - vén ma - gasz - tal - ni,

10  
És min - de - nütt e vi - lá - gon hir - det - ni. Hir - det - ni.

The musical score is written for three staves (treble, alto, and bass clefs) and includes Hungarian lyrics. The first system covers measures 1-5, the second system measures 6-9, and the third system measures 10-13. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The melody is primarily in the treble staff, with the alto and bass staves providing harmonic support. The lyrics are in Hungarian and describe the praise of God.

# (255.) Mely igen jó az Úr Istent dicsérni (II.)

Régi magyar dallam

Sztárai Mihály, 1500 (?) - 1575. (először Bártfa, 1593.)

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for three staves (treble, alto, and bass clefs) and includes Hungarian lyrics. The melody is in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are: "Mely i - gen jó az Úr Is - tent di - csér - ni, Fel - sé - ged - nek, én U - ram, é - ne - kel - ni, Szent ne - ve - det di - csér - vén ma - gasz - tal - ni, És min - de - nütt e vi - lá - gon hir - det - ni, hir - det - ni." The score is divided into three systems, with measures 1-4, 5-8, and 9-12 respectively. The word "OSSIA" is written above the final measure of the third system. The score ends with a double bar line.

Mely i - gen jó az Úr Is - tent di - csér - ni, Fel - sé - ged - nek,

én U - ram, é - ne - kel - ni, Szent ne - ve - det di - csér - vén ma -

gasz - tal - ni, És min - de - nütt e vi - lá - gon hir - det - ni, hir - det - ni.

OSSIA

# Irgalmazz, Úr Isten (256.)

István deák éneke, 1566 előtt

Debrecen, 1778.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ir - galmazz, Úr Is - ten, im - má - ron én - ne - kem! Ir - gal - mazz, Úr Is - ten,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The lyrics are written below the vocal staff.

im - má - ron én - ne - kem, Mert te - ben - ned bí - zik, U - ram, az én lel - kem,

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The lyrics are written below the vocal staff.

És te - ben - ned nyug - szik, U - ram, az én szí - vem.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The lyrics are written below the vocal staff.

# Ne hagyj elesnem (257.)

Nagybányai Mátyás, 1570 előtt.

Kolozsvár, 1744.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ne hagyj el - es - nem, fel - sé - ges Is - ten, ke - se - rű - sé - gem - ben!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, written in treble and bass clefs respectively, also with a key signature of two sharps. The music is in a 3/4 time signature.

Te szent Fi - a - dért légy se - gít - ség - gel: ne es - sem két - ség - be'!

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of two sharps. The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, written in treble and bass clefs respectively, also with a key signature of two sharps. The music is in a 3/4 time signature.

Mert min - den fe - lől, lá - tod, Úr Is - ten, Va - gyok kí - sér - tet - ben.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of two sharps. The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, written in treble and bass clefs respectively, also with a key signature of two sharps. The music is in a 3/4 time signature.



# Bened bíztam, Uram (259.)

Thordai Benedek, 1540 körül

/Dallam: 210./

Debrecen, 1781.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for a piano and voice. It consists of three systems of music. Each system has a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are in Hungarian. The first system ends with a repeat sign. The second system starts with a measure rest marked '5'. The third system ends with a repeat sign.

1. Ben - ned bíz - tam, U - ram Is - ten, so - ha ne gya - láz - tas - sam;

2. A te szent i - gaz - sá - go - dért kér - lek, sza - ba - dít - tas - sam:

5

Éj - jel - nap - pal kö - nyör - gök, halld meg én ké - ré - se - met.

# Forog a szerencse (262.)

Ismeretlen szerző, 1604.

6. versszaka a kapuvári gályarabok éneke /Dallam: 215./

Pozsony, XVIII. sz. végén

Harmonizálta: Avasi Béla

First system of the musical score. It consists of three staves: a vocal line and two piano accompaniment staves. The lyrics are: Fo-rog a sze-ren - cse, Mit bí-zunk ő - ben - ne? Sem - mi - ben nem ál - lan - dó. The melody is in a major key with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and moving lines.

Second system of the musical score, starting at measure 4. The lyrics are: Csak i - de - ig ked - vez, Tün-dök-lő ü - veg - hez Min-den-kép-pen ha - son - ló. The melody continues with the same key signature and structure as the first system. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern.

Third system of the musical score, starting at measure 7. The lyrics are: Ki minthogy el - tö - rik, Így ő is vál-to - zik, Ál-la-pot-ja rom-lan-dó. Rom - ló. The system concludes with a double bar line. The piano accompaniment ends with a final chord in the bass and a sustained note in the treble.

# Áldjad én lelkem (264.)

Neander Joachim, 1650-1680.

Stralsund, 1665.

Harmonizálta: Avasi Béla

Áld - jad én lel - kem, a di - cső - ség e - rős ki - rá - lyát!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains the lyrics 'Áld - jad én lel - kem, a di - cső - ség e - rős ki - rá - lyát!'. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, written in treble and bass clefs respectively, also with a key signature of one sharp. The piano part features a steady bass line and a more active treble line with some grace notes.

Ő - né - ki meny - nye - i ka - rok - kal e - gyütt zengj há - lát!  
át! Meny - nye - i ka - rok - kal e - gyütt zengj há - lát!  
át! Meny - nye - i ka - rok - kal e - gyütt zengj há - lát!

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of one sharp. It contains the lyrics 'Ő - né - ki meny - nye - i ka - rok - kal e - gyütt zengj há - lát!'. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, written in treble and bass clefs respectively, also with a key signature of one sharp. The piano part continues with a steady bass line and a more active treble line with some grace notes.

Zú - gó ha - rang, é - nek és or - gona - hang, Mind az ő szent ne - vét  
Mind az ő szent ne - vét

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of one sharp. It contains the lyrics 'Zú - gó ha - rang, é - nek és or - gona - hang, Mind az ő szent ne - vét'. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, written in treble and bass clefs respectively, also with a key signature of one sharp. The piano part continues with a steady bass line and a more active treble line with some grace notes.

ál - d - ják! Szent ne - vét!

ál - d - ják! Szent ne - vét!

The musical score consists of three staves. The top two staves are vocal lines, and the bottom staff is a piano accompaniment. All staves are in G major (one sharp) and 4/4 time. The vocal lines have lyrics in Hungarian: 'ál - d - ják! Szent ne - vét!'. The piano accompaniment features a simple harmonic pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand.

# Hagyjad az Úr Istenre! (265.)

Gesius Bartholomaeus, 1603.

Gerhardt Pál, 1607-1676.

Harmonizálta: Avasi Béla

1. Hagy - jad az Úr Is - ten - re Te min - den u - ta - dat.

2. Ha bánt szí - ved ke - ser - ve, Ő né - ked nyug - tot ad.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The first staff has a repeat sign at the end. The second staff has a repeat sign at the end. The third staff has a repeat sign at the end.

6 Ki az e - get hor - doz - za, Osz - lat fel - hőt, sze - let,

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The first staff has a repeat sign at the beginning. The second staff has a repeat sign at the beginning. The third staff has a repeat sign at the beginning.

11 Nap - ját rád is fel - hoz - za, A - tyád ő, áld, sze - ret.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The first staff has a repeat sign at the end. The second staff has a repeat sign at the end. The third staff has a repeat sign at the end.

# Egek nagy Királya (266.)

/Dallam: 165./

Neander Joachim, 1650-1680.

Bremen, 1680.

Harmonizálta: Avasi Béla

First system of the musical score. It consists of three staves: a vocal line and two piano accompaniment staves. The key signature is one sharp (F#). The lyrics are: E - gek nagy Ki - rá - lya, Ma-gasz-ta-lunk té - ged, Tér-jen ne-ved-re di-csé - ret!

Second system of the musical score, starting at measure 4. It consists of three staves: a vocal line and two piano accompaniment staves. The key signature is one sharp (F#). The lyrics are: Mu-lan-dó és gyar - ló É - le-tünk át - jár - ja Vég - te - len ke-gyelmed ár - ja.

Third system of the musical score, starting at measure 7. It consists of three staves: a vocal line and two piano accompaniment staves. The key signature is one sharp (F#). The lyrics are: Jöjj, se - gíts, Jó - ra ints; Ró-ladzengjen nyel - vünk, Vígan é-nekel - jünk!

# Mire bánkódom... (267.)

Németből, Debrecen, 1590.

B. Monoetius Cranachensis, 1565.

Harmonizálta: Avasi Béla

Mi - re bán-kó-dol, ó, te, én szívem, Mit tö-röd magad i-lyen i - gen? Ím a tes-ti jó - kért?

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, written in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature. The music is in a 4/4 time signature.

Bíz - zál csak az Úr Is - ten-ben, Ki u - ral - ko - dik meny - nyek - ben.  
meny-nyek - ben.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, written in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature. The music is in a 4/4 time signature. A small number '4' is written above the first measure of the vocal line.

# Dicsérjük hálaadással (268.)

Lengyel József, 1770-1822. után

/Dallam: 42./

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Di - csér - jük há - la - a - dás - sal, Az egy fő va - ló - sá - got,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains two measures of music with lyrics underneath. The middle and bottom staves form a piano accompaniment, written in treble and bass clefs respectively, also with a key signature of one sharp. They provide harmonic support for the vocal line.

Ki hú - sé - ges gond - tar - tás - sal, Ve - zér - li e vi - lá - got.

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest marked with a '3' above the staff, indicating a triplet or a continuation from the previous system. The vocal line and piano accompaniment continue with the same musical notation and lyrics.

Meg - tar - ta - tik ál - ta - la, A - mit te - rem - tett va - la,

The third system of the musical score concludes the piece. It follows the same format as the previous systems, with a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are completed in this system.



7

A - mi kez - det - ben volt, ma is Meg - van, és nincs egy hí - ja is.

# Istenre bízom magamat (269.)

/Dallam: 42./

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Gellert Chr. F. 1715-1769.

Is - ten - re bí - zom ma - ga - mat, Ma - gam - ban nem bíz - ha - tom;

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line in G major (one sharp). The middle and bottom staves form a piano accompaniment in G major, with the bottom staff featuring a more active bass line. The lyrics are written below the top staff.

3  
Ő for - mált(s) tud - ja dol - go - mat, Lel - kem ez - zel biz - ta - tom.

The second system continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest marked with a '3', indicating a triplet or a continuation from the previous system. The lyrics are written below the top staff.

5  
E vi - lág szép for - má - ja Az ő ke - ze mun - ká - ja.

The third system continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest marked with a '5', indicating a quintuplet or a continuation from the previous system. The lyrics are written below the top staff.

7

Mit fé - lek, mon-dom me - ré - sen: Is - te - nem és A - tyám lé - sen.

# Mint Isten akarja (271.)

Zengedező Mennyei Kar

Albrecht porosz herceg/?, 1490-1562.

de Sermisy, Cl. 1529. (Antwerpen, 1540.)

Harmonizálta: Avasi Béla

Mint Is - ten a - karja, legyen, Szent az ő vé - ge - zé - se. Kész se - gít - ségünk-re megyen,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line in treble clef. The bottom two staves are a piano accompaniment in treble and bass clefs. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are written below the top staff.

Kik ben-ne bíz - nak vég - re. In - ségek-ből, kegyel - méből, Meg - se-gít,sújt mérték - kel:

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest marked with a '4'. The lyrics are written below the top staff.

Ki ben - ne bí - zik, nem e - sik Szé - gyen - be és nem vész el.

The third system of the musical score concludes the piece. It begins with a measure rest marked with a '7'. The lyrics are written below the top staff.

# Mind jó, amit Isten tészén... (272.)

Rodigast Sámuel, 1649-1703.

Gastorius Severus, Weimar, 1681.

Harmonizálta: Avasi Béla

1. Mind jó, a - mit Is - ten té - szen, Szent az ő a - ka - rat - ja.

2. Ő én - vé - lem is úgy té - gyen, Mint ked - ve né - ki tart - ja.

1/2. Vé - lem úgy té - gyen, Mint ked - ve né - ki tart - ja.

6

Ő az Is - ten, Ki ín - ség - ben Az ö - vé - it meg - tart - ja,

Is - ten, ín - ség - ben Ö - vé - it meg - tart - ja

11

Hát lé - gyen, mint a kar - ja.

# Az Úr Istent magasztalom... (273.)

Debrecen, 1774.

Németi Ferenc, Tokaj kapitánya, (†)1565.

Harmonizálta: Avasi Béla

Az Úr Is-tent ma-gasz-ta-lomm Jó-vol-tá-ról em-lé-ke-zem,

Az Úr Is - tent ma-gasz-ta - lom, Jó-vol-tá -ról em-lé-ke -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line in treble clef. The bottom two staves are a piano accompaniment in treble and bass clefs. The music is in 4/4 time and D major. The lyrics are written below the staves, with hyphens indicating syllables across measures.

Min-dig hoz-zá fo-lya-mo-dom, Mert meg-hall-gat, azt jól tu-dom,

zem, Min-dig hoz-zá fo-lya-mo - dom, mert meghall - gat, azt jól tu -

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest marked '5'. The lyrics continue across the staves.

azt jól tu - dom.

dom, azt jól tu - dom

The third system of the musical score concludes the piece. It begins with a measure rest marked '9'. The final notes of the melody and accompaniment are shown, ending with a double bar line.

# Vígak e föld lakosai (279.)

Lengyel József, 1770-1822.

/Dallam: 68./

Greiter M., Strasbourg, 1525 (1539) után

Harmonizálta: Avasi Béla

1. Ví - gak e föld la - ko - sa - i, Mert megnyíl - tak aj - ta - ja - i Az Úr bő tár - há - zá - nak,

2. Víg a mag - ve - tő, hogy né - ki Or - cá - já - nak ve - rej - té - ki Nem hi - á - ba hul - lá - nak,

The first system consists of three staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 6/8. The music is in a simple, folk-like style with a clear melody and accompaniment.

Mert a - hol hin - tett ma - rok - kal, Most ki - ter - jesz - tett ka - rok - kal Hord - ja ké - vé - i so - rát;

The second system continues the melody and accompaniment. It starts with a measure rest of 4 measures, indicated by a '4' above the first staff. The music continues with the same key signature and time signature.

A - ki se - gít - sé - gül hí - ván Az U - rat(s) dolgoz - ni kí - ván, Nyer tő - le ily a - do - mányt.

The third system continues the melody and accompaniment. It starts with a measure rest of 7 measures, indicated by a '7' above the first staff. The music concludes with a double bar line.

# Ismét egyik esztendeje (280.)

Dr. Szentgyörgyi József, 1765-1832.

/Dallam: 84./

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Is - mét e - gyik esz - ten - de - je, Is - ten - től ki - mért i - de - je

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The melody begins on a half note G4, followed by quarter notes A4, B-flat4, and C5, then a half note D5. The second measure starts with a half note E5, followed by quarter notes D5, C5, and B-flat4. The piano accompaniment is in the lower two staves, using a grand staff with a bass clef on the left and a treble clef on the right. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment, while the right hand provides harmonic support with chords and single notes.

Te - lék el a mú - lan - dó - ság - nak: Az é - gi - tes - tek ó - rá - ja

The second system continues the melody and accompaniment. The vocal line starts with a half note D5, followed by quarter notes E5, F5, and G5. The second measure begins with a half note A5, followed by quarter notes B5, C6, and D6. The piano accompaniment continues with its eighth-note pattern in the left hand and harmonic support in the right hand.

Le - foly-ván, lett új pél - dá - ja A kö - zös vál - to - zan - dó - ság - nak;

The third system concludes the piece. The vocal line starts with a half note E5, followed by quarter notes F5, G5, and A5. The second measure begins with a half note B5, followed by quarter notes C6, D6, and E6. The piano accompaniment continues with its eighth-note pattern in the left hand and harmonic support in the right hand, ending with a final chord.



7

El - múlt vé - ge, mint kez - de - te, Már van csak em - lé - ke - ze - te.

# Lelkünk, testünk teremője (281.)

Bátori István, 1749-1833..

/Dallam: 102./

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Lel - künk, testünk te - rem - tő - je És ke - gyes gondvi - se - lő - je, I - mádjuk jó sá - godat

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It contains the lyrics 'Lel - künk, testünk te - rem - tő - je És ke - gyes gondvi - se - lő - je, I - mádjuk jó sá - godat'. The bottom two staves are the piano accompaniment, written in a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

4  
És ir - galmas sá - godat, Hogy min - den elfolyt i - dőnk - ben, Kö - ze - lebbez esz - ten - dőnkben

The second system of the musical score begins with a measure rest of 4 measures. It continues with three staves. The vocal line (top staff) contains the lyrics 'És ir - galmas sá - godat, Hogy min - den elfolyt i - dőnk - ben, Kö - ze - lebbez esz - ten - dőnkben'. The piano accompaniment (bottom two staves) continues with the same rhythmic pattern as the first system.

7  
A te ke - zed bé - fe - de - zett, Go - no - szoktól vé - del - me - zett. Is - ten!

The third system of the musical score begins with a measure rest of 7 measures. It consists of three staves. The vocal line (top staff) contains the lyrics 'A te ke - zed bé - fe - de - zett, Go - no - szoktól vé - del - me - zett. Is - ten!'. The piano accompaniment (bottom two staves) concludes the piece with a final cadence.

# (282.) Nékünk születék mennyei király (I.)

Régi latin énekből  
Várad, 1566.

Reformáció előtti dallam, Debrecen, 1744.  
Harmonizálta: Avasi Béla

Ne - künk szü - le - ték meny - nye - i ki - rály, Id - ve - zít - ő - nek kit mond az an - gyal:

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The melody is simple and homophonic, with the piano accompaniment providing a steady harmonic support.

Új esz - ten - dő - ben mi vi - gad - junk, Szü - le - tett Jé - zust mi i - mád - juk! Jé - zust.

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest marked with a '5', indicating a five-measure rest. The piano accompaniment features more complex textures, including chords and moving lines in the left hand. The vocal line remains simple and homophonic.

## (282.) Nénk születék mennyei király (II.)

Régi latin énekből  
Várad, 1566.

Reformáció előtti dallam, Debrecen, 1744.  
Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for a three-part setting in G major (three sharps). It consists of two systems of three staves each. The first system contains the first four measures of the piece, and the second system contains the next four measures, starting with a measure rest. The lyrics are written below the top staff of each system. The melody is primarily in the soprano part, with the piano accompaniment providing harmonic support in the middle and bass staves.

Ne - künk szü - le - ték meny - nye - i ki - rály, Id - ve - zí - tő - nek kit mond az an - gyal:

Új esz - ten - dő - ben mi vi - gad - junk, Szü - le - tett Jé - zust mi i - mád - juk! Jé - zust!

# Áldjuk a nagy Isten jóságát (284.)

Almási Balogh Mózes, 1758-1820.

/Dallam: 96./

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Áld - juk a nagy Is - ten jó - sá - gát, Ma - gasz - tal - juk ir - gal - mas - sá - gát;

Szí - vükből szánk é - ne - kel - jen, Di - csé - re - té - vel bé - tel - jen

E mi ke - gyel - mes jó A - tyánk - nak! Di - csé - ret!

CODETTA

# Örök Isten, kinek... (285.)

Keresztesi József, 1748-1812.

/Dallam: 65./

Bourgeois L., Strasbourg, 1545.

Harmonizálta: Avasi Béla

First system of the musical score. It consists of three staves: a vocal line (treble clef) and two piano accompaniment staves (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are: "Ö - rök Is - ten, ki - nek esz - ten - dők Nin - cse - nek lé - ted - ben,". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more melodic treble line.

Second system of the musical score, starting at measure 4. It continues with the same three-staff format. The lyrics are: "Je - len van - nak múl - tak, jö - ven - dők Egy te - kin - té - sed - ben;". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Third system of the musical score, starting at measure 7. It continues with the same three-staff format. The lyrics are: "Min - ket pe - dig, mi - helyt szü - le - tünk, Már a ko - por - só vár, A bűn mi - att le -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

folly é - le - tünk, (S)a ha - lál ve - lünk jár.

ha - lál ve-lünk jár.

The musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It contains the lyrics 'folly é - le - tünk, (S)a ha - lál ve - lünk jár.' The middle and bottom staves are a piano accompaniment in treble and bass clefs respectively, also in two flats. The middle staff has the lyrics 'ha - lál ve-lünk jár.' below it. The music concludes with a double bar line on each staff.

# Zengj nyelvem ékesen (289.)

Ráday Pál, 1677-1733.

/Dallam: 34./

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Zengj nyelvem é - ke - sen, Az én é - des Jé - zu - som - nak,

Ke - gyes lel - ki or - vo - som-nak Szólj sze - rel - me - te - sen,

Mert csak ő ér - de-mel Ál - dást és min - den sze-relmet, Ki re-ámönt bő kegyel-met,

(S)kő - szál-ra fel - e-mel. fel - e-mel. e - mel.

diézis nélkül



# Dicsérlek téged, Üdvözítőmet (290.)

Ráday Pál, 1677-1733.

/Dallam: 74./

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Di - csér - lek té - ged, Üd - vö - zí - tő - met, Úr Jé - zus Krisz - tus,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line in G major (one sharp). The middle and bottom staves form a piano accompaniment, with the middle staff in treble clef and the bottom staff in bass clef. The melody begins with a quarter note D4, followed by eighth notes E4 and F#4, then a quarter note G4. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex bass line in the left hand.

Is - ten - nek egy Fi - a! Meg - vál - tott nyá - jad - nak hű aty - ja - fi - a:

The second system continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest, indicated by a '4' above the staff. The melody continues with eighth notes A4 and B4, followed by a quarter note C5. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some harmonic changes in the bass line.

Csak té - ged vár - lak, egy se - gí - tő - met.

The third system concludes the piece. The melody ends with a half note G4. The piano accompaniment also concludes with a final chord. The system is marked with a '7' above the first staff, indicating the measure number.

# Ó, mi kegyelmes Krisztusunk (291.)

Batthyány-kódex, XVI. sz.

/Dallam: 301./

Kolozsvár, 1744.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for three staves (treble, alto, and bass clefs) in G major (one sharp) and 4/4 time. The melody is primarily in the treble clef, with the alto and bass clefs providing harmonic support. The lyrics are in Hungarian and are written below the treble staff. The score is divided into two systems. The first system contains the first two lines of the song, and the second system contains the next two lines. The lyrics are: "Ó, mi kegyel - mes Krisz - tu - sunk, Ki vagy né - künk i - gaz - sá - gunk, Bé - kes - sé - günk és vált - sá - gunk: Kell - jen, ké - rünk, i - mád - sá - gunk." The score ends with a double bar line and a repeat sign.

Ó, mi kegyel - mes Krisz - tu - sunk, Ki vagy né - künk i - gaz - sá - gunk,

Bé - kes - sé - günk és vált - sá - gunk: Kell - jen, ké - rünk, i - mád - sá - gunk.

# Ó, dicsőségnek felkent fejedelme... (292.)

Losontzi István, 1709-1780.

/Dallam: 144./

Bourgeois L., Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ó, di - cső - ségnek felkent fe - je - del - me, Úr Jé - zus Krisz - tus, hí - vek se - ge - del - me,  
Di - csőség felkent fe - je - del - me, Úr Jé - zus Krisz - tus, hí - vek se - ge - del - me,  
Felkent fe - je - del - me, Úr Jé - zus Krisz - tus, hí - vek se - ge - del - me,

5  
Kit az Úr Is - ten ren - delt váltság - ra, (S)fel - e - melt böl - csen nagy méltó - ság - ra:  
Kit az Úr ren - delt váltság - ra, Fel - e - melt böl - csen nagy méltó - ság - ra:  
Rendelt váltság - ra, Fel - e - melt böl - csen nagy méltó - ság - ra:

9  
Fel - é - ke - sí - tett, mint drá - ga ru - há - val, A Szentlé - lek - nek bő a - ján - dé - ká - val,  
A Szentlé - lek - nek a - ján - dé - ká - val,  
A Szentlé - lek - nek bő a - ján - dé - ká - val,

És re-ád bíz - ván az id-ves-sé-get, A - dott vál-lad - ra hárm as tiszt-sé-get.

Rád bíz-ván az id-ves-sé-get, Vál - lad-ra hárm as tiszt-sé-get.

Az id-ves-sé-get Vál - lad-ra hárm as tiszt-sé-get.

The musical score is for three voices, likely soprano, alto, and tenor/bass. The lyrics are in Hungarian. The first voice part starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second and third voice parts start with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: 'És re-ád bíz - ván az id-ves-sé-get, A - dott vál-lad - ra hárm as tiszt-sé-get.' for the first voice, 'Rád bíz-ván az id-ves-sé-get, Vál - lad-ra hárm as tiszt-sé-get.' for the second voice, and 'Az id-ves-sé-get Vál - lad-ra hárm as tiszt-sé-get.' for the third voice. The music consists of several measures of eighth and sixteenth notes, with some rests and a final double bar line.

# Jézus, ó, mi Üdvözítőnk (293.)

Luther Márton után,  
Debrecen, 1602.

Debrecen, 1774.  
Harmonizálta: Avasi Béla

Jé - zus, ó, mi Üd-vö-zí - tőnk, Ki-ben va-gyon hi - tünk, Ki mi-értünk szü-let - tél,

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It contains a melody with eighth and sixteenth notes, and some chords. The lower staff is a bass clef with a key signature of two sharps, containing a bass line with eighth and sixteenth notes, and some chords. The lyrics are written below the staves, aligned with the notes.

És nagy ha-lált szen-ved - tél; Ir - gal-mazz né - künk! Ir - gal-mazz!

The second system of the musical score also consists of two staves. The upper staff is a treble clef with a key signature of two sharps, continuing the melody from the first system. It ends with a double bar line. The lower staff is a bass clef with a key signature of two sharps, continuing the bass line. The lyrics are written below the staves, aligned with the notes.

# Ó, seregeknek hatalmas királya (297.)

Losontzi István, 1709-1780.

/Dallam: 81./

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for a three-part setting (Soprano, Alto, and Bass) in 4/4 time, featuring a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The melody is primarily in the Soprano part, with the Alto and Bass parts providing harmonic support. The lyrics are in Hungarian and are written below the Soprano staff. The score is divided into two systems, with a measure rest (4) at the beginning of the second system. The first system ends with a double bar line, and the second system ends with a final double bar line. The lyrics are: "Ó, se - re-gek-nek ha - tal - mas ki - rá - lya, A nagy Is - ten-nek, Mi te-rem - tők - nek, Gond-vi - se - lők - nek, Sze - rel-messzent Fi - a:".

Ó, se - re-gek-nek ha - tal - mas ki - rá - lya, A nagy Is - ten-nek,

4

Mi te-rem - tők - nek, Gond-vi - se - lők - nek, Sze - rel-messzent Fi - a:

# (301.) Új világosság jelenék (I.)

Batthyány-kódex, XVI. század

Kolozsvár, 1744.

Harmonizálta: Avasi Béla

Új vi - lá - gos - ság je - le - nék, Ó té - vely - gés csen - de - se - dék;

3  
Is - ten I - gé - je je - le - nék, Ú - jon - nan né - künk a - da - ték.

# (301.) Új világosság jelenék (II.)

Batthyány-kódex, XVI. sz.

Kolozsvár, 1744.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for three staves in G major (one sharp). The first system contains the first two lines of the hymn. The second system contains the next two lines. The lyrics are written below the first staff. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and a final cadence in the second system.

Új vi - lá - gos - ság je - le - nék Ó, té - vely - gés csen - de - se - dék,

Is - ten I - gé - je je - le - nék, Ú - jon - nan ne - künk a - da - ték.



# Ó, népeknek Megváltója (302.)

Ambrosius (340 -397.) himnuszából,  
Oppenheim, 1612.

Középkori himnusz  
Harmonizálta: Avasi Béla

Ó, népek-nek Megvál-tó-ja, Jö-vel, szűznek Szent Mag-zat - ja, Mert minden vi-lág csu-dál-ja:

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line in G-clef. The middle and bottom staves are a piano accompaniment in G-clef, with a brace on the left. The music is in 4/4 time. The lyrics are written below the top staff.

4  
Is - ten - nek szűz - től lesz fi - a. Organum

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line in G-clef. The middle and bottom staves are a piano accompaniment in G-clef, with a brace on the left. The music is in 4/4 time. The lyrics are written below the top staff. The system ends with a double bar line, and the word 'Organum' is written to the right of the staves.

# (303.) Jöjj, népek Megváltója! (I.)

Ambrosius milánói püspök (340-397.) himnusza alapján  
Luther Márton (1483-1546.)

Erfurt, 1524.

Harmonizálta: Avasi Béla

Jöjj, népek Megváltója, Szűz nek ékes

4  
vi-rá-ga, Mind e vi-lág csu-dál-ja,

7  
Mint jöt-tél, Is-ten Fi-a.

## (303.) Jöjj, népek Megváltója! (II.)

Ambrosius milánói püspök (340-397.) himnusza alapján  
Luther Márton (1483-1546.)

Erfurt, 1524.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for voice and piano. It consists of two systems of three staves each. The first system contains the first four measures of the piece, and the second system contains the next four measures, starting with a measure number '5' above the first staff. The melody is in the voice part, with lyrics written below it. The piano accompaniment is in the two lower staves. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are in Hungarian.

Jöjj, né - pek Meg - vál - tó - ja, Szűz - nek é - kes vi - rá - ga,  
Mind e vi - lág csu - dál - ja, Mint jöt - tél, Is - ten Fi - a.

# Kapuk, emelkedjetek (304.)

Szőnyi Benjámin, 1717-1794.

/Dallam: 130./

(1539) Bourgeois L., Genf, 1542.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ka - puk, e - melked - je - tek! Ki - ál - tó szó hal - lik, Ím jó fe - je - del - me - tek,

Az i - dő haj - nal - lik: Har - mat - tal ra - kott fe - je, Vé - le sok ál - dá - sa,

Bé - tölt tel - jes i - de - je, Hogy min - den test lás - sa.

# Álmélkodással csudáljuk (305.)

Szilágyi Bálint, (†) 1807.

/Dallam: 210./

Debrecen, 1781..

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for piano and voice. It consists of three systems of music. Each system has a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (bass clef). The key signature is one flat (B-flat). The first system contains two lines of music. The second system contains two lines of music. The third system contains two lines of music, with a measure rest at the beginning of the first line. The lyrics are in Hungarian and are written below the vocal line.

1. Ál - mél - ko - dás - sal csu - dál - juk Vég - he - tet - len sze - rel - med,

2. Ó, Is - ten, ha meg - vizs - gál - juk KI - je - len - tett ke - gyel - med;

5

Ezt száj ki nem mond - hat - ja, Nyelv nem ma - gya - ráz - hat - ja.

# Kegyes lelkek... (306.)

Hegymegi Kiss Áron vagy  
Láczai Szabó József

/Dallam: 79./

Bourgeois L., Strasbourg, 1545.  
Harmonizálta: Avasi Béla

Ke-gyes lel-kek, az U-rat di-csér-jé - tek, Ál - dott id-ve - zí - tőnket tisz-tel-jé - tek,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, also in treble clef with the same key signature. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more complex bass line in the left hand, including some chromatic movement.

Ki bé-tel-je - sí - té, a-mit í - gé - re, Ma - gát meg-a - láz - ván, Is-ten lé-té - re,

The second system continues the musical score. It begins with a measure rest marked with a '5' above the staff, indicating the fifth measure of the previous system. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with the left hand providing harmonic support through chords and moving lines.

Fel - ve-vé tes - tün - ket, El - tör-lé bú - nün - ket Szent ár-tat-lan vol-tá - val;

The third system concludes the piece. It starts with a measure rest marked with a '9' above the staff, indicating the ninth measure of the previous system. The vocal line ends with a final note. The piano accompaniment provides a concluding harmonic texture, ending with a final chord in the right hand and a sustained bass note in the left hand.

Musical score for three staves in D major (two sharps). The first staff contains a vocal melody with lyrics. The second and third staves provide piano accompaniment. The music is in 4/4 time and consists of three measures.

Fo - gad-juk hát, mi - dőn Mos - tan is hozzánk jön, Di - csé-retmon-dá-sá - val.

# Dicséretet mond nyelve mindennek (307.)

Keresztesi József, 1748-1812.

/Dallam: 50./

Bourgeois L., Lyon, 1547.

Harmonizálta: Avasi Béla

Di - csé-re - tet mond nyel-ve min-den-nek Te - né-ked, kö - nyö - rü - lő Is-tennek,

Hogy meg-lát-ván nyo - mo-rult sor-sun-kat, El - vé-gez-ted sza - ba-dí - tá-sun-kat,

NB  
E végre Fi - adküldéd e világ - ra, Hogy u - tat nyis - son né-künk mennyor-szág - ra.

NB  
Az Úr.  
CODETTA



# Igaz Isten (308.)

Nagy István, 1770-1831.

/Dallam: 33./

Bourgeois L., Strasbourg, 1545.

Harmonizálta: Avasi Béla

I - gaz Is-ten, í-gé-re-ted - ben Vál - toz-ha-tat-lan va - ló - ság! A - mit te a te be-széded - ben

I - gaz i-gé-re-ted Vál - toz-ha-tat-lan va - ló - ság!

Meg - mondasz, az mind va - ló - ság. Könnyebb meg-a-vul - ni, Véggéppen el-múl - ni

A - vul - ni, Véggép-pen el - múl - ni

A ter - mé - szet - nek, Mint a sem - mi - be men - ni

A musical score for three staves, likely a vocal and piano arrangement. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics in Hungarian. The middle and bottom staves are piano accompaniment in treble and bass clefs respectively. The music is in 4/4 time and features a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "Az i - gaz is - te - ni Szent í - gé - ret - nek." The score ends with a double bar line and repeat dots on each staff.

Az i - gaz is - te - ni Szent í - gé - ret - nek.

# Mennyei Ige, jelenél (309.)

V-VI. századi himnusból,  
Öreg Graduál, 1636.

/Dallam: 301./

Kolozsvár, 1744.  
Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for three staves (treble, alto, and bass clefs) in G major (one sharp). The melody is primarily in the treble clef, with the alto and bass clefs providing harmonic support. The lyrics are written below the treble staff. The score is divided into two systems. The first system contains the first line of the hymn, and the second system contains the second line. The second system begins with a measure rest marked with a '3' above it. The score concludes with a double bar line and a fermata over the final note of the melody.

Meny - nye - i I - ge, je - le - nél, Ö - rök A - tyá - tól ki - jö - vél,

Tes - tet ma - gad-ra fel - ve - vél, (S)ab - ban min - ket id - ve - zí - tél.

# Jer, mindnyájan örüljünk (318.)

Várad, 1566.

Debrecen, 1774.

Harmonizálta: Avasi Béla

Jer, mind - nyá - jan ö - rül - jünk, És szí - vünk - ben vi - gad - junk,  
vi - gad - junk,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are written below the vocal staff.

5  
Mert szü - le - tett Úr Jé - zus ne - künk.  
Szü - le - tett Jé - zus ne - künk.  
Szü - le - tett Jé - zus ne - künk.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are written below the vocal staff. A measure rest is present at the beginning of the piano accompaniment in the second staff.

# Kezdetben volt az Ige (319.)

Debrecen, 1569.

/Dallam: 318./

Debrecen, 1774.  
Harmonizálta: Avasi Béla

Kez - det - ben volt az I - ge, A Krisz - tus ő Fel - sé - ge,  
vi - gad - junk,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle and bottom staves are piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The melody is simple and hymn-like.

5  
Szent Aty - já - nak E - gyet - len - egy - je.  
Aty - ja E - gyet - len - egy - je.  
Aty - ja E - gyet - len - egy - je.

The second system of the musical score also consists of three staves. It begins with a measure rest on the vocal staff, indicated by the number '5' above the staff. The piano accompaniment continues. The key signature remains two flats. The system ends with a double bar line.

# Hogy eljött az időknék teljessége... (321.)

Szőnyi Benjámín után, 1717-1794.

/Dallam: 144./

Bourgeois L., Genf 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Hogy el - jött az i - dőknek tel-jes-sé - ge, Bé - tölt már min - den szentek remény-sé - ge;

Jött az i - dőknek tel-jes-sé - ge, Bé - tölt már min - den szentek remény-sé - ge;

5

Kit rég-től fog - va mi-denszent vá - ra: A Fi - ú tes - tet öl-tött ma-gá-ra.

Kit rég-től minden szent vá - ra.

9

Nyil - ván lett hoz - zánk Is-ten jó szándé - ka: Ím em-be-rek közt van az ő haj-lé - ka;

Ő haj - lé - ka.

E vi-lág ép - pen mármár meg-a-vult, De Jé-zus el - jöt - té-vel meg-ú-jult.  
 E vi-lág mármár meg-a-vult, Jé - zus jöt - té-vel meg-ú-jult.  
 Mármár meg-a-vult, Jé - zus jöt - té-vel meg-ú-jult.

The musical score is written for three voices (Soprano, Alto, and Tenor/Bass) on three staves. The lyrics are in Hungarian. The first staff (Soprano) has the lyrics: "E vi-lág ép - pen mármár meg-a-vult, De Jé-zus el - jöt - té-vel meg-ú-jult." The second staff (Alto) has the lyrics: "E vi-lág mármár meg-a-vult, Jé - zus jöt - té-vel meg-ú-jult." The third staff (Tenor/Bass) has the lyrics: "Mármár meg-a-vult, Jé - zus jöt - té-vel meg-ú-jult." The music is in a key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The melody is simple and hymn-like, with a clear cadence at the end of each line.

# E világot, bár ez bűnt tett (322.)

Lengyel József, 1770-1822.

/Dallam: 91./

(1539) Bourgeois L., Genf, 1542.

Harmonizálta: Avasi Béla

E vi - lá - got, bár ez bűnt tett, Az Is - ten úgy sze - ret - te,

Hogy ki - bo - csá - ta - ni kész lett Ön - nön Fi - át ér - te.

Em - be - rek az Úr - nak ked - ve Nin - csen ha - lá - lo - tok - ba',

Ó, an - gya - lok, le - gör - bed - ve Né - ze - tek e ti - tok - ba: Ben - ne bí - zom.



# Dicsőség a magas mennyekben (323.)

Nagy István, 1770-1831.

/Dallam: 66./

Bourgeois L., Strasbourg, 1545.

Harmonizálta: Avasi Béla

Di - cső - ség a ma - gas meny-nyek - ben Is - ten-nek és i - de a - latt,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The melody begins on a half note D5, followed by quarter notes E5, F#5, G5, A5, B5, and C6. The second staff is the right piano accompaniment, starting with a treble clef and a key signature of two sharps. It features a series of eighth and sixteenth notes, creating a rhythmic accompaniment. The third staff is the left piano accompaniment, starting with a bass clef and a key signature of two sharps. It features a series of eighth and sixteenth notes, creating a rhythmic accompaniment. The lyrics are written below the vocal staff.

A föl - di a - la-csony he - lyek - ben Bé - kes-ség és jó a - ka - rat!

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of two sharps. The melody begins on a half note A4, followed by quarter notes B4, C5, D5, E5, F#5, and G5. The second staff is the right piano accompaniment, starting with a treble clef and a key signature of two sharps. It features a series of eighth and sixteenth notes, creating a rhythmic accompaniment. The third staff is the left piano accompaniment, starting with a bass clef and a key signature of two sharps. It features a series of eighth and sixteenth notes, creating a rhythmic accompaniment. The lyrics are written below the vocal staff.

Így é - ne-ke - nek az Is - ten - nek Az é - gi ka-rok, buz - dít - ván  
Mond - já-tok ezt az Úr Is - ten - nek Csu - dá - la - to-sak dol - ga - id.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of two sharps. The melody begins on a half note G5, followed by quarter notes F#5, E5, D5, C5, B4, and A4. The second staff is the right piano accompaniment, starting with a treble clef and a key signature of two sharps. It features a series of eighth and sixteenth notes, creating a rhythmic accompaniment. The third staff is the left piano accompaniment, starting with a bass clef and a key signature of two sharps. It features a series of eighth and sixteenth notes, creating a rhythmic accompaniment. The lyrics are written below the vocal staff.

7

Az é - lő - ket, kik ör - vendez - nek, Ez é - neklést meg - ú - jít - ván.

E - sős - sé - ged nagy hozzád es - nek Ez é - neklést meg - ú - jít - ván, meg - ú - jít - ván.

Ez é - neklést meg - ú - jít - ván, meg - ú - jít - ván.

# Örvendjetek, keresztyének (324.)

Pálóczi Horváth Ádám, 1760-1820..

/Dallam: 138./

(1539) Bourgeois L., Lyon, 1547.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ör - vend - je - tek, ke - resz - tyé - nek, Nyíl - ja - tok meg nyelv és szí - vek,

Az id - ves - ség Is - te - né - nek Mond - ja - tok ál - dást min - den hí - vek!

Fel - vál - ta - tott nagy ö - röm - mel A ha - lál - tól va - ló fé - le - lem,

Mit vég - he - tet - len ér - dem - mel Meg - győz az is - te - ni ke - gye - lem.

Ke - gye - lem.

CODETTA

# Ó, jöjjetek hívek! (327.)

"Adeste fideles" latin himnuszról

XVII. századi himnusz dallam,  
Harmonizálta: Avasi Béla

Ó, jöj - je - tek, hí - vek ma lel - ki nagy ö - röm - mel, A já - szol - hoz

Bet - le - hem - be jöj - je - tek el! Meg - szü - le - tett az

an - gya - lok ki - rá - lya: Ó, jöj - je - tek, ó, jöj - je - tek i -  
Ó, jöj - je - tek, i - mád - juk, ó, jöj - je - tek i -

Three staves of music in D major (two sharps). The first two staves are for voices and the third is for piano accompaniment. The lyrics are: "mád - juk, Ó, jöj - je - tek i - mád - juk az Úr Krisz - tust!"

Staff 1 (Voice):  
mád - juk, Ó, jöj - je - tek i - mád - juk az Úr Krisz - tust!

Staff 2 (Voice):  
mád - juk, Ó, jöj - je - tek i - mád - juk az Úr Krisz - tust!

Staff 3 (Piano):  
Accompanying piano part with chords and single notes.

# Jöjjetek Krisztust dicsérni (328.)

Gerhardt Pál, 1607-1676.

"Quem pastores", XIV.sz.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for three parts: Soprano, Alto, and Bass. It is in the key of D major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are in Hungarian. The score is divided into three systems, with measures 4, 7, and 10 marked at the beginning of each system. The lyrics are: "Jöj - je - tek Krisz - tust di - csér - ni, Bí - zó szív - vel", "Jöj - je - tek. Bí - zó szív - vel", "hoz - zá tér - ni, É - ne - kek - kel zeng - ve kér - ni,", "Krisz - tus né - pe, jöj - je - tek! Jöj - je - tek!". The music features various melodic lines with notes, rests, and slurs, and a bass line with chords and single notes.

Jöj - je - tek Krisz - tust di - csér - ni, Bí - zó szív - vel

Jöj - je - tek. Bí - zó szív - vel

Jöj - je - tek. Bí - zó szív - vel

4 hoz - zá tér - ni, É - ne - kek - kel zeng - ve kér - ni,

7 Krisz - tus né - pe, jöj - je - tek! Jöj - je - tek!

# Itt állok jászolod felett (329.)

Gerhardt Pál, 1607 - 1676.

Bach, J. S., Lipcse, 1736.

Harmonizálta: Avasi Béla

Itt ál - lok já - szo - lod fe-lett, Ó, Jé - zu-som, sze - rel - mem,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in G major (one sharp) and 4/4 time. It begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a dotted half note G4, and continues with quarter notes F#4, E4, D4, and C4. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, with the left hand in the bass clef and the right hand in the treble clef. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more complex bass line in the left hand, including some chromaticism.

El - jöt - tem, el - hoz - tam neked, a - mit ke-zed - ből nyer - tem:

The second system continues the musical score. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a dotted half note G4, and continues with quarter notes F#4, E4, D4, and C4. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system.

Vedd el - mém, lel - kem és szívem, Hadd ad - jam Né - ked min - denem,

The third system concludes the musical score. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a dotted half note G4, and continues with quarter notes F#4, E4, D4, and C4. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the previous systems.

Hogy ked - ves lé - gyek Né - ked! ked - ves lé - gyek Né - ked!



# A nagy király jön (331.)

Pálóczi Horváth Ádám, 1760-1820.

/Dallam: 32./

Bourgeois L., Lyon, 1547.

Harmonizálta: Avasi Béla

A nagy ki-rály jön: Hozsán-na! Hozsán - na! Zeng e ki-ál - tás e-lőt-te, u - tá - na;

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The melody begins on a half note G4, followed by quarter notes A4, B-flat4, and C5, then a half note D5, and continues with eighth and quarter notes. The middle and bottom staves are for piano accompaniment, using treble and bass clefs respectively, with a key signature of two flats. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more complex bass line in the left hand.

3  
Zöld á - ga-kat szel - del-nek út - já - ra, Bé - kes-sé-get hoz né-pe ja - vá - ra.

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest marked with a '3', indicating a triplet. The vocal line continues with the same melodic pattern. The piano accompaniment maintains its rhythmic texture, with the left hand providing harmonic support through chords and moving lines.

5  
Ál - dott, a - ki jött az Úrnak ne-vé - be', Ál - ta-la lép - tünk az Is-ten ked-vé - be;

The third system of the musical score continues the piece. The vocal line features a melodic phrase that includes a sharp sign (F#) in the key signature. The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note accompaniment and harmonic structure, supporting the vocal melody.

7

Bé - kesség ott fenn a mennyor - szág - ban, Ál - dottaz Is - ten a magas - ság - ban!

# Jézusom, imádjuk szent nevedet (332.)

Pálóczi Horváth Ádám, 1760-1820.

/Dallam: 39./

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

NB1

Jé - zu-som, i - mád - juk szent ne - ve - det Áld - juk e - rős sze - rel - me-det,

3 NB2

A - ki ö - rök - től fog - va sze - ret - tél, Bű - nün-kért em - ber - ré let - tél,

5 NB3

A bün-te-tést ki - áll-tad he - lyet - tünk, És meg is hal - tál é - ret - tünk. -

7 NB1 NB2 NB3

let-tél let-tél. U - ram!

diézis nélkül diézis nélkül CODETTA

# Buzdítsd fel, Uram, lelkemet (333.)

Lengyel József, 1770-1822.

/Dallam:102./

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Buz - dítsd fel U-ram, lel-ke - met, Hogy di - cső fe-je-del-me - met, Kit míg a mérték bételt,

4  
Sok szen - ve-dés felszen-telt, Kí - sér - jem a Gol-go-tá - ra, Hol i-gazsá-godol-tá-ra,

7  
De a kö-rül ke-gyelmed - nek Jó il - lat-ja-i terjed - nek. Á - men.

# Ó, Isten, ki a törődött szívet (334.)

Nagy István, 1770-1731.

/Dallam: 42./

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ó, Is - ten, ki a tö - rő - dött Szí - vet meg nem ú - tá - lod,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are for piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of one sharp. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more complex bass line in the left hand.

3  
Sőt a bá - nat - ból ej - tő - dött Köny - nye - ket meg - szám - lá - lod:

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest marked with a '3', indicating a triplet. The lyrics are written below the notes. The musical notation follows the same structure as the first system, with a vocal line and piano accompaniment.

5  
Ked - vel - jed ér - zé - si - met És el - mél - ke - dé - si - met,

The third system of the musical score continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest marked with a '5', indicating a quintuplet. The lyrics are written below the notes. The musical notation follows the same structure as the previous systems, with a vocal line and piano accompaniment.

7

Me - lyek szí - vem - ben tá - mad - nak Ha - lá - lán te szent Fi - ad - nak.

# Te drága Jézus... (340.)

Heermann János, 1585 - 1647.

Crüger, J., 1640.

Harmonizálta: Avasi Béla

Te drá-ga Jé - zus, mi tör-tént te - vé - led, Hogy oly ke-mé - nyen sújt a zord í - té - let?

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, featuring a melody with eighth and sixteenth notes. The middle and bottom staves form the piano accompaniment, with the middle staff using a treble clef and the bottom staff using a bass clef. The lyrics are written below the vocal staff.

A szörnyű vét - ket el mi - vel kö - vet - ted? Mi volt a tet - ted?

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment from the first system. It also consists of three staves. The lyrics are written below the vocal staff. The system ends with a double bar line.

# Ó, Krisztus fő, te zúzott (341.)

H.L.Hassler (1601.)-J.S.Bach

Paul Gerhardt, 1607-1676.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ó, Krisz - tus - fő, te zú - zott, Te vé - res szen - ve - dő.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It contains the lyrics 'Ó, Krisz - tus - fő, te zú - zott, Te vé - res szen - ve - dő.' The middle and bottom staves are the piano accompaniment, written in a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand, including some slurs and ties.

Te tö - vis - ko - szo - rú - zott, Ki - gú - nyolt drá - ga fő.

The second system of the musical score continues the piece. It also consists of three staves. The vocal line continues with the lyrics 'Te tö - vis - ko - szo - rú - zott, Ki - gú - nyolt drá - ga fő.' The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the first system, with a consistent eighth-note accompaniment in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

Ki szép - ség tük - re vol - tál, É - kes, cso - das re - mek,

The third system of the musical score concludes the piece. It consists of three staves. The vocal line continues with the lyrics 'Ki szép - ség tük - re vol - tál, É - kes, cso - das re - mek,'. The piano accompaniment follows the same style, with a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The system ends with a double bar line.



16

1.

De most meg - csú - fo - lód - tál: Szent fő, kö - szön - te - lek.

21

2.

Szent fő, kö - szön - te - lek.

# Jézus, világ Megváltója (342.)

Cantus Catholici, 1651.

A "Salve mundi salutare" himnusz nyomán, 1651.

Harmonizálta: Avasi Béla

Jé - zus, vi - lág Meg - vál - tó - ja, Üd - vös - sé - gem meg - a - dó - ja

The first system of the musical score is written for three staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature is D major (two sharps). The melody is simple and hymn-like, with a steady rhythm. The lyrics are in Hungarian and are written below the vocal staff.

Meg - fe - szí - tett Is - ten Fi - a, Bű - nöm - nek fán füg - gő dí - ja:

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest marked with a '3', indicating a triplet. The lyrics continue below the vocal staff.

Jé - zus, en - gedd hoz - zád tér - nem, Ve - led hal - nom, ve - led él - nem.

The third system of the musical score concludes the piece. It features a final cadence with a double bar line. The lyrics are written below the vocal staff.

# Ím nagy Isten, most előtted (345.)

Kálmán Farkas, 1838-1906.

Szász Béla, 1840-1898.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ím nagy Is - ten, most e - lőt - ted szí - vem ki - tá - rom.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The melody is simple and hymn-like, with a final note on a whole rest. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex pattern in the left hand, including some triplets.

Me - ne - dé - kem nincs se - hol a föl - di ha - tá - ron:

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. It also consists of three staves. The key signature remains one flat. The melody continues with a similar rhythmic pattern, ending with a final note on a whole rest. The piano accompaniment maintains its steady eighth-note pattern in the right hand and continues its complex pattern in the left hand.

Ha te nem jössz bá - na - tom - hoz biz - ta - tó szó - val,

The third system of the musical score continues the melody and accompaniment. It also consists of three staves. The key signature remains one flat. The melody continues with a similar rhythmic pattern, ending with a final note on a whole rest. The piano accompaniment maintains its steady eighth-note pattern in the right hand and continues its complex pattern in the left hand.

i - ta - lom könny, a ke - nye - rem ke - se - rű só - haj.

# (346.) Győzhetetlen én Kőszálom (I.)

Magyar dallam

Kuruckori ének

Harmonizálta: Avasi Béla

Győz - he - tet - len és kő - szá - lom, Vé - del - me - zőm

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It contains the lyrics 'Győz - he - tet - len és kő - szá - lom, Vé - del - me - zőm'. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, written in treble and bass clefs respectively, also with a key signature of two flats. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more complex, syncopated bass line in the left hand.

4  
és kő - vá - rom, A ke - reszt - fán drá - ga á - ron,

The second system of the musical score starts at measure 4. It continues the vocal and piano parts from the first system. The lyrics are 'és kő - vá - rom, A ke - reszt - fán drá - ga á - ron,'. The musical notation follows the same structure as the first system, with a vocal line and a two-staff piano accompaniment.

7  
Ol - tal - ma-mat tő - led vá - rom.  
tő - led, tő - led vá rom

The third system of the musical score starts at measure 7. It concludes the piece. The lyrics are 'Ol - tal - ma-mat tő - led vá - rom.' on the first line and 'tő - led, tő - led vá rom' on the second line. The musical notation includes a final cadence in the vocal line and a concluding piano accompaniment.

# (346.) Győzhetetlen én Kőszálom (II.)

Kuruckori ének

Magyar dallam

Harmonizálta: Avasi Béla

Győz - he - tet - len és kő - szá - lom, Vé - del - me - zőm

The first system of the musical score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of three staves: a vocal line and two piano accompaniment staves. The vocal line begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note B4, and a half note C5. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex rhythmic pattern in the left hand.

4  
és kő - vá - rom, A ke - reszt - fán drá - ga á - ron,

The second system continues the melody. It starts with a measure rest for 4 measures, then the vocal line enters with a half note D5, followed by a quarter note E5, a quarter note F5, and a half note G5. The piano accompaniment continues with its established patterns.

7  
tő - led vá - rom.  
Ol - tal - ma - mat tő - led, tő - led vá - rom.

The third system begins with a measure rest for 7 measures. The vocal line then enters with a half note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note B4, and a half note C5. The piano accompaniment continues with its established patterns.

# Jézus, ki a sírban valál (347.)

Lengyel József, 1770-1822.

/Dallam: 35./

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Jé - zus, ki a sír - ban va - lál, Ál - ta - lad meg - holt a ha - lál,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains the lyrics 'Jé - zus, ki a sír - ban va - lál, Ál - ta - lad meg - holt a ha - lál,'. The bottom two staves are the piano accompaniment, written in treble and bass clefs respectively, also with a key signature of one sharp. The music is in a simple, homophonic style with a 3/4 time signature.

Az é - let pe - dig fel - tá - ma - dott, Mert szent tes - ted meg nem rot - ha - dott.

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest marked with a '3', indicating a triplet. The lyrics are 'Az é - let pe - dig fel - tá - ma - dott, Mert szent tes - ted meg nem rot - ha - dott.' The musical notation continues on three staves, maintaining the same key signature and time signature.

Él a Jé - zus, a mi fe - jünk, Ke - resz - tyé - nek, é - ne - kel - jünk,

The third system of the musical score concludes the piece. It begins with a measure rest marked with a '5', indicating a quintuplet. The lyrics are 'Él a Jé - zus, a mi fe - jünk, Ke - resz - tyé - nek, é - ne - kel - jünk,'. The musical notation continues on three staves, maintaining the same key signature and time signature.

7

Ül - vén hús - vét ün - ne - pe - ket, Új győ - ze - del - mi é - ne - ket.



# Örvendezzetek, egek, ti is, földi seregek! (348.)

Bátori István, 1749-1833..

/Dallam: 135./

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ör - ven - dez - ze - tek, e - gek, Ti is, föl - di se - re - gek!

Mind - nyá - jan, ö - rül - je - tek, Ví - gan é - ne - kel - je - tek,

Mert U - runk fel - tá - ma - dott, Né - künk é - le - tet a - dott.

# Jézus meghalt bűneinkért (349.)

Szőnyi Benjámin, 1717-1794.

/Dallam: 42./

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Jé - zus meg - halt bű - ne - in - kért, Har - mad - nap fel - tá - ma - dott;

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single treble clef with a key signature of one sharp (F#). The middle and bottom staves are grouped by a brace on the left and represent a piano accompaniment in G major. The melody in the top staff is: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), B4-A4 (beamed eighth notes), G4 (quarter), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (half). The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line with some chords in the left hand.

Mi meg - i - ga - zu - lá - sun - kért Min - den - ről szá - mot a - dott.

The second system continues the melody and accompaniment. The melody in the top staff is: C5 (quarter), B4-A4 (beamed eighth notes), G4 (quarter), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (half). The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Meny - nye - i szent Aty - já - nak És ő i - gaz - sá - gá - nak

The third system continues the melody and accompaniment. The melody in the top staff is: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), B4-A4 (beamed eighth notes), G4 (quarter), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (half). The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

7

A vált - szá - got meg - fi - zet - te A bú - nő - sök - nek he - lyet - te.

# Krisztus feltámadása (353.)

Várad, 1566.

Cantus Catholici, 1651.  
Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for three staves in a three-part setting. The key signature is B-flat major (two flats). The first system contains two measures of music. The lyrics are: Krisz - tus fel - tá - ma - da I - gaz - sá - gunk - ra. The second system contains two measures of music. The lyrics are: U - tat szer - ze meny - or - szág - ra, Ö - rök bol - dog - ság - ra. The score includes various musical notations such as treble clefs, key signatures, notes, rests, and slurs.

Krisz - tus fel - tá - ma - da I - gaz - sá - gunk - ra.

U - tat szer - ze meny - or - szág - ra, Ö - rök bol - dog - ság - ra.

# Mély gyászba borult a természet (355.)

?Lengyel József, 1770-1822.

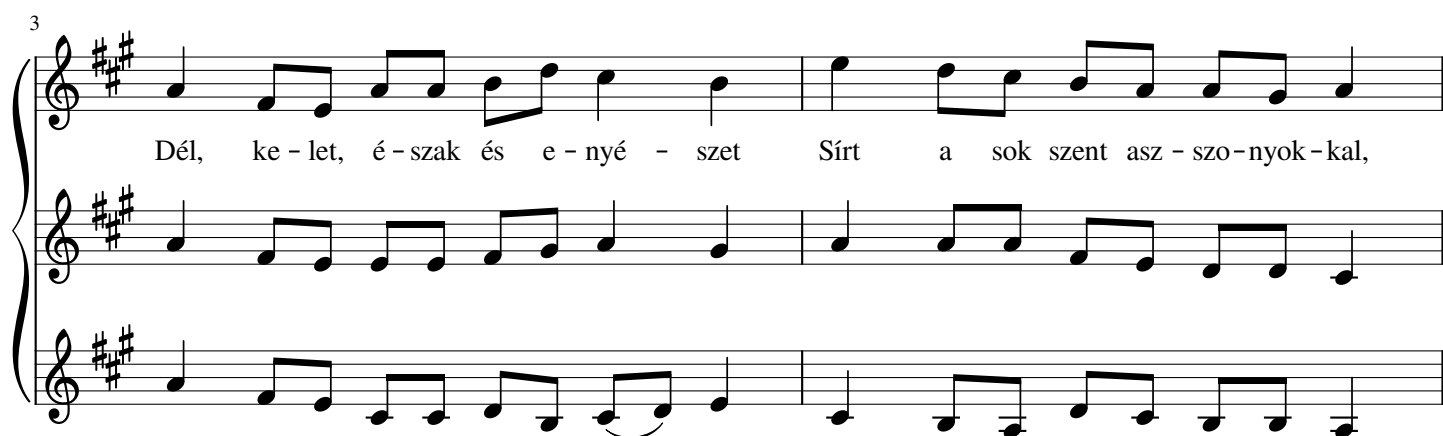
/Dallam: 66./

Bourgeois L., Strasbourg, 1545.

Harmonizálta: Avasi Béla



Mély gyász-ba bo-rult a ter-mé - szet, Nap, hold,min-den csil - la - gok - kal;



3  
Dél, ke - let, é - szak és e - nyé - szet Sírt a sok szent asz - szo-nyok - kal,



5  
Mi - kor a Meg - vál - tószenve - dett, Fe - szít-tet-vén ke-reszt - fá - ra,  
Mi - kor a Meg - vál - tószen-ve - dett, Fe - szít-tet-vén ke - reszt - fá - ra,  
Mi - kor a Meg - vál - tószen-ve - dett, Fe - szít-tet-vén ke - reszt - fá - ra,

7

Mi - kor meghalt (s)el-te-met-te - tett, Hogy len-ne vált-ságunk á - ra.

Mi - kor meghalt (s)el-te-met-te - tett Hogy len-ne vált-ságunk á - ra, váltság á - ra.

Mi - kor meghalt (s)el-te-met-te - tett, Hogy len-ne vált-ságunk á - ra, váltság á - ra.

# Úr Jézus, aki felséggel (359.)

Keresztesi József, 1748-1812.

/Dallam: 138./

(1539) Bourgeois L., Lyon, 1547.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for a piano, featuring a treble and bass staff joined by a brace. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 138. The melody is primarily in the treble staff, with the bass staff providing harmonic support. The lyrics are written below the treble staff. The score is divided into measures, with measure numbers 3, 5, 7, and 9 indicated at the beginning of their respective lines. The lyrics are: 'Úr Jé-zus, a - ki fel - ség - gel, És di - cső - ség - gel men - tél ég - be', 'És ot - tan vet - tél ha - tal - mat, Nagy bi - ro - dal - mat tel - jes - ség - be:', 'Lel - künk áld - ja is - ten - sé - ged És hí - ven té - ged ma - gasz - ta - lunk,', 'Bár - ha nem lá - tunk sze - münk - kel, De hi - tünk - kel meg - ta - pasz - ta - lunk.', and 'Hi - tünk - kel.' The score ends with a double bar line.

Úr Jé-zus, a - ki fel - ség - gel, És di - cső - ség - gel men - tél ég - be

3  
És ot - tan vet - tél ha - tal - mat, Nagy bi - ro - dal - mat tel - jes - ség - be:

5  
Lel - künk áld - ja is - ten - sé - ged És hí - ven té - ged ma - gasz - ta - lunk,

7  
Bár - ha nem lá - tunk sze - münk - kel, De hi - tünk - kel meg - ta - pasz - ta - lunk.

9  
Hi - tünk - kel.

CODETTA

# Szent egek, minden boldogok hajléki (360.)

Pálóczi Horváth Ádám, 1760-1820.

/Dallam: 32./

Bourgeois L., Lyon, 1547.

Harmonizálta: Avasi Béla

Szent e-gek,min-den boldogok haj-lé - ki, A nagy ki-rály jön, nyíl-ja-tok meg né - ki!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, written in a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

Nagy osz-lo - pi a le-ve-gő-ég-nek, En - ged-je-tek u - tat e fel - ség - nek!

The second system continues the musical score. It follows the same three-staff format as the first system. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some melodic movement in the bass line.

A - ki kezdet - ben ti-te-ket terem - tett, A - ki azt mon - dá: lé-gyen ég és föld, (s)lett;

The third system concludes the musical score on this page. It follows the same three-staff format. The vocal line ends with a final note. The piano accompaniment also concludes with a final chord. The key signature remains two flats throughout the piece.



7

A - ki I - gé - je a nagy Is - ten - nek, A - ki ál - tal let - te-nek min - de - nek.

# Vedd el Jutalmadat, Krisztus (361.)

Lengyel József, 1770. 1822.

/Dallam: 3./

Bourgeois, L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

NB

Vedd el ju - tal-mad-dat, Krisz - tus, ki ma-ga-dat Meg - ü - re - sí - téd va - la!

4

Har - cod-nak vé - ge lett, Min - den e - gek fe - lett Az Úr fel - ma-gasz - ta - la.

7

E pél-dán min-denszent Ju - tal-mat vár ott fent, Bár itt nem él bol-do - gul,

10 NB NB diézissel és diézis nélkül is jó

Mert, hogy fel - e - me-led, Meny - be me-ne-te-led Ad - tad er-re zá-lo - gul. Á - men!

# Jövel Szentlélek Isten (368.)

Középkori latin dallam,

Debrecen, 1774.

Harmonizálta: Avasi Béla

Szegedi Kis István, 1505 - 1572.

The musical score is written for three staves (treble, alto, and bass clefs) in a key of D major (two sharps). The melody is primarily in the treble clef, with the alto and bass clefs providing harmonic support. The lyrics are in Hungarian and are written below the treble staff. The score is divided into two systems. The first system contains three measures of music. The second system starts with a measure number '4' and contains three measures of music, ending with a double bar line. The lyrics for the first system are: 'Jö - vel Szentlé - lek Is - ten, Tarts meg minket I - géd - ben, Ne légyünk se - tét - ség - ben!'. The lyrics for the second system are: 'Ma - rad - junk i - gaz hit - ben, i - gaz hit - ben.'.

Jö - vel Szentlé - lek Is - ten, Tarts meg minket I - géd - ben, Ne légyünk se - tét - ség - ben!

Ma - rad - junk i - gaz hit - ben, i - gaz hit - ben.

# Jövel, Szentlélek, Úr Isten, lelkünknek vigassága (369.)

Debrecen, 1774.

Batizi András, 1546.

Harmonizálta: Avasi Béla

Jő - vel Szent - lé - lek Úr Is - ten Lel - künk - nek vi - gas - szá - ga,

Szí - vünk - nek bá - tor - szá - ga, Ad - jad min - den hí - ve - id - nek

Te szent a - ján - dé - ko - dat; Jő - vel, vi - gasz - ta - ló

Szent - lé - lek Is - ten!

# Jövel Szentlélek Úr Isten (370.)

XI. sz.-i antifónából fordította egy ismeretlen szerző.

A 2-3. versét Luther Márton írta. Magyar nyomtatása: 1654.

Debrecen, 1774.

Harmonizálta: Avasi Béla

Jö - vel Szentlé - lek Úr Is - ten Töltsd be szí - ve - in - ket é - pen Meny - nye - i szent a - ján - dék - kal,

4 Szív - bé - li szent buz - gó - ság - gal, Mely - nek szentsé - ges e - re - je Nyel - ve - ket e - gyező hit - re

7 Egy - begyűj - te sok né - pe - ket, Kik mondván így én - nekel je - nek: Al - le - lu - ja, - Al - le - lu - ja!

# Jézus Krisztus, egy Mesterünk (371.)

Batthyány-kódex, XVI. sz.

Debrecen, 1778.  
Harmonizálta: Avasi Béla.

First system of the musical score. It consists of three staves: a vocal line and two piano accompaniment staves. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The lyrics are: Jé - zus Krisz-tus, egy Mes-te-rünk, Meny - nye - i szent böl - ces - sé - günk,

Second system of the musical score, starting with a measure rest (5). It consists of three staves: a vocal line and two piano accompaniment staves. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The lyrics are: És né-künk bi - zo-nyos id - ves - sé - günk.

# Jővel, teremő Szentlélek (373.)

Hrabanus Maurus "Veni creator Spiritus"  
kezdetű himnusza, IX.sz..

Középkori dallamból,  
Wittenberg, 1524.  
Harmonizálta: Avasi Béla.

Jő - vel, te - rem - ő Szent - lé - lek, És hí - ve - id - del légy vé - lek,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major (one flat) with a treble clef. The bottom two staves are a piano accompaniment in G major with a bass clef. The music is in 4/4 time. The lyrics are written below the vocal staff.

Szent a - ján dé - kid - dal szí - vük, Ú - jul - jon és tel - je - sed - jék.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major (one flat) with a treble clef. The bottom two staves are a piano accompaniment in G major with a bass clef. The music is in 4/4 time. The lyrics are written below the vocal staff. A small number '3' is written above the first measure of the vocal staff.

# Jézus, az ígéretet ím beteljesítetted (375.)

Pálóczi Horváth Ádám, 1760-1820.

/Dallam: 135./

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Jé - zus, az í - gé - re - tet ím be - tel - je - sí - tet - ted,

The first system of the musical score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of two staves. The upper staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lower staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The melody is in the upper staff, and the accompaniment is in the lower staff. The lyrics are written below the staves.

Bá - to - rí - tó Lel - ke - det Mi - hoz - zánk el - kül - döt - ted,

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. It starts with a measure rest of 3 measures, indicated by a '3' above the staff. The lyrics are written below the staves.

A - ki ál - tal hí - ve - id El - nye - rik ér - de - me - id.

The third system of the musical score continues the melody and accompaniment. It starts with a measure rest of 5 measures, indicated by a '5' above the staff. The lyrics are written below the staves.



# Szentlélek, végy körül bennünket... (377.)

Szűcs György, 1809.

/Dallam: 65./

Bourgeois L.,Strasbourg, 1545.

Harmonizálta: Avasi Béla

Szent - lé - lek, végy kö - rül ben - nün - ket, Szen - teld meg szí - vün - ket,

Végy kö - rül ben - nün - ket, Szen - teld meg szí - vün - ket,

4 Ké - szíts ne - ved i - má - da - tá - ra, Ma - gasz - ta - lá - sá - ra,

7 Hogy té - ged szív - ből i - mád - has - sunk, Há - lá - kat ad - hassunk: Hisz - szük, a mi szánk -

nak szó-zat - ja E - ge - id meg - hat - ja.

szó - zat - ja Ó meg-hat - ja, szó - zat - ja, meg-hat - ja.

The musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line in treble clef. The middle and bottom staves are a piano accompaniment in treble clef, indicated by a brace on the left. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are in Hungarian. The first staff ends with a double bar line. The second and third staves also end with double bar lines.

# Adjunk hálát mindnyájan (378.)

Debrecen, 1774.

Dávid Ferenc, (†)1579.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ad - junk há - lát mindnyá - jan Az A-tya Úr Is-ten - nek És mondjunk di-csé-re - tet

Mi te-rem-tő Is - te-nünk - nek, Ki egy - be-gyűj - te most min - ket,

Hogy ün - ne - pet szen-tel - jünk És szent í - gé - jé - vel él - jünk. Á - men.

# Emlékezzél Úr Isten (379.)

Várad, 1566.

Debrecen, 1774.  
Harmonizálta: Avasi Béla.

Em - lé - kez - zél, Úr Is - ten, hí - ve - id - ről, Lel - ki tes - ti

Em - lé - kezz Úr Is - ten, hí - ve - id - ről, hí - ve - id - ről. Lel - ki tes - ti

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line in G major (one sharp). The bottom two staves are a piano accompaniment in G major, with the left hand playing a steady eighth-note bass line and the right hand playing a more complex melody. The lyrics are written below the staves, with hyphens indicating syllables across notes.

sok - fé - le szük - sé - gink - ről, Vi - selj gon - dot ir - gal - mas - sá - god -

sok, sok - fé - le szük - sé - ginkről, Vi - selj gon - dot, ir - gal - mas - sá - god -

The second system continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest marked with a '5', indicating the fifth measure of the previous system. The lyrics continue across the staves.

ból Kü - lö - nö - sen te szent egy - há - zad - ről.

ból, ir - galmadból Kü - lö - nö - sen Szent, szent egyhá - zadról - .

The third system concludes the piece. It begins with a measure rest marked with a '9', indicating the ninth measure of the previous system. The final notes of the melody and the piano accompaniment are shown, ending with a double bar line.

# Jézus Krisztus, mi kegyelmes hadnagyunk (381.)

Debrecen, 1602.

/Dallam: 255./

Régi magyar dallam  
Harmonizálta: Avasi Béla

Jé - zus Krisz - tus mi ke - gyel - mes Had - na - gyunk, Kö - nyör - gés - sel

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line in treble clef. The bottom two staves form a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The music is in a simple, homophonic style with a clear harmonic structure. The lyrics are written below the top staff.

te - e - lőd - be já - ru - lunk, Kik e si - ra - lom - nak völ - gyén

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. It features a variety of note values and rests, creating a rhythmic flow. The lyrics are written below the top staff.

nyo - mor - gunk: Te légy né - künk se - gít - sé - günk, ol - tal - munk. Ol - tal - munk.

The third system of the musical score concludes the piece. It features a final cadence with a double bar line. The lyrics are written below the top staff.

# Hallgasd meg, Jézus Krisztus (388.)

Debrecen, 1590.

Erfurt, 1521.

Harmonizálta: Avasi Béla.

1. Hall - gasd meg Jé - zus Kisz - tus, Te megszo - mo - ro - dott Hall - gasd meg ke - gyel - me - sen

2. (S), i - gen meg - ke - se - re - dett Sze - gény ju - ha - i - dat!

4

A te szent egy - há - za - dat, Mely meg - nyo - mo - ro - dott.

The musical score is written for three staves (treble, alto, and bass clefs) in G major (one sharp). It features two vocal parts and a piano accompaniment. The first system contains two verses of the hymn. The second system begins with a measure rest marked '4' and continues the melody. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex bass line in the left hand, often using triplets and slurs. Repeat signs with first and second endings are used throughout the piece.

# Erős vár a mi Istenünk (390.)

Luther Márton, 1483 - 1546.

Luther M.(?) Wittenberg, 1529.

Harmonizálta: Avasi Béla.

E - rős vár a mi Is - te - nünk, Jó fegy - ve - rünk és

paj - zsunk, Ha ő ve - lünk, Ki el - le - nünk? Az

Úr a mi ol - tal - munk Az ő el - len - ség Most

10

is ül - döz még. Nagy a se - re - ge. Csa - lárd - ság fegy - ve - re. Nincs

13

i - lyen több a föl - dön.



# Ne csüggedj el kicsiny sereg (393.)

Altenburg Mihály 1584-1640.,

Gusztáv Adolf éneke a hagyomány szerint /Dallam: 68./

Greiter M., Strasbourg, 1525 (1539) után

Harmonizálta: Avasi Béla

1. Ne csüggedj el kicsiny se-reg, Ha rád zú-dul vad el-le-ned, Hogy végképp öszsz-e-tör - jön.

2. Bár el-pusz-tí - tá-sod-ra tör, Gond, ké-tel-ke-dés mit gyö-tör? Nem lesz ez így ö - rök - kön.

4 Bíz - zál: ü-gyed az Is - te - né, Né - pét ő el-nem ej - te - né: Ő áll majd boszszút ér - ted;

7 Ő ál - lít Ge-de-ont mel-léd, Ál - ta - la har-cod-ban meg-véd, Szent í - gé-jét és té - ged.

# Isten szíven megpihenve (395.)

(Herrnhag, 1735.) Basel, 1745.

Zinzendorf M., L., 1700-1760.

Harmonizálta: Avasi Béla

Is - ten szí - vén meg - pi - hen - ve Forr - jon szí - vünk egy - be hát,

5  
Hi - tünk kar - ja úgy ö - lel - je É - des Meg - vál - tón - kat át!

9  
Ő fe - jünk, mi né - ki tag - ja, Ő a fény, mi szí - ne - i,

Mi cse - lé - dek, ő a gaz - da, Ő mi - énk, ö - vé - i mi.

The musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef, the middle staff is a piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. All three staves are in the key of A major, indicated by three sharps (F#, C#, G#) in the key signature. The music is in 4/4 time. The vocal line has a melody that rises and then falls, with lyrics in Hungarian. The piano accompaniment provides a harmonic support with chords and moving lines in both hands.

# Úr lesz a Jézus mindenütt (398.)

Isaac Watts, 1713.

John C. Hatton, 1793.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for three voices (Soprano, Alto, and Tenor/Bass) and piano accompaniment. It is in the key of B-flat major (two flats) and 4/4 time. The lyrics are in Hungarian. The score is divided into three systems, each starting with a measure number (1, 4, and 7). The piano accompaniment consists of three staves, with the right hand playing a simple harmonic accompaniment and the left hand providing a bass line. The lyrics are: 'Úr lesz a Jézus mindenütt, Hol csak a nap - nak fé - nye süt, Úr lesz a mesz - sze ten - ge - rig, ten - ge - rig, Hol a hold nem fogy (s) nem te - lik.'

Úr lesz a Jézus min - den - nütt, Hol csak a nap - nak

Úr lesz a Jézus Hol csak a nap - nak

fé - nye süt, Úr lesz a mesz - sze ten - ge - rig, ten - ge - rig,

fé - nye süt, Úr lesz a mesz - sze ten - ge - rig, ten - ge - rig,

Hol a hold nem fogy (s) nem te - lik.

Hol a hold nem fogy (s)nem te - lik.

# Imhol vagyok, édes Uram (399.)

Szepetneki János, (†) 1555.

Egykori dallam,  
Harmonizálta: Avasi Béla

Im-hol va-gyok, é-des U-ram, Is-te-nem, Kész va-gyok min-den-ben né-ked

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line in G major (one sharp). The middle and bottom staves form a piano accompaniment, with the middle staff using a treble clef and the bottom staff using a bass clef. The melody is simple and folk-like, with lyrics written below the notes.

4 en-ged-nem, Szent ne-ve-dért ször-nyű ha-lált szen-ved-nem,

The second system continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest marked with a '4'. The lyrics continue below the notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand.

7 Csak az i-gaz hit-ben ne hagyj tő-led el-es-nem!

The third system concludes the piece. It begins with a measure rest marked with a '7'. The melody ends with a double bar line. The piano accompaniment also concludes with a double bar line.

# Hagyjátok el, hív keresztyének (400.)

Aurelius Prudentius Clemens, 348 - 405.

Debrecen, 1781.  
Harmonizálta: Avasi Béla.

Hagy - já - tok el, hív ke - resz - tyé - nek, Fáj - dal - mát a ti

4 Szí - ve - tek - nek, Sen - ki ne si - ras - sa ha - lott - ját,

7 Mert meg - nyer - te ő bol - dog - szá - gát.

# Jaj, mely hamar múlik (404.)

Lőcse, 1652.

Debrecen, 1781.

Harmonizálta: Avasi Béla.

Jaj, mely ha-mar mú - lik vi-lág di-cső-sé - ge, Hir-te-len vál-to - zik

Jaj, mú - lik

Jaj, mú - lik

4

min-den é - kes-sé - ge, Tá-vo-zik szép-sé - ge. (attacca

412.)

# Csak vándorút az életem (410.)

Béza T., 1519-1605.

/Dallam: 84./

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Csak vándor-út az é - le - tem, Míg majd ha - zám - ba ér - ke - zem,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, featuring a melody in G minor (one flat) with a key signature of one flat. The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the bottom staff showing a more complex harmonic texture including a sharp sign at the end.

3  
Szent Je - ru - zsá - lem vá - ro - sá - ba, Mit fön az Is - ten ké - szí - tett,

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, continuing the melody from the first system. The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the bottom staff showing a more complex harmonic texture including a sharp sign at the end.

5  
Szö - vet-ség-vér - re é - pí - tett, Hol aj - kam majd csak őt i - mád - ja;

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, continuing the melody from the second system. The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the bottom staff showing a more complex harmonic texture including a sharp sign at the end.



7

Csak vándor-út az é-le-tem, Míg majd ha-zám el-ér-he-tem.

# Nem sokáig tart már...(411.)

Borkó Julianna, 1869-1947.

/Dallam: 256./

Debrecen, 1778.

Harmonizálta: Avasi Béla

Nem so - ká - ig tart már föl - di búj - do - sá - som, A - tyám haj - lé - ká - ban

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, also in treble clef with the same key signature. The music is in 2/4 time, with a tempo marking of 256. The first system ends with a double bar line.

4  
lesz ö - rök la - ká - som; A meg - fá - ra - dott - nak jó lesz ott pi - henn - ni,

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, also in treble clef with the same key signature. The music is in 2/4 time, with a tempo marking of 256. The second system starts with a measure rest of 4 measures and ends with a double bar line.

7  
Küz - del - me - i u - tán nyu - ga - lom - ra lel - ni.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, also in treble clef with the same key signature. The music is in 2/4 time, with a tempo marking of 256. The third system starts with a measure rest of 7 measures and ends with a double bar line.

# Porok vagyunk, porrá leszünk (412.)

Pápai Halottaskönyv, 1841.

Debrecen 1781.  
Harmonizálta: Avasi Béla.

The musical score is written for three staves (treble, alto, and bass clefs) in G major (one sharp). The lyrics are in Hungarian. The first system (measures 1-4) contains the lyrics: "Po - rok va - gyunk, por - rá lé - szünk, E vi - lág - tól". The second system (measures 5-8) contains: "bú - csút ve - szünk, Mint az ár - nyék, el - e - nyé - e - nyé - szünk". The third system (measures 9-12) contains: "szünk . jaj, el - e - nyé - szünk." The score includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and phrasing slurs.

Po - rok va - gyunk, por - rá lé - szünk, E vi - lág - tól

Por - - - rá lé - szünk

5

bú - csút ve - szünk, Mint az ár - nyék, el - e - nyé - e - nyé - szünk

9

szünk .

jaj, el - e - nyé - szünk.

# Menj el a te nyugalmadba (413.)

Debrecen, 1791.

/Dallam: 42./

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Menj el a te nyu - gal - mad - ba, Bol - dog lé - lek, kö - ve - tünk;

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single treble clef with a key signature of one sharp (F#). The middle and bottom staves are part of a grand staff, with the middle staff in treble clef and the bottom staff in bass clef, both with a key signature of one sharp. The melody is written on the top staff, and the accompaniment is on the grand staff. The lyrics are written below the top staff.

3  
Hogy a kí - vánt nyu - ga - lom - ba' Részt ve - hes-sünk, si - e - tünk.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single treble clef with a key signature of one sharp. The middle and bottom staves are part of a grand staff, with the middle staff in treble clef and the bottom staff in bass clef, both with a key signature of one sharp. The melody is written on the top staff, and the accompaniment is on the grand staff. The lyrics are written below the top staff. A measure rest of 3 measures is indicated at the beginning of the system.

5  
Ké - szíts, U - ram, e jó - ra, Hogy mi - dőn a - maz ó - ra

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single treble clef with a key signature of one sharp. The middle and bottom staves are part of a grand staff, with the middle staff in treble clef and the bottom staff in bass clef, both with a key signature of one sharp. The melody is written on the top staff, and the accompaniment is on the grand staff. The lyrics are written below the top staff. A measure rest of 5 measures is indicated at the beginning of the system.

7

El - jő, ö - röm - mel me - hes - sünk Hoz - zád, job - bod - ra ül - hes - sünk.

# Megszabadultam már én (414.)

Máglyán vértanú halált halt lelkész éneke 1550.  
Várad énekeskönyv, 1566.

/Dallam: 220./

Kajoni-kódex, XVII. sz.  
Harmonizálta: Avasi Béla

Meg - sza - ba - dul - tam már én a tes - ti ha - lál - tól,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The melody is a simple, stepwise line. The bottom two staves are the piano accompaniment, written in a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a steady, rhythmic accompaniment with a key signature of two flats.

4  
És meg - me - ne - ked - tem min - den nya - va - lyá - im - tól,

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest marked with the number '4'. The vocal line continues with the same stepwise pattern. The piano accompaniment maintains its steady rhythm.

7  
Bűn-től, a ha - lál - tól, e csa-lárd vi-lág - tól, Az ö - rök kár - ho - zat - tól.  
Ha - lál - tól, e csa-lárd vi-lág - tól.

The third system of the musical score concludes the piece. It begins with a measure rest marked with the number '7'. The vocal line ends with a double bar line and repeat dots. The piano accompaniment also ends with a double bar line and repeat dots. The lyrics are repeated for the final phrase.

# Gyarló testünk porrá lesz (417.)

Debrecen, 1819.

/Dallam: 42./

Bourgeois L., Genf, 1551.  
Harmonizálta: Avasi Béla

Gyar - ló tes - tünk por - rá lé - szen, Mi - vel por - ból vé - te - tett,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line in G major (one sharp). The middle and bottom staves form a piano accompaniment in G major, with the bottom staff featuring a more active bass line. The lyrics are written below the top staff.

A ha - lál vár kit - kit ké - szen, Mert ha - lál - ra szü - le - tett.

The second system continues the musical piece. It features the same three-staff structure as the first system, with a melodic line and piano accompaniment in G major. The lyrics are written below the top staff.

A ben - nünk le - vő bú - nért Ez - zel fi - zet - jük a bért:

The third system concludes the musical piece. It maintains the three-staff structure in G major. The lyrics are written below the top staff.

7

Min - den nap, sőt min - den ó - ra Em - lé - kez - tet ko - por - só - ra.



# Uram, majd egyszer feltámadnak... (418.)

Pápai Halottaskönyv, 1841.

/Dallam: 28./

Bourgeois L., Genf 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

U - ram, majd egy-szer fel - tá - mad - nak, Kik a sír - hal-mok-ban szunnyad - nak,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff using a treble clef and the bottom staff using a bass clef. Both accompaniment staves have a key signature of one sharp. The music is in a simple, folk-like style with a 2/8 time signature.

Ál - dott ke - zed tá - gas tért nyi - tott, Hol a sír - domb hú-zott kár - pi - tot,

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. It begins with a measure rest marked with a '3', indicating a triplet. The lyrics are written below the notes. The musical notation follows the same format as the first system, with a vocal line and two piano accompaniment staves.

Jó majd a bol - dog ki - ke - let, El - ű - zi a hosz - szú te - let.

The third system of the musical score concludes the piece. It begins with a measure rest marked with a '5', indicating a quintuplet. The lyrics are written below the notes. The musical notation follows the same format as the previous systems, with a vocal line and two piano accompaniment staves. The piece ends with a double bar line.

## Akik bíznak az Úr Istenben... (423.)

Várad, 1566.

/Dallam: 485./

Kolozsvár, 1744.

Harmonizálta: Avasi Béla.

A - kik bíz - nak az Úr Is - ten - ben, El nem vesz - nek é - le - tük - ben:

5

Meg - tar - tat - nak ke - gye - lem - ben.

# "Ó, mely boldog.../Sok vétkeiről elfeledkezett" (424.)

Losontzi István, 1709-1780.

/Dallam: 32./

Bourgeois L., Lyon, 1547.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ó, mely boldog az olyember él-té - ben, A-kit az Is - ten be-vett ke-gyelmé - be,

3  
Sok vét-ke - i - ről el-fe-led-kezett, Bű - nös fe-jé - nek meg-ke-gyel - me - zett,

5  
Bol - dog az(s)le - het tel-jes bi-zo-dal - ma, Ki - nek a Krisz - tus pa - i - zsa(s)ol-tal - ma,

7

Mert nemárt an - nak a bűn(s)a ha - lál, Ám - bár a tör - vény el-le-ne fenn - áll.

# Lelkem hozzád kíván menni (427.)

Losontzi István, 1709-1780.

/Dallam: 38./

Bourgeois L., Genf, 1542.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for a three-part setting (Soprano, Alto, and Bass) with a piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/8. The melody is in the soprano part, with the piano accompaniment in the alto and bass parts. The lyrics are in Hungarian and are written below the notes.

Lel - kem hoz-zád kí-ván men - ni, Ve-led len - ni, Ó, é - le - tem kő-vá - ra,

Mert ná - lad ta-lál ol-tal - mat, Nyu-go-dal - mat, Te le - hetsz vár ja - vá - ra.

# Az Úr énnékem hűséges vezérem (429.)

Losontzi István, 1709-1780.

/Dallam: 23./

Bourgeois L., Strasbourg, 1545.

Harmonizálta: Avasi Béla

NB

Az Úr én-né - kem hű-sé - ges ve-zé - rem, Fő - pász-to-rom - nak csak ő - tet es-mé - rem;

Drá - ga jó-vol - tát el-rejtem szívem - ben, Szent-ne-vét ál - dom e-gész é - le-tem - ben,

Mert kegyel-mé - ből én ér-demem fe - lett Sok lel - ki jók - kal en - ge-met kö-rül - vett.

NB

hű-sé - ges ve-zé - rem, Fő - pász-to-rom - nak csak ő - tet ős-mé - rem;

diézis nélkül

# Úr Jézus, idvesség fejedelme (430.)

Losontzi István, 1709-1780.

/Dallam: 50./

Bourgeois L., Lyon, 1547.

Harmonizálta: Avasi Béla

Úr Jé-zus, id - ves - ség fe - je - del-me, Én é - le - tem - nek hű se - ge del-me,

Meg - té - rek hoz - zád há - la - a - dás-sal, Szent ne - ved ál - dom é - nekmon-dás-sal,

em-lé-ke-ze - ted el-rejtem szívem - ben, Ró - lad é - nek - lek e - gész é - le - tem - ben.

Az Úr.

CODETTA

# Úr Isten, kérünk tégedet (431.)

Oppenheimeri zsoltárfüggelék, 1612.

/Dallam: 68./ Greiter M., Strasbourg, 1525 (1539) után  
Harmonizálta: Avasi Béla

1. Úr Is - ten kérünk té - ge - det: Ke - resz - telj és moss meg min - ket, És tisztíts meg ke - gye - sen;

2. A Krisztus - nak ő vé - ré - vel Nagy bú - ne - in - ket tö - röld el Szent - lel - ked e - re - jé - ben.

A - mit e szent für - dő je - gyez, Min - dent mi - bennünk meg - sze - rezz: Végy kö - rül sze - relmed - del,

Hogy a te szö - vet - sé - gedben Meg - ma - radjunk mind - vé - gig - len, Min - den mi gyerme - kink - kel.



# Mi kegyes Atyánk... (432.)

Huszár Gál énekeskönyve 1574.

/Dallam: 209./

Debrecen, 1774.

Harmonizálta: Avasi Béla

Mi kegyes A - tyánk, bölcsesség-nek U - ra, És minde-nek - nek nagy bölcsa - ní - tó - ja:

A - ki - nek nem vagy te i - gaz - ga - tó - ja: Nincs ok - ta - tó - ja.

# Áldjad, én lelkem, felséges Uradat (433.)

Losontzi István, 1709-1780.

/Dallam: 103./

(1539) Bourgeois L., Genf, 1542.

Harmonizálta: Avasi Béla

Áld-jad, én lel - kem, fel - séges U-ra - dat, Di - csé - re - té - re e-meld fel sza - va - dat,

Jó-vol - tát hir - desd lel-ki ö-röm-mel! Te - ró-lad, U - ram, csak ró-lad é-nek - lek,

Min-de-nek fe - lett Tége - detszeret-lek, Mert vol - tál hoz - zám nagy ke-gye-lemmel. Áld-lak.

# Lelkem siet hozzád menni... (435.)

Losontzi István, 1709-1780.

/Dallam: 146./

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for voice and piano. It consists of two systems of three staves each. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The melody is in the voice part, with piano accompaniment in the two lower staves. The lyrics are in Hungarian. The first system contains three measures of music, and the second system contains three measures, ending with a double bar line. The lyrics are: 'Lel - kem si - et hozzád men - ni, Ám - bár gyenge e - re - je, Kí - ván asz - ta - lodról en - ni, Ó, é - letnek kút - fe - je! Hogy meg - e - lé - gülhes - sen (S)ben - ned ré - sze le - hes - sen.'

Lel - kem si - et hozzád men - ni, Ám - bár gyenge e - re - je, Kí - ván asz - ta - lodról en - ni,

Ó, é - letnek kút - fe - je! Hogy meg - e - lé - gülhes - sen (S)ben - ned ré - sze le - hes - sen.

# (436.) Örülj szívem! (I.)

Új Zengedező Mennyei Kar, 1743.

Kolozsvár, 1837.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for a three-part vocal setting. It consists of two systems of three staves each. The top staff of each system is for the vocal melody, and the bottom two staves are for piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The lyrics are in Hungarian. The first system contains the first line of the song, and the second system contains the second line. The score ends with a double bar line and repeat dots.

Ö-rülj, szí - vem, Vi-gadj lel - kem, É - kes - sé - ged lett a hit;  
Szí - vem, Vi-gadj lel - kem, É - kes - sé - ged lett a hit;  
5 Va-cso-rá - hoz, mégy Jé-zus - hoz, Hi - va - ta - los vagy te itt.

# (436.) Örülj szívem! (II.)

Új Zengedező Mennyei Kar, 1743.

Kolozsvár, 1837.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for a three-part vocal setting with piano accompaniment. It consists of two systems of music. The first system contains the first two lines of the song, and the second system contains the next two lines. Each line features a vocal melody in a treble clef and a piano accompaniment in a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are in Hungarian and are written below the vocal lines. The piano accompaniment provides a harmonic foundation with chords and moving lines in both hands.

Ö-rülj, szí - vem, Vi-gadj lel - kem, É - kes - sé - ged lett a hit;  
Szí - vem, Vi-gadj lel - kem, É - kes - sé - ged lett a hit;  
5 Va-cso-rá - hoz, mégy Jé-zus - hoz, Hi - va - ta - los vagy te itt.

# Ó, Jézus, mi idvességünk (437.)

Losontzi István után Bajnóczi J.

/Dallam: 84./

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ó, Jé - zus, mi id - ves - sé - günk, Fe - je - del-münk, di - cső - sé - günk,

3 Szí - vünk-nek fő vi - gasz - ta - ló - ja! Ró - lad, csak ró - lad é - ne - kel:

5 Szánk buz - gó di - csé - re - tek - kel, Lel - künknek é - des táp - lá - ló - ja;

7

E - gye-dül csak hoz - zád té-rünk, Mert hű pász-tor-nak is - mé - rünk.

# Hallottuk, Jézus, miképpen hívogatsz (438.)

Lengyel József, 1770-1822.

/Dallam: 32./

Bourgeois L., Lyon, 1547.

Harmonizálta: Avasi Béla

Hal-lottuk, Jé-zus, miképpen hívo - gatsz, Si - e - tünk hoz - zád, tud-juk, hogy megnyug - tatsz.

Vál - lunkat nyom - ja nagy terhünk sú-lya, Fé - lünk, e-rőn - ket hogy fe-lül - múlt - ja.

Fá - radtak va-gyunk, rég-ó - ta e-mel - jük, Mert együtt jött ez a vi-lág-ra vé - lünk;



7

Jé - zus, terhünk - től légy szá - ba - dí - tónk, Fá - radtsá - gunk - ban légy megú - jí - tónk

# Én lelkem, ébredj fel (439.)

Losontzi István, 1709-1780.

/Dallam: 34./

Bourgeois L. Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for piano and voice. It consists of five systems of music. Each system has a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature has one flat (B-flat). The tempo is 34. The lyrics are in Hungarian. The score includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings. There are also some specific markings like 'NB1' and 'NB2' above certain notes.

Én lel - kem, éb - redj fel Az Úr - nak di - csé - re - té - re

3 És szent em - lé - ke - ze - té - re Víg szív - vel ger - jed - jél.

5 Ke - gyel - mét ke - res - sed E te lel - ki or - vo - sod - nak,

7 Hű és é - des táp - lá - lód - nak Jó - vol - tát hir - des - sed. NB1 NB2

9 NB1 NB2 hir - des - sed, Á - men.

diézis nélkül

# Jer, lássuk az Úr keresztjét (440.)

Losontzi István, 1709-1780.

/Dallam: 42./

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

Jer lás - suk az Úr ke - reszt - jét, Me - lyet fel - vett é - ret - tünk,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, the middle is the alto line, and the bottom is the bass line. The key signature has one sharp (F#). The melody is in a simple, homophonic style. The lyrics are written below the vocal staff.

Meg - szán - ván em - ber - nek vesz - tét, Meg - fi - ze - te he - lyet - tünk.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, the middle is the alto line, and the bottom is the bass line. The key signature has one sharp (F#). The melody continues from the first system. The lyrics are written below the vocal staff.

Úr lé - vén, lett szol - gá - vá Min - de - nek - nek csúf - já - vá,

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, the middle is the alto line, and the bottom is the bass line. The key signature has one sharp (F#). The melody continues from the second system. The lyrics are written below the vocal staff.

7

Is - ten - sé - gét el - rej - tet - te, Mi - dőn tes - tün - ket fel - vet - te

# Idvességünk, váltságunk... (442.)

/Dallam: 205./

Kolozsvár, 1744.

Harmonizálta: Avasi Béla.

Pécselyi Király Imre, 1590(?)-1641(?)

Id - ves - sé-günk, vált - sá - gunk, Jé - zus! Hoz-zád ki - ál - tunk;

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line in G minor (one flat). The middle and bottom staves form a piano accompaniment. The lyrics are written below the top staff, aligned with the notes.

Mi - dőn a ke-gyelem asz-ta-lá-hoz lé - pünk: Jó - vel, maradj mi - vé - lünk!

The second system of the musical score also consists of three staves. It begins with a measure rest marked with a '3' above the staff, indicating a triplet. The lyrics are written below the top staff, aligned with the notes.

# Lelkem, adj dolgot magadnak (443.)

Losontzi István, 1709-1780.

/Dallam: 68./

Greiter M., Strasbourg, 1525 (1539) után

Harmonizálta: Avasi Béla

1. Lel - kem, adj dol - got ma - gad - nak, Hir - des - sed é - des U - radnak Jó - vol - tát és fel - sé - gét.

2. Hir - des - sed a - ján - dé - ki - nak, Me - lye - ket ad - ba - rá - ti - nak, Nagy - sá - gát és szép - sé - gét.

The first system consists of three staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 6/8. The music is in a simple, homophonic style.

U - ram, te - re - ád ger - je - dez, Szí - vem és ró - lad zen - ge - dez Nyel - vem kész in - du - lat - tal,

The second system continues the melody and accompaniment. It features a key change to one flat (F major or D minor) at the beginning of the system, indicated by a sharp sign on the F line of the piano part.

Mert vol - tál(s) vagy te né - ped - hez, Á - ron vett ö - rök - sé - ged - hez Drá - ga jó a - ka - rat - tal.

The third system concludes the piece. It returns to the original key signature of two flats. The piano part features a more active bass line with eighth notes.

# Ó, Istennek választott kedves népe (444.)

Losontzi István, 1709-1780.

/Dallam: 101./

Bourgeois L., Strasbourg, 1545.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for a three-part setting (Soprano, Alto, and Bass) with a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The melody is simple and homophonic, with the piano accompaniment providing a steady harmonic support. The lyrics are in Hungarian and are written below the vocal staves.

Ó, Is - ten - nek vá - lasztott ked - ves né - pe, Kit é - ke - sít szent - sé - ges lel - ki ké - pe:

Vi - gyázz te bel - ső é - kes - sé - ged - re, Szép - sé - ged - re.

# Uram, bocsásd el népedet békével (446.)

Szentgyörgyi Kemény János, 1806.

/Dallam: 23./

Bourgeois L., Strasbourg, 1545.

Harmonizálta: Avasi Béla

NB

U - ram, bocsásd el né-pe-det bé-ké - vel, Id - ve-zí-té - sed kí-vánt ö - rö-mé - vel,

3

Mert megta-lál-tuk, amit lelkünk kedvel, Meg-ra-gad-juk hit - tel(s)nem bo-csát-juk el;

5

Már ő mi-énk, mi vagyunk az ö - vé - i, Vé - le egy tes - tek, ja-va ré-sze-se - i.

7 NB

né - pe - det bé - ké - vel, Id - ve - zí - té - sed kí-vánt ö - rö-mé - vel,

diézis nélkül



# Uram, bocsássad el szolgádat békével (447.)

Marot, K.,(1495-1544), ford. Szenci Molnár Albert, 1607.

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla.

The musical score is written for a three-part setting (Soprano, Alto, and Bass) with a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are in Hungarian. The score is divided into two systems, with the second system starting at measure 4.

**System 1:**

Soprano: U - ram,bo-csás - sad el szol - gá-dat bé - ké - vel Szent i - gé-re-ted sze - rint,

Alto: U - ram,bo-csás - sad el szol - gá-dat bé - ké - vel Szent i - gé-re-ted sze - rint,

Bass: U - ram,bo-csás - sad el szol - gá-dat bé - ké - vel Szent i - gé-re-ted sze - rint,

**System 2 (starting at measure 4):**

Soprano: Mert te id - ve - zít -őd én sze-me-im e-lőtt ne - kem nyil-ván meg-je - lent.

Alto: Mert te id - ve - zít -őd én sze-me-im e-lőtt ne - kem nyil-ván meg-je - lent.

Bass: Mert te id - ve - zít -őd én sze-me-im e-lőtt ne - kem nyil-ván meg-je - lent.

# Uram, téged tisztellek (449.)

Losontzi István, 1709-1780.

/Dallam: 135./

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

U - ram, té - ged tisztel - lek Mél - tó há - la - a - dás - sal.

The first system of the musical score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of two staves. The upper staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lower staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The melody is written in the upper staff, and the accompaniment is in the lower staff. The lyrics are written below the notes.

Ál - dom ne - ved, míg é - lek, Szép di - csé - ret - mon - dás - sal,

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment. It starts with a measure rest of 3 measures, indicated by a '3' above the staff. The lyrics are written below the notes.

És hir - de - tem min - den - nek Nagy vol - tát ke - gyel - med - nek.

The third system of the musical score continues the melody and accompaniment. It starts with a measure rest of 5 measures, indicated by a '5' above the staff. The lyrics are written below the notes.

# Száma nincsen, Uram... (451.)

Szegedi Gergely, 1536(?) - 1566

/Dallam: 256./

Debrecen, 1778.

Harmonizálta: Avasi Béla

Szá - ma nin - csen, U - ram, jó - té - te - mé - nyid - nek, Vé - ge hosz - szá nin - csen

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, written in treble and bass clefs respectively, also with a key signature of two sharps. The music is in a 2/4 time signature.

4  
ke - gyel - mes - sé - ged - nek; A - zért ma - gasz - tal - lak fe - let - te min - den - nek,

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of two sharps. The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, written in treble and bass clefs respectively, also with a key signature of two sharps. The music is in a 2/4 time signature.

7  
Mert hi - szen én lel - kem te í - gé - re - ted - nek.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of two sharps. The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, written in treble and bass clefs respectively, also with a key signature of two sharps. The music is in a 2/4 time signature.

# Hozzád kiáltok... (453.)

Losontzi István, 1709-1780.

/Dallam: 141./

Genf, 1562.

Harmonizálta: Avasi Béla

First system of the musical score. It consists of three staves: a vocal line (treble clef) and two piano accompaniment staves (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#). The lyrics are: "Hoz-zád ki - ál - tok, én Is - te - nem, Mert ér - zem, mily gyar - ló va - gyok,". The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some slurs and ties.

Second system of the musical score, starting with a measure rest (3). It consists of three staves: a vocal line (treble clef) and two piano accompaniment staves (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#). The lyrics are: "El - len - sé - gim so - kak (s)na gyok, Az ó - em - ber har - col el - le - nem!". The music continues with similar notation to the first system, ending with a double bar line.

# Hatalmas Isten, könyörgünk (456.)

Debrecen, 1590.

Kolozsvár, 1744.  
Harmonizálta: Avasi Béla.

The musical score is written for a three-part setting (Soprano, Alto, and Bass/Tenor) with piano accompaniment. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are in Hungarian. The first system covers the first two lines of the text, and the second system covers the next two lines. The piano accompaniment consists of three staves, with the right hand playing a melody and the left hand providing harmonic support. The lyrics are: 'Ha - tal - mas Is - ten, kö - nyörgünk, Szent Fel - sé - ged - hez ki - ál - tunk, Mert i - gen meg - nyo - mo - rod - tunk, Fe - jün - ket nin - csen már ki - hez haj - ta - nunk.'

Ha - tal - mas Is - ten, kö - nyörgünk, Szent Fel - sé - ged - hez ki - ál - tunk,

Mert i - gen meg - nyo - mo - rod - tunk, Fe - jün - ket nin - csen már ki - hez haj - ta - nunk.

# (463.) Isten élő Lelke, jöjj! (I.)

Daniel Inverson, 1930 körül

Daniel Inverson  
Harmonizálta: Avasi Béla

Is - ten é - lő Lel - ke, jöjj, áld - vaszállj le - rám, É - gi lán - god jár - ja át

Is - ten é - lő Lel - ke, jöjj, szállj le rám,

É - lő Lel - ke, jöjj, szállj le rám, É - gi lán - god jár - ja át

4

szí - vem és a szám! Oldj fel, küldj el, tölts el tűz - zel!

szí - vem és a szám!

7

1. Is - ten é - lő Lel - ke, jöjj, áld - vaszállj le rám! 2. áld - vaszállj le rám!

# (463.) Isten élő Lelke, jöjj! (II.)

Daniel Inverson, 1930 körül

Daniel Inverson  
Harmonizálta: Avasi Béla

Is - ten é - lő Lel - ke, jöjj, áld - vaszállj le - rám, É - gi lán - god jár - ja át

Is - ten é - lő Lel - ke, jöjj, szállj le rám,

É - lő Lel - ke, jöjj, áld - va szállj, É - gi lán - god jár - ja át

4

szí - vemés a szám! Oldj fel, küldj el, tölts el tűz - zel!

szí - vem és a szám!

7

Is - ten é - lő Lel - ke, jöjj, áld - va szállj le rám!

# Úr Jézus nézz le (470.)

V. századi görög ének után.

Damon's Psalmes, 1579.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for a three-part setting (Soprano, Alto, and Bass) in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are in Hungarian. The first system contains measures 1 through 5, and the second system contains measures 6 through 10. The melody is simple and homophonic, with the vocal parts moving in parallel motion. The piano accompaniment consists of a simple harmonic support in the right hand and a bass line in the left hand.

Úr Jé - zus, nézz le rám, Jöjj mosd le bú - nö - met, Sok

föl - di szen - ve - dély kö - töz: Jöjj, oldj fel en - ge - met!



# Mennyit zengi a lelki békét (472.)

Monod Tivadar, 1836-1921.

/Dallam: 66./

Bourgeois L., Strasbourg, 1545.

Harmonizálta: Avasi Béla

Meny - nyit zen - gi a lel - ki bé - két, A szí - vek csend-jét é - ne - künk,

Bár künn kín és ín - ség ü - zen - get Sok han - gos jaj - szó - val ne - künk.

Az ó - ra, test - vér, gyorsan el - fut (S)az em - ber út - ja, sor - sa zord,  
Az ó - ra, test - vér, gyorsan el - fut (S)az em - ber út - ja, sor - sa zord,  
Az ó - ra, test - vér gyorsan el - fut (S)az em - ber út - ja, sor - sa zord,

7

Nincs rá i-dőd, hogy álmo - doz - va A lel - ked med-dőn té - ko - zold.

Nincs rá i-dőd, hogy álmo - doz - va A lel - ked med-dőn té - ko - zold. El - té - ko - zold.

Nincs rá i-dőd, hogy álmo - doz - va A lel - ked med-dőn té - ko - zold. El - té - ko - zold.

# Emeld fel szíved... (473.)

Szenci Molnár Albert, 1707..

/Dallam: 140./

Bourgeois L., Strasbourg, 1545.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for three staves (treble, alto, and bass clefs) in G major (one sharp). The tempo is marked as 140. The lyrics are in Hungarian. The first system contains two measures of music. The second system, marked with a '3' above the first measure, contains two measures of music. The score ends with a double bar line.

E - meld fel szí - ved, fü - led nyisd meg Te kemény nya - kú Iz - ra - el!

Is - ten pa - ran - cso - la - tát értsd meg, Tör - vé - nyi - re fi - gyel - mez - zél!

# Imádkozzatok és buzgón kérjétek! (475.)

Legidősebb Victor János, 1860-1937.

Tinódi Sebestyén 1546.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems of staves. The first system has three staves (treble, alto, and bass clef). The second system has three staves (treble, alto, and bass clef). The third system has three staves (treble, alto, and bass clef). The lyrics are written below the staves. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, and accidentals.

I - mád-koz - za - tok és buz-gón kér - je - tek! Bű - nös vol - tun - kért, U - ram, ó

4  
ne vess meg! Tisz - ta szí - vet és Szent-lel - ket adj né - künk,

7  
Hall-gass meg Fi - ad ne - vé - be', ha ké - rünk, ha ké - rünk!

# Siess, nagy Úr Isten (476.)

Barát István kolozsvári városbíró  
éneke 1560 tájáról.

Debrecen, 1774.  
Harmonizálta: Avasi Béla

Si - ess, nagy Úr Is - ten én se - gít - sé - gem - re, És légy fi - gyel - me - tes

Si - ess,

4

az én be - szé - dem - re, Em - lé - kez - zél re - á, szent í - gé - re - ted - re,

7

Hajt - sad fü - le - i - det én kö - nyör - gé - sem - re.

# Ó, irgalmas Isten (478.)

Ráday Pál, 1677 - 1733.

Strasbourg, 1539.  
Harmonizálta: Avasi Béla.

The musical score is written for a single voice and piano accompaniment. It consists of two systems of three staves each. The first system contains the first two lines of the hymn, and the second system contains the next two lines. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. The vocal line is on the top staff of each system, and the piano accompaniment is on the two staves below it. The lyrics are in Hungarian. The first system ends with a double bar line, and the second system begins with a measure rest marked with a '4' above the staff.

Ó, ir - gal - mas Is - ten, Én kö - nyör - gé - sem - ben Fü - le - det hoz - zám hajt - sad:

Ó, i - gen jó Is - ten Min - den szük - sé - gem - ben Ál - dá - sod sza - po - rít - sad.

# Ó, könyörgést meghallgató édes Atya (480.)

Genf, 1562.

Nagy István, 1770-1831.

/Dallam: 84./

Harmonizálta: Avasi Béla

Ó, kö-nyör-gést meg-hall - ga - tó É - des A - tya, min-den - ha - tó,

3 Ha lel-kem hoz-zád e - mel - ke - dik, És a buz-gó - ság szár-nya - in,

5 A - ja-kim ó - haj - tá - sa - in E - lőd - be ér - vén, re-mény-ke - dik:

7

Ér - zem, hogy az ö - rök é - let Már e föl-dön az e - nyém lett.



# Ó, felséges Úr, egek királya! (481.)

Nagy István, 1770-1831.

/Dallam: 104./

Bourgeois L., Genf, 1542.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ó, fel - sé - ges Úr, e - gek ki - rá - nya! Nagysá - god a menny és föld csu - dál - ja;

3  
Ne - vedre min - den térdek meg - ha - jol - nak, Szé - ked e - lőtt an - gyalok ud - va - rol - nak

5  
Mé - gis hozzánk úgy le - e - reszke - d - tél, Hogy Fi - ad ál - tal Atyánk - ká - let - tél,

7  
És mikor szükségünk - benese - de - zünk, Gyönyörkö - döl, ha Atyánknak neve - zünk. A - tyánk!

# Mi kegyes Atyánk, kit vallunk hitünkben (482.)

Várad, 1566.

/Dallam: 161./

Tinódi Sebestyén, 1549.  
Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for a three-part setting (Soprano, Alto, and Tenor/Bass) with a piano accompaniment. The melody is in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are in Hungarian. The score consists of two systems of staves. The first system contains the first three lines of the song, and the second system contains the next three lines. The piano accompaniment is written in the left hand, with a simple harmonic structure. The lyrics are: "Mi ke-gyes A - tyánk, kit val-lunk hi - tünk - ben: Légy se - gít - sé - gül ily nagyszük-ségünk - ben, É - píts meg min-ket mi ter-mé-szetünk - ben, Ki vagymenynek - ben."

Mi ke-gyes A - tyánk, kit val-lunk hi - tünk - ben: Légy se - gít - sé - gül

4  
ily nagyszük-ségünk - ben, É - píts meg min-ket mi ter-mé-szetünk - ben, Ki vagymenynek - ben.

# Jézus Krisztus, szép fényes hajnal (485.)

Középkori latin ének,  
Debrecen, 1600 előtt.

Kolozsvár, 1744.  
Harmonizálta: Avasi Béla.

The musical score is written for three staves (treble, alto, and bass clefs) in a key of one flat (B-flat major or D minor). The melody is primarily in the treble clef. The lyrics are in Hungarian and Latin. The first system contains four measures of music. The second system starts with a measure number '5' and contains three measures of music, ending with a double bar line. The lyrics are: 'Jé - zus Krisz - tus, szép fé - nyes haj - nal, Ki fel - tá - madsz új vi - lát - gal, És meg - ál - dasz min - den jók - kal :'. The piano accompaniment is in the lower staves, featuring chords and moving lines.

Jé - zus Krisz - tus, szép fé - nyes haj - nal, Ki fel - tá - madsz új vi - lát - gal,

És meg - ál - dasz min - den jók - kal :

# Szívem megalázván (486.)

Lőcse, 1635.

Debrecen, 1774.  
Harmonizálta: Avasi Béla.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are: "Szí-vem meg - a - láz - ván, te - hoz-zád me-gyek, E - lőd - be, Is - te - nem,". The middle and bottom staves are for the piano accompaniment, also in treble clef with the same key signature. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

The second system of the musical score continues from the first. It also consists of three staves. The vocal line (top staff) has the lyrics: "hál' a-dást vi-szek Ésszent Fi-ad ál - tal né - ked kö-nyör-gök." followed by "né - ked, né - ked kö-nyör-gök." on the next line. The piano accompaniment (middle and bottom staves) continues with the same eighth-note accompaniment pattern, providing harmonic support for the vocal melody.

# Örök élet reggele (489.)

Knorr Keresztély, 1636 - 1689.

Ahle J.R., 1662.  
Harmonizálta: Avasi Béla.

1.Ö - rök é - let reg - ge - le, Fény a vég - he - tet - len fény - ből.

2.Egy su - gárt küldj rá - nk te le, Kik új nap - re éb - re - dénk föl:

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line in G major (one sharp). The middle and bottom staves are a piano accompaniment in G major, with the left hand playing a simple harmonic pattern and the right hand playing a more active melody. The lyrics are written below the staves, with the first line corresponding to the top staff and the second line corresponding to the piano accompaniment. The system ends with a double bar line and repeat dots.

Fé - nyed lel - kü - nk éj - je - lét Űz - ze - szét.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line in G major. The middle and bottom staves are a piano accompaniment in G major, with the left hand playing a simple harmonic pattern and the right hand playing a more active melody. The lyrics are written below the staves, with the first line corresponding to the top staff and the second line corresponding to the piano accompaniment. The system ends with a double bar line and repeat dots.

# A nap immár felvirradván (491.)

Öreg Graduál, 1636.

/Dallam: 301./

Kolozsvár, 1744.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for three staves in G major (one sharp). The first system contains the first two lines of the hymn. The second system contains the third and fourth lines. The lyrics are written below the first staff. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some measures containing rests. The final measure of the second system ends with a double bar line and a fermata over the final note.

A nap im-már fel - vir-rad-ván, Kér - jük az Is - tent mind-nyá - jan:

Hogy e - zen az e-gész na - pon Bűn - től min - ket ol - tal - maz - zon.

# Felséges Atya Úr Isten... (492.)

Jonas Justus után, Várad, 1566.

/Dallam: 233./

Wittenberg, 1543.  
Harmonizálta: Avasi Béla

Fel - sé - ges A - tyá Úr Is - ten, Ez nap - nak ő kez - de - ti - ben

Kö - nyör - günk: tarts meg hi - tünk - ben És az i - gaz sze - re - tet - ben.

# Dicsérlek, Uram, téged... (493.)

/Dallam: 130./

(1539) Bourgeois L., Genf, 1542.

Harmonizálta: Avasi Béla

Ismeretlen szerzőtől 1612 előtt.

Dicsér-lek, Uram, té - ged, Hogy az elmúlt éj-jel Éle-tem megő - riz - ted Ha - talmas ke - zed - del;

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line in G major (one sharp). The bottom two staves form a piano accompaniment, with the left hand playing a steady eighth-note bass line and the right hand playing a more complex eighth-note melody. The lyrics are written below the top staff.

Se-téség nek tő-ri - bő, Mely környülvett vala, Í-me, engemet ki-vől, Ó, minden-nek U - ra!

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment from the first system. It also consists of three staves in G major. The lyrics are written below the top staff. The system ends with a double bar line and a fermata over the final note.



# Tenéked, Uram hálát adok (494.)

Várad, 1654.

/Dallam: 33./

Bourgeois L., Strasbourg, 1545.

Harmonizálta: Avasi Béla

Te - né-ked, U-ram há-lát a - dok Hoz - zám va-ló jó-vol - to - dért, És teljes szívemből vi-ga - dok

Is - ten-fé-lő hí-vek, Ör - vendez-ze-tek az Úr - nak,

Rám á-rasz-tott jó ked - ve - dért, Mert ím meg-hall-gat - tál, En-gem ki - ra-gad - tál

Kik ö - rül-nek i - gaz - ság - nak Áld - já - tok! Han-gos ci - te - rák - ban!

Nya - va - lyá - im - ból, Nya - va - lyá - im - ból, Ad - tál sza - ba - du - lást

Ad - tál sza - ba du - lást Sok bá - na - tím - ból.

The image shows a musical score for three staves. The top staff is a vocal line with lyrics in Hungarian. The middle and bottom staves are piano accompaniment. The music is in 4/4 time. The key signature has one sharp (F#). The lyrics are: "Ad - tál sza - ba du - lást Sok bá - na - tím - ból." The score ends with a double bar line and repeat dots on each staff.

# Hálát adok néked (495.)

Németből fordította  
Szenczi Molnár Albert, 1612.

/Dallam: 23./

Bourgeois L., Strasbourg, 1545.  
Harmonizálta: Avasi Béla

NB

Há - lát a-dok né - ked, mennybé - li Is - ten, Szent fi - ad - nak, a Krisztus - nak ne - vé - ben,

Hogy enge - met ez éj - jel megő - riz - tél, Minden ve - sze - de - lem - től megmen - tet - tél;

Tartsd meg, kérlek, e napon is él - te - met, Bűn - től(s) minden kár - tól ments meg en - ge - met.

NB

. menny - bé - li Is - ten, Szent Fi - ad - nak, a Krisztus - nak ne - vé - ben,

diézis nélkül

# Hálát adunk néked... (496.)

/Dallam: 501./

XVII. század

Német dallam, 1507.  
Harmonizálta: Avasi Béla.

First system of the musical score. It consists of three staves: a vocal line and two piano accompaniment staves. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The vocal line has the lyrics: Há - lát a - dunk né - ked, meny - nye - i A - tyánk,.

Second system of the musical score, starting with a measure rest '2'. It consists of three staves: a vocal line and two piano accompaniment staves. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The vocal line has the lyrics: Ki min - den - kor ke - gye - sen vi - gyázz re - ánk.

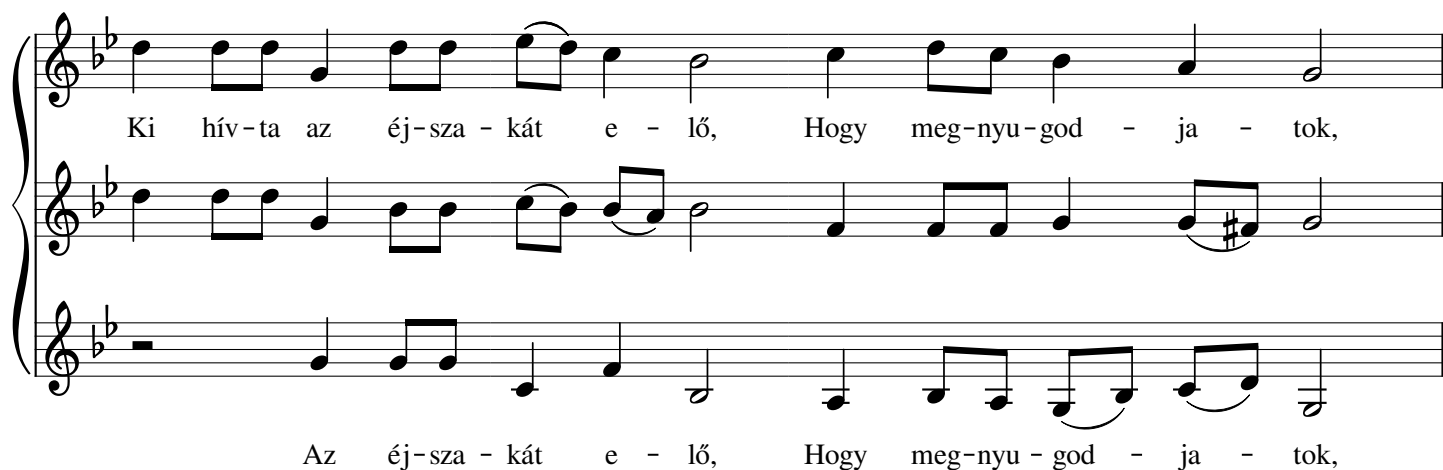
# Ki hívta az éjszakát elő? (498.)

Lengyel József, 1770-1822.

/Dallam: 65./

Bourgeois L., Strasbourg, 1545.

Harmonizálta: Avasi Béla



Ki hív-ta az éj-sza - kát e - lő, Hogy meg-nyu - god - ja - tok,

Az éj-sza - kát e - lő, Hogy meg-nyu - god - ja - tok,



4

Ti, a nap-nak ter - hét vi - se - lő Tes - tek és ál - la - tok?

hét vi - se - lő Tes - tek és ál - la - tok?

hét vi - se - lő Tes - tek és ál - la - tok?



7

Ki for - dí - tot - ta fé-nyes-ség - re Az éj-nek ho-má-lyát? Ki hoz-ta fel nap -

Ki for - dí - tot - ta fé-nyes-ség - re

Ki for - dí - tot - ta fé-nyes-ség - re

A musical score for three staves, likely a vocal and piano arrangement. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is not explicitly shown but appears to be 4/4. The first staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are piano accompaniment. The lyrics are in Hungarian.

ját az ég - re, Hogy fus - son új pá - lyát?

Hogy fus - son új pá - lyát, egy új pá - lyát.

# Megújult testtel és erővel (499.)

Dr. Szentgyörgyi József, 1765-1832.

/Dallam: 66./

Bourgeois L., Strasbourg, 1545.

Harmonizálta: Avasi Béla

Meg - ú - jult test - tel és e - rő - vel Föl - ép - red - vén az á - lom - ból,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting on a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The melody begins with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, and C5, then a half note B4, and a quarter note A4. The second staff is the piano accompaniment, starting on a treble clef with the same key signature. It features a series of eighth notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, and F#4. The third staff is the piano accompaniment, starting on a bass clef with the same key signature. It features a series of eighth notes: G3, F#3, E3, D3, C3, B2, A2, and G2. The lyrics are written below the vocal staff.

3  
Nyu - godt szív - vel, fel - e - melt fő - vel Fel - kel - vén csen - des á - gyam - ból,

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting on a treble clef with a key signature of two sharps. The melody begins with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, and C5, then a half note B4, and a quarter note A4. The second staff is the piano accompaniment, starting on a treble clef with the same key signature. It features a series of eighth notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, and F#4. The third staff is the piano accompaniment, starting on a bass clef with the same key signature. It features a series of eighth notes: G3, F#3, E3, D3, C3, B2, A2, and G2. The lyrics are written below the vocal staff.

5  
É - let - nek U - ra, hozzád té - rek, Ma - gasz - ta - lom jó - vol - to - dat,  
Mond - já - tok ezt az Úr Is - ten - nek Csu - dá - la - to - sak dol - ga - id.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting on a treble clef with a key signature of two sharps. The melody begins with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, and C5, then a half note B4, and a quarter note A4. The second staff is the piano accompaniment, starting on a treble clef with the same key signature. It features a series of eighth notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, and F#4. The third staff is the piano accompaniment, starting on a bass clef with the same key signature. It features a series of eighth notes: G3, F#3, E3, D3, C3, B2, A2, and G2. The lyrics are written below the vocal staff.

7

Min - den jót is-mét tő-led ké - rek: Ké - rem új-ra ál-dá-so-dat.

E - sős-sé-ged nagy hoz-zád es - nek Ké - rem új-ra ál-dá-so-dat. Ál-dá-so-dat.

Ké - rem új-ra ál-dá-so-dat, Ál-dá-so-dat.



# (500.) Estvéli ének (I.)

VII. sz.-i latin himnuszról (Gratiarum Actio)  
Debrecen, 1597.

Debrecen, 1774.  
Harmonizálta: Avasi Béla.

Krisz - tus ki vagy nap és vi - lág. Min - ket sö - tét - ség - ben ne hagyj!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, written in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature. The music is in a simple, homophonic style.

5  
I - gaz vi - lá - gos - ság te vagy. Kár - ho - zat - ra men - nünk ne hagyj!

The second system of the musical score also consists of three staves, continuing the vocal and piano parts from the first system. It begins with a measure rest marked with the number '5'. The lyrics continue below the vocal line. The piano accompaniment continues with the same harmonic structure.

## (500.) Estvéli ének (II.)

VII. sz.-i latin himnuszról (Gratiarum Actio)  
Debrecen, 1597.

Debrecen, 1774.  
Harmonizálta: Avasi Béla.

The musical score is written for three staves (treble, alto, and bass clefs) in G major (one sharp). The lyrics are in Latin. The first system contains the first four measures of the hymn. The second system, starting with a measure number '5' above the first staff, contains the next four measures. The music is a simple, homophonic setting with a steady rhythm.

Krisz - tus ki vagy nap és vi - lág. Min - ket ső - tét - ség - ben ne hagyj!

I - gaz vi - lá - gos - ság te vagy. Kár - ho - zat - ra men - nünk ne hagyj!

# Asztali áldás (501.)

Eredeti németből,  
Debrecen, 1569.

Német dallam, 1507.  
Harmonizálta: Avasi Béla.

Ad - junk há - lát az Úr - nak, mert ér - dem - li

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major (one sharp) with a melody of quarter and eighth notes. The bottom two staves are a piano accompaniment in G major, with the left hand playing a simple harmonic pattern of quarter notes and the right hand playing a similar pattern with some chromaticism. The lyrics are written below the vocal staff.

Mert min - den gaz - dag - sá - gát ve - lünk köz - li.

The second system of the musical score also consists of three staves. It continues the melody and accompaniment from the first system. The lyrics are written below the vocal staff. The system ends with a double bar line.

# Fölkelt immár a szép hold (502.)

Claudius Mátyás, 1740-1815.

Schulz J. A.Péter, 1790.

Harmonizálta: Avasi Béla

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems of staves. Each system has a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff with treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are in Hungarian. The first system contains measures 1-5, the second system measures 6-10, and the third system measures 11-15. The score ends with a double bar line and repeat dots.

Föl - kelt im - már a Szép hold, A csil - lag - ez - res ég - bolt,

Oly tisz - tán tűn - dö - köl; Az er - dő áll sö - té - ten,

(S) fe - fér köd künn a ré - ten, Cso - dá - san száll a lég - be fel.

# Már nyugosznak a völgyek (503.)

Gerhardt Pál, 1607 - 1676.

Isaak, H. (kb.1490) után.

Harmonizálta: Avasi Béla.

The musical score is written for a three-part setting (Soprano, Alto, and Bass/Tenor) with a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are in Hungarian. The score is divided into three systems, each with a measure number (1, 6, and 11) at the beginning. The piano accompaniment consists of three staves, with the right hand playing a melody and the left hand providing harmonic support. The lyrics are: "Már nyu-gosz-nak a völ - gyek, Az er - dők s min - den föl - dek, Már al - szik a vi - lág. De míg el - jó az á - lom, A szí - ve - met ki - tá - rom S az Úr - hoz kül - dök hő i - mát."

1 Már nyu-gosz-nak a völ - gyek, Az er - dők s min - den föl - dek, Már

6 al - szik a vi - lág. De míg el - jó az á - lom, A szí - ve - met ki -

11 tá - rom S az Úr - hoz kül - dök hő i - mát.

# A nap immár elenyészett (504.)

Dr. Szentgyörgyi József orvos, 1765-1832. /Dallam: 42./

Bourgeois L., Genf, 1551.

Harmonizálta: Avasi Béla

A nap im - már el - e - nyé - szett, Az ég bé - sö - té - te - dik,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single treble clef with a key signature of one sharp (F#). The middle and bottom staves are a grand staff with two treble clefs and a key signature of one sharp. The melody is written on the top staff, and the accompaniment is on the middle and bottom staves. The lyrics are written below the top staff.

3  
Nyug - vó - ra vált a ter - mé - szet, És min - den csen - de - se - dik;

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single treble clef with a key signature of one sharp (F#). The middle and bottom staves are a grand staff with two treble clefs and a key signature of one sharp. The melody is written on the top staff, and the accompaniment is on the middle and bottom staves. The lyrics are written below the top staff. A measure rest of 3 measures is indicated at the beginning of the system.

5  
En - ge - met is az á - lom Meg - ú - jít (s)fel - ta - lá - lom

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single treble clef with a key signature of one sharp (F#). The middle and bottom staves are a grand staff with two treble clefs and a key signature of one sharp. The melody is written on the top staff, and the accompaniment is on the middle and bottom staves. The lyrics are written below the top staff. A measure rest of 5 measures is indicated at the beginning of the system.

7

Fá - radt tes - tem - nek nyug - vá - sát, El - mém - nek meg - vi - du - lá - sát.

# Adjunk hálát megtartó Istenünknek (505.)

Háló Kovács József, 1761-1830.

/Dallam: 23./

Bourgeois L., Strasbourg, 1545.

Harmonizálta: Avasi Béla

NB

Ad - junk há-lát meg - tar-tó Is - tenünk - nek! Is - métegy nap - ját el - töl-ténk él-tünk - nek,

Me - lyen ő né - künk bé-kes-sé-get a - dott, Gondvi - se - lő ol - tal-má-ba fo-ga - dott;

Meg - a-dámin-den - na-pi kenye-rün - ket, Meg - tar-tá e - rőn - ket(s)e-gész-sé-gün - ket.

NB

. . Is - te-nünk - nek! Is - mét egy nap - ját el - töl-ténk él-tünk - nek.

diézis nélkül



# Jézus Krisztus, szentek reménye... (506.)

Latin énekből, Lőcse, 1720.

/Dallam: 485./

Kolozsvár, 1744.

Harmonizálta: Avasi Béla.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major (one flat) with a treble clef. The lyrics are: "Jé - zus Krisz - tus, szen - tek re - mé - nye, Hí - ve - id gond - vi - se - lő - je,". The middle and bottom staves are piano accompaniment in G major with a bass clef. The melody is simple and homophonic, typical of 18th-century church music.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major (one flat) with a treble clef. The lyrics are: "Ben - ned bí - zók szent Is - te - ne!". The middle and bottom staves are piano accompaniment in G major with a bass clef. The system ends with a double bar line. The piano part features some chordal textures and a final cadence.

# Néked, mennyei Atyánk (507.)

/Dallam: 501./

Német dallam, 1507.  
Harmonizálta: Avasi Béla.

Lőcse, 1720.

The musical score is written for three staves in G major (one sharp) and 4/4 time. The melody is on the top staff, with lyrics underneath. The middle and bottom staves provide harmonic accompaniment. The lyrics are: Né - ked menynye - i Atyánk, há - lát a - dunk, Szent Fi - ad - dal(s) Szent Lelked - del i - má - dunk,...

Né - ked menynye - i Atyánk, há - lát a - dunk, Szent Fi - ad - dal(s) Szent Lelked - del i - má - dunk,...

# Ó lelkem szent napsugara (510.)

Keble János (1792 - 1866).

Dykes, J.B. (1829-1876).

Harmonizálta: Avasi Béla.

Ó lel-kem szent nap - su - ga - ra! A - hol te vagy, nincs

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are for piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of one sharp. The piano part features a steady accompaniment with eighth and sixteenth notes.

éj - sza - ka. Bár föl-di köd ne száll - na fel,

The second system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment follow the same structure as the first system. The lyrics continue across the staves. The piano part maintains its accompaniment pattern.

Ütem: 11. OSSIA

(s)lá - tás e - lől ne fed - ne el. száll - na

The third system concludes the musical score. It features a double bar line in the middle of the system. The vocal line and piano accompaniment end with a final cadence. The piano part includes some sustained chords in the lower register.

# Maradj velem (511.)

Lyte, H. Fr., 1793 - 1847.

Monk, W. H., 1823 - 1889.

Harmonizálta: Avasi Béla.

Ma - radj ve - lem, mert mind-járt es - te van, Nő a ső - tét, ó

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff using a treble clef and the bottom staff using a bass clef. Both piano staves have a key signature of one sharp. The music is in a 3/4 time signature, indicated by the number of beats in each measure.

4  
el ne hagyj, U - ram! Nincs sen-kim és a vi - gaszt nem le - lem,  
U - ram, el ne hagyj! Nincs sen-kim és a vi - gaszt nem le - lem,

The second system of the musical score starts with a measure rest labeled '4'. It continues with three staves. The vocal line (top staff) has the lyrics 'el ne hagyj, U - ram! Nincs sen-kim és a vi - gaszt nem le - lem,'. The piano accompaniment (middle and bottom staves) has the lyrics 'U - ram, el ne hagyj! Nincs sen-kim és a vi - gaszt nem le - lem,'. The music continues in the same key and time signature as the first system.

7  
Gyá - mol - ta - lan - nal, ó ma - radj ve - lem!  
Ó, ma - radj ve - lem!

The third system of the musical score starts with a measure rest labeled '7'. It consists of three staves. The vocal line (top staff) has the lyrics 'Gyá - mol - ta - lan - nal, ó ma - radj ve - lem!'. The piano accompaniment (middle and bottom staves) has the lyrics 'Ó, ma - radj ve - lem!'. The system ends with a double bar line. The music is in the same key and time signature.

# Szólj, szólj hozzám, Uram! (512.)

Pierre Corneille, 1606-1684.

Hannover, 1648

Harmonizálta: Avasi Béla

"Szólj, szólj hoz - zám, U - ram, mert szol - gád hall - ja szó - dat!"

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It contains the lyrics "Szólj, szólj hoz - zám, U - ram, mert szol - gád hall - ja szó - dat!". The middle and bottom staves are the piano accompaniment, also in treble clef with the same key signature. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand, including some slurs and ties.

6  
Így mon - dom, mert ma - gam rég an - nak é - re - zem.

The second system of the musical score begins at measure 6. It follows the same three-staff format as the first system. The vocal line continues with the lyrics "Így mon - dom, mert ma - gam rég an - nak é - re - zem.". The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note texture and melodic lines.

11  
Hadd jár - jak u - ta - don, hadd vár - jam é - gi jó - dat  
Te u - ta - don,

The third system of the musical score begins at measure 11. It follows the same three-staff format. The vocal line continues with the lyrics "Hadd jár - jak u - ta - don, hadd vár - jam é - gi jó - dat". The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note texture and melodic lines.

16

Hű szív - vel szün - te - len, hű szív - vel szün - te - len!

The musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains six measures of music, with the lyrics "Hű szív - vel szün - te - len, hű szív - vel szün - te - len!" written below. The second and third staves are piano accompaniment in treble and bass clefs, respectively, also in the key of one sharp. They provide harmonic support for the vocal line, with various chords and melodic lines. The piano part includes several slurs and ties, indicating phrasing and continuity across measures.

## A kottaképről

A harmonizálások digitalizálását a MusesCore kottaíró programmal végeztük, melyet direkt e célból vásároltunk meg gimnáziumunknak.

A program csak ütembeosztással tudja rögzíteni a notációt, így a zsoltárok esetében – mivel azok nem ütemekben, hanem dallamszakaszokban rögzültek –, kénytelenek voltunk halványított ütembeosztást alkalmazni. Ezek az ütemvonalak azonban a nyomtatásban nem jelennek meg.

A 220. számú Balassi-dicséret kéziratában csak a sorvégeken van ütemvonal. A digitalizált kottában viszont kénytelenek voltunk meghagyni az ütemvonalakat.

Az ütemmutató valamennyi ének esetében ugyancsak halványítva látszik, nyomtatásban nem jelenik meg.

Néhány esetben halványított szünetek jelennek meg a digitális kottaképen (a fentebb említett ok miatt), de nyomtatásban ezek nem látszanak. Halványított szünetjel látható a triolák esetében is, de nyomtatásban ez sem jön elő. Itt jegyezzük meg, hogy az úgynevezett 'református triolát:  $1/4+1/8=1'$  ritmusképletet minden esetben a kottakép alatt tudtuk jelölni.

Eltérő ütemmérettel szintén a tördelés miatt találkozhatunk több kottában, mint pl. a 271. dicséret esetében.

## A helyesírásról

Igyekeztünk megőrizni az énekek eredeti, archaikus szövegét és azok írásmódját, a könnyebb érthetőség végett azonban néhány esetben eltértünk attól. Ezen esetekben A magyar helyesírás szabályai tizenkettedik kiadásának irányelveit alkalmaztuk (Magyar Tudományos Akadémia, A magyar helyesírás szabályai, Tizenkettedik kiadás: 2015.).

A prozódiai anomáliákat igyekeztünk feloldani, ha mégis előfordulnak, azok a mindenkori karvezető leleményességére várnak.

Szolgálják ezek a kórusok Isten dicsőségét!

Békés, 2020. augusztus

Gellénné Köröksi Eszter

## Hiányzó harmonizálások

Avasi Béla tanár úr a Református énekeskönyvben szereplő valamennyi dallammal foglalkozott. Volt, hogy még évek múlva is változtatott harmonizálásukon. Ő maga szerkesztette egybe a számára legkedvesebb letéteket egy bordó kötetbe „Kórusok” címmel. Elsősorban ebből a kéziratból dolgoztunk, de birtokunkban van több kéziratkötet és lapkotta is. Egyes dallamokat több verzióban is harmonizált, vannak köztük könnyebben énekelhető és nehezebb letétek. Némelyeket más-más hangnemben is lekottázott. Igyekeztünk valamennyi változatot vagy OSSIA jelzéssel (ahol a szerző is így járt el) vagy önálló kottázással rögzíteni. A Cím után zárójelben jelezzük, ha van másik variáció. A karvezetők így eldönthetik, hogy kórusuknak melyik változat fekszik jobban.

Vannak azonban olyan dallamok is, amelyekből nem készült harmonizálás, vagy a szerző úgy döntött, hogy nem adja közre. Ezeket a „Nincs kézirat” jelzés rögzíti.

Békés, 2020. október

Gellénné Körözi Eszter



## Nincs kézirat

176, 177, 193, 197, 198, 199, 203, 216, 218, 221, 223, 224, 227, 228, 229, 230, 234, 235, 237, 238, 239, 240, 241, 243, 244, 245, 246, 247, 251, 252, 254, 258, 260, 261, 263, 270, 274, 275, 276, 277, 278, 283, 286, 287, 288, 294, 295, 296, 298, 299, 300, 310, 311, 312, 313-314, 315, 316, 317, 320, 325, 326, 330, 335, 336, 337, 338, 339, 343, 344, 350, 351, 352, 354, 356, 357, 358, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 372, 374, 376, 380, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 389, 391, 392, 394, 396, 397, 401, 402, 403, 405, 406, 407, 408, 409, 415, 416, 419, 420, 421, 422, 425, 426, 428, 434, 441, 445, 448, 450, 452, 454, 455, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 471, 477, 479, 483, 484, 487, 488, 490, 497, 508, 509,

## Tartalomjegyzék

Bevezető .....	1
Ajánlás az Avasi-harmonizálások digitalizálásához.....	2
Énekefeldolgozások az énekelt Ige terjedéséért.....	3
Előszó .....	5
Zsoltárharmonizálások .....	6
1. Aki nem jár .....	7
2. Miért zúgolódnak a pogányok .....	8
3. Ó, mely sokan vannak .....	10
4. Én igazságomnak Istene .....	11
5. Úr Isten, az én imádságom.....	12
6. Uram, te nagy haragodban .....	13
7. Ó, én Uram és én Istenem .....	14
8. Ó, felséges Úr .....	15
9. Dicsérlek téged, Úr Isten .....	16
10. Mire távozol .....	17
11. Az Istenben bízom.....	19
12. Szabadíts meg .....	20
13. Míglen felejtessz .....	21
14. Isten erősebb, mint ellenségei.....	22
15. Uram, ki lészen lakója.....	23
16. Tarts meg engemet .....	24
17. Hallgasd meg igazságomat.....	25
18. Ó, én Uram .....	27
19. Az egek beszélnek .....	28
20. Az Úr tégedet megtartson .....	29
21. Örvendez, Uram .....	30
22. Én Istenem, én erős Istenem .....	31
23. Az Úr énnékem.....	33
24. Az Úr bír ez egész földdel.....	35
25. Szívemet hozzád emelem.....	36
26. Légy ítélőm, Uram.....	37
27. Az Úr Isten.....	38
28. Hozzád kiáltok, kegyes Uram .....	39
29. Mostan ti hatalmasak .....	40
30. Dicsérlek, Uram tégedet .....	42
31. Uram, én csak tebenned bíztam .....	44
32. Ó, mely boldog az oly ember (I.) .....	45
32. Ó, mely boldog az oly ember (II.) .....	47
33. Nosza, Istenfélő szent hívek .....	49
34. Mindenkoron áldom .....	51
35. Perelj, Uram, perlőimmal .....	52
36. A gonosztévőnek dolgán.....	54
37. Ne bosszankodjál.....	55

38. Haragodnak nagy voltában .....	56
39. Magamban elvégezém .....	57
40. Várván vártam .....	58
41. Boldog, aki.....	59
42. Mint a szép híves patakra .....	61
43. Ítélj meg engemet .....	63
44. Hallottuk, Istenem.....	64
45. Egy szép dolgot hoz elő az én szívem.....	65
46. Az Isten a mi reménységünk .....	67
47. No, minden népek.....	69
48. Nagy az Úr méltóságában.....	70
49. Hallgassátok meg, minden nemzetek .....	72
50. Az erős Isten.....	74
51. Úr Isten, kérlek, kegyelmezz.....	75
52. Mit cselekedel gonoszságban .....	77
53. Az Úr az égből alátekintve .....	78
54. Tarts meg, Uram.....	79
55. Hallgasd meg az én könyörgésem .....	81
56. Kegyelmezz meg nekem.....	82
57. Irgalmazz, Uram.....	83
58. Ti tanácsban ülő személyek .....	84
59. Szabadíts meg engem, Úr Isten .....	85
60. Minket, Úr Isten, elhagyál.....	87
61. Isten, te vagy én Istenem .....	89
62. Az én lelkem szép csendesen.....	90
63. Isten, te vagy én istenem .....	91
64. Hallgasd meg .....	93
65. A Sionnak hegyén.....	94
66. Örvendj, egész föld .....	96
67. Úr Isten, áldj meg jó voltodból .....	98
68. Hogyha felindul az Isten .....	100
69. Úr Isten, segíts és tarts meg engem .....	101
70. Siess, ments meg, Uram Isten .....	103
71. Tebenned bízom, én Istenem .....	105
72. Uram, a te ítéletedet adjad .....	106
73. Bizonyára jó az Isten .....	108
74. Miért vetsz minket így el.....	110
75. Dicsérünk téged, Isten .....	111
76. Ismeretes az Úr Isten.....	112
77. Az Istenhez az én szómat .....	113
78. Hallgass én népem az én törvényemre .....	114
79. Öröködbe, Uram.....	115
80. Hallgasd meg, Izráel .....	117
81. Örvendeztetek az erős Istennek.....	118
82. Az Isten áll ő seregében.....	119
83. Uram, ne hallgass ily igen.....	121

84. Ó, seregeknek Istene (I) .....	122
84. Ó, seregeknek Istene (II) .....	124
85. Nagy kegyesen től Uram.....	126
86. Hajtsd hozzám, Uram, füledet .....	128
87. Az Úr Isten az ő lakóhajlékát.....	129
88. Úr Isten az én üdvösségem .....	130
89. Az Úrnak irgalmát.....	131
90. Tebenned bízunk eleitől fogva .....	133
91. Aki a felséges Úrnak .....	134
92. Ékes dolog dicsérni .....	135
93. Nagy hatalmával .....	136
94. Ó, erős bosszúálló Isten .....	137
95. Jertek, örvendjünk mindnyájan.....	138
96. Énekeljete, minden népek .....	139
97. Isten eljön ítéletre.....	140
98. Énekeljete új éneket.....	141
99. Az Úr országol.....	143
100. E földön, ti minden népek.....	144
101. Mindennek előtte irgalmasságról .....	145
102. Hallgasd meg, Uram, kérésem .....	146
103. Áldjad, lelkem, Uradat .....	147
104. Áldjad, lelkem, az Urat.....	148
105. Adjatok hálát az Istennek.....	149
106. Az Urat áldjátok.....	150
107. Dicsérjete az Urat .....	151
108. Úr Isten, kész az én szívem.....	152
109. Ó, Úr Isten, én dicsőségem.....	154
110. Az Úr Isten monda .....	155
111. Hálát adok, Uram, néked .....	156
112. Boldog az ember .....	157
113. Az Urat, ti .....	158
114. Hogy Izráel kijött Egyiptomból.....	159
115. Nem nekünk, Uram.....	160
116. Szeretem és áldom az Úr Istent .....	161
117. Az Urat minden nemzetek.....	162
118. Adjatok hálát az Úrnak .....	163
119. Az oly emberek.....	165
120. Én az Úr Istenhez kiálték (I.).....	166
120. Én az Úr Istenhez kiálték (II.) .....	167
121. Szemem a hegyekre vetem.....	169
122. Örülök az én szívemben (I.) .....	170
122. Örülök az én szívembe'(II.) .....	171
123. Tehozzád szemeimet.....	172
124. Az Izráel ezt nyilván mondhatja .....	173
125. Akik bíznak az Úr Istenben.....	174
126. Mikor az Siont az Isten .....	175

127. Hogyha ember házat épít .....	177
128. Boldog az ember nyilván.....	178
129. Én ifjúságomtól fogva .....	179
130. A mélységből kiáltok .....	180
131. Uram, nem úz nagyra szívem.....	181
132. Emlékezzél meg, Úr Isten.....	182
133. Ímé, mily jó és mily nagy gyönyörűség .....	183
134. Úrnak szolgái mindnyájan.....	184
135. Áldjátok az Úr nevét (I.) .....	185
135. Áldjátok az Úr nevét (II.).....	186
136. Dicsérjétek az Urat .....	187
137. Hogy a babiloni vizeknél.....	188
138. Dicsér téged teljes szívem (I.) .....	189
138. Dicsér téged teljes szívem (II.) .....	190
139. Uram, te megvizsgálsz engem.....	191
140. Szabadíts meg engem .....	192
141. Tehozzád kiáltok .....	193
142. Én az Úrhoz felkiálték.....	194
143. Hallgasd meg, Uram, kérésemet .....	195
144. Áldott az Úr.....	196
145. Magasztallak téged.....	198
146. Áldjad, én lelkem, az Urat.....	200
147. Az Urat dicsérjétek .....	201
148. No, dicsérjétek mindnyájan .....	203
149. Az Úrnak, no, énekeljétek .....	205
150. Dicsérjétek az Urat (I.) .....	206
150. Dicsérjétek az Urat (II.) .....	207

## Dicséretharmonizálások

151. Uram Isten, siess .....	209
152. Szent Isten, noha néked .....	210
153. Ó, mely boldog ember az .....	211
154. Úr Jézus.....	212
155. Ó, Úr Isten, légy közöttünk.....	213
156. Úr Isten, mi sok segítséget .....	215
157. Könyörülj rajtunk, Úr Isten!.....	216
158. Ha te meg nem tartasz .....	217
159. Atya, Fiú, Szentlélek .....	218
160. Minden teremtetett állatok.....	219
161. Siess, keresztyén .....	220
162. Ím békétünk .....	221
163. Örvend mi szívünk .....	222
164. Kegyes Jézus, itt vagyunk .....	223
165. Itt van Isten köztünk .....	224
166. Urunk Jézus.....	225

167. Jöjj, mondjunk hálaszót .....	226
168. Ó, Atya Isten.....	227
169. Úr Isten, téged szívünkől dicsérünk.....	228
170. Jövel, ó áldott Szentlélek .....	229
171. Megáll az Istennek Igéje .....	230
172. Szűkölködünk .....	231
173. Nem vagyunk mi magunkéi .....	232
174. Atya, Fiú, Szentlélek .....	234
175. Gyűjtsünk oly kincset .....	235
178. Dicsőség az Atyának .....	237
179. A bűnből hozzád sietek .....	238
180. A töredelmes szívet.....	239
181. Jer, áldott vendég.....	241
182. Karácsony ünnepében .....	242
183. Istennek báránya.....	243
184. Krisztus, ártatlan Bárány .....	245
185. Húsvétra .....	246
186. E húsvét ünnepében ... dicsérjük.....	248
187. E húsvét ünnepében... örvendjünk .....	249
188. E pünkösd ... dicsérjük Istent.....	250
189. E pünkösd ünnepében .....	251
190. Ez esztendőt megáldjad.....	252
191. Ez esztendőt áldással .....	253
192. Adj békességet, Úr Isten .....	254
194. Tartsd meg e gyülekezetnek .....	255
195. Áldjuk Istent végével istentiszteletünknek .....	256
196. Mondjatok dicséretet.....	257
200. Ó, maradj kegyelmeddel! .....	258
201. Uram, kegyes indulatomban .....	259
202. Fő boldogságom tartom.....	260
204. Boldogok, akik .....	261
205. Ne szállj perbe énvelem (I.).....	262
205. Ne szállj perbe énvelem (II) .....	263
206. Én Istenem .....	264
207. Seregeknek hatalmas nagy királya .....	265
208. Uram, bűneink soksága .....	266
209. Tökéletes volt .....	267
210. Ó, áldandó Szentháromság.....	268
211. Meghagytad nekünk .....	269
212. Én nem perlek .....	270
213. Mindenható Úr Isten.....	271
214. Sok nyavalyánkban .....	272
215. Eltévedtem, mint juh (I.).....	273
215. Eltévedtem, mint juh (II.) .....	274
217. Bűnösök, hozzád kiáltunk.....	275
219. Atya Úr Isten, könyörülj .....	276

220. Bocsásd meg, Úr Isten (I.).....	277
220. Bocsásd meg, Úr Isten (II.) .....	278
222. Ó, mennyeknek.....	279
225. Nagy hálát adjunk az Atya Istennek! .....	280
226. Krisztusom, kívüled nincs.....	281
231. Uram, a te Igéd nekem.....	282
232. Hiszek a mennybéli egy Istenben .....	283
233. Úr Isten, te tartsz meg minket .....	284
236. Mindenek meghallják .....	285
242. Téged, Úr Isten, mi keresztyének.....	286
248. A csillagos égnek seregei ott fent .....	287
249. Nagy az Úr, ki fényes házat építette.....	288
250. Atya Úr Isten, rólad vallást tészek .....	289
253. Isten kezét mutatja .....	290
255. Mely igen jó az Úr Istent dicsérni (I.) .....	291
255. Mely igen jó az Úr Istent dicsérni (II.) .....	292
256. Irgalmazz, Úr Isten.....	293
257. Ne hagyj elesnem .....	294
259. Benned bíztam, Uram Isten.....	295
262. Forog a szerencse.....	296
264. Áldjad, én lelkem.....	297
265. Hagyjad az Úr Istenre!.....	299
266. Egek nagy királya .....	300
267. Mire bánkódol.....	301
268. Dicsérjük hálaadással.....	302
269. Istenre bízom magamat .....	304
271. Mint Isten akarja .....	306
272. Mind jó, amit Isten tészzen .....	307
273. Az Úr Istent magasztalom.....	308
279. Vígak e föld lakosai .....	309
280. Ismét egyik esztendeje .....	310
281. Lelkünk, testünk teremtetője .....	312
282. Nékünk születék mennyei király (I.) .....	313
282. Nékünk születék mennyei király(II.).....	314
284. Áldjuk a nagy Isten jóságát.....	315
285. Örök Isten, kinek .....	316
289. Zengj, nyelvem, ékesen.....	318
290. Dicsérlek téged, Üdvözítőmet .....	319
291. Ó, mi kegyelmes Krisztusunk.....	320
292. Ó, dicsőségnek felkent fejedelme .....	321
293. Jézus, ó, mi Üdvözítőnk .....	323
297. Ó seregeknek hatalmas királya .....	324
301. Új világosság jelenék (I.).....	325
301. Új világosság jelenék (II.) .....	326
302. Ó, népeknek Megváltója.....	327
303. Jöjj, népek Megváltója (I.).....	328

303. Jöjj, népek Megváltója (II.).....	329
304. Kapuk, emelkedjetek.....	330
305. Álmélkodással csudáljuk .....	331
306. Kegyes lelkek .....	332
307. Dicséretet mond nyelve mindennek.....	334
308. Igaz Isten.....	335
309. Mennyei Ige, jelenél .....	337
318. Jer, mindnyájan.....	338
319. Kezdetben volt az Ige.....	339
321. Hogy eljött az időknek teljessége .....	340
322. E világot, bár ez bünt tett .....	342
323. Dicsőség a magas mennyekben.....	343
324. Örvendjetek, keresztyének.....	345
327. Ó, jöjjetek, hívek! .....	346
328. Jöjjetek Krisztust dicsérni .....	348
329. Itt állok jászolod felett.....	349
331. A nagy király jön .....	351
332. Jézusom, imádjuk .....	353
333. Buzdítsd fel, Uram, lelkemet .....	354
334. Ó, Isten, ki a törődött szívet .....	355
340. Te drága Jézus .....	357
341. Ó, Krisztus fő, te zúzott .....	358
342. Jézus, világ Megváltója .....	360
345. Ím, nagy Isten, most előtted.....	361
346 Győzhetetlen én Kőszálom (I.) .....	363
346. Győzhetetlen én Kőszálom (II.) .....	364
347. Jézus, ki a sírban valál.....	365
348. Örvendezzetek, egek, ti is, földi seregek.....	367
349. Jézus meghalt bűneinkért.....	368
353. Krisztus feltámadása .....	370
355. Mély gyászba borult a természet .....	371
359. Úr Jézus, aki felséggel.....	373
360. Szent egek.....	374
361. Vedd el jutalmadat, Krisztus .....	376
368. Jövel, Szentlélek Isten .....	377
369. Jövel, Szentlélek Úr Isten, lelkünknek vigassága.....	378
370. Jövel, Szentlélek Úr Isten.....	379
371. Jézus Krisztus, egy Mesterünk .....	380
373. Jövel teremő Szentlélek .....	381
375. Jézus, az ígéretet, ím, beteljesítetted .....	382
377. Szentlélek, végy körül.....	383
378. Adjunk hálát mindnyájan .....	385
379. Emlékezzél, Úr Isten .....	386
381. Jézus Krisztus, mi kegyelmes hadnagyunk.....	387
388. Hallgasd meg, Jézus Krisztus .....	388
390. Erős vár a mi Istenünk.....	389



393. Ne csüggedj el, kicsiny sereg .....	391
395. Isten szíven megpihenve .....	392
398. Úr lesz a Jézus mindenütt .....	394
399. Imhol vagyok, édes Uram .....	395
400. Hagyjátok el, hív keresztyének .....	396
404. Jaj, mely hamar múlik .....	397
410. Csak vándorút az életem .....	398
411. Nem sokáig tart már .....	400
412. Porok vagyunk, porrá leszünk .....	401
413. Menj el a te nyugalmadba .....	402
414. Megszabadultam már .....	404
417. Gyarló testünk porrá lészen .....	405
418. Uram, majd egyszer .....	407
423. Akik bíznak .....	408
424. Ó, mely ... sok vétkeiről elfeledkezett .....	409
427. Lelkem hozzád kíván menni .....	411
429. Az Úr énnékem hűségese vezérem .....	412
430. Úr Jézus, idvesség fejedelme .....	413
431. Úr Isten, kérünk tégedet .....	414
432. Mi kegyes Atyánk .....	415
433. Áldjad, én lelkem, felséges Uradat .....	416
435. Lelkem siet hozzád menni .....	417
436. Örülj szívem, vigadj, lelkem (I.) .....	418
436. Örülj szívem, vigadj, lelkem (II.) .....	419
437. Ó, Jézus, mi idvességünk .....	420
438. Hallottuk, Jézus, miképpen hívogatsz .....	422
439. Én lelkem, ébredj fel .....	424
440. Jer, lássuk az Úr keresztjét .....	425
442. Idvességünk, váltságunk .....	427
443. Lelkem, adj dolgot magadnak .....	428
444. Ó, Istennek választott ... ..	429
446. Uram, bocsásd el népedet békével .....	430
447. Uram, bocsássad el szolgádat .....	431
449. Uram, téged tisztellek .....	432
451. Száma nincsen .....	433
453. Hozzád kiáltok .....	434
456. Hatalmas Isten .....	435
463. Isten élő Lelke, jöjj! (I.) .....	436
463. Isten élő Lelke, jöjj! (II.) .....	437
470. Úr Jézus, nézz le .....	438
472. Mennyit zengi a lelki békét .....	439
473. Emeld fel szíved .....	441
475. Imádkozzatok .....	442
476. Siess, nagy Úr Isten .....	443
478. Ó, irgalmas Isten .....	444
480. Ó, könyörgést meghallgató .....	445

481. Ó, felséges Úr, egek királya.....	447
482. Mi kegyes Atyánk, kit vallunk hitünkben .....	448
485. Jézus Krisztus, szép fényes hajnal.....	449
486. Szívem megaláztatva.....	450
489. Örök élet reggele.....	451
491. A nap immár felvirradván .....	452
492. Felséges Atya Úr Isten .....	453
493. Dicsérlek, Uram, téged .....	454
494. Tenéked, Uram, hálát adok.....	455
495. Hálát adok néked .....	457
496. Hálát adunk.....	458
498. Ki hívta az éjszakát elő .....	459
499. Megújult testtel és erővel.....	461
500. Krisztus, ki vagy nap és világ (I.) .....	463
500. Krisztus, ki vagy nap és világ (II.).....	464
501. Adjunk hálát az Úrnak .....	465
502. Fölkelt immár a szép hold.....	466
503. Már nyugosznak a völgyek.....	467
504. A nap immár elenyészett.....	468
505. Adjunk hálát megtartó Istenünknek.....	470
506. Jézus Krisztus, szentek reménye .....	471
507. Néked, mennyei Atyánk .....	472
510. Ó, lelkem szent napsugara .....	473
511. Maradj velem .....	474
512. Szólj, szólj hozzám, Uram .....	475
A kottaképről .....	477
A helyesírásról .....	477
Hiányzó harmonizálások .....	478
Tartalomjegyzék .....	480
Impresszum	





## Impresszum:

Harmonizálások: Avasi Béla.

Digitalizálás: Szabó Viktor.

Illusztráció: Dobi Attila.

Grafikai szerkesztés és illusztráció: Gellén Boglárka.

Szerkesztés: Gellénné Körözi Eszter.

Támogató: Tiszántúli Református Egyházkerület, dr. Fekete Károly püspök.

Kiadó: Békési Református Egyházközség, Katona Gyula esperes –  
lelkipásztor.

Cím: 5630 Békés, Széchenyi tér 21.

Tel.: 06/66/411-357; 06-20-243-7839.

Ímélcím: <http://bekesireformatusok.hu/>

Kiadási év: 2020.